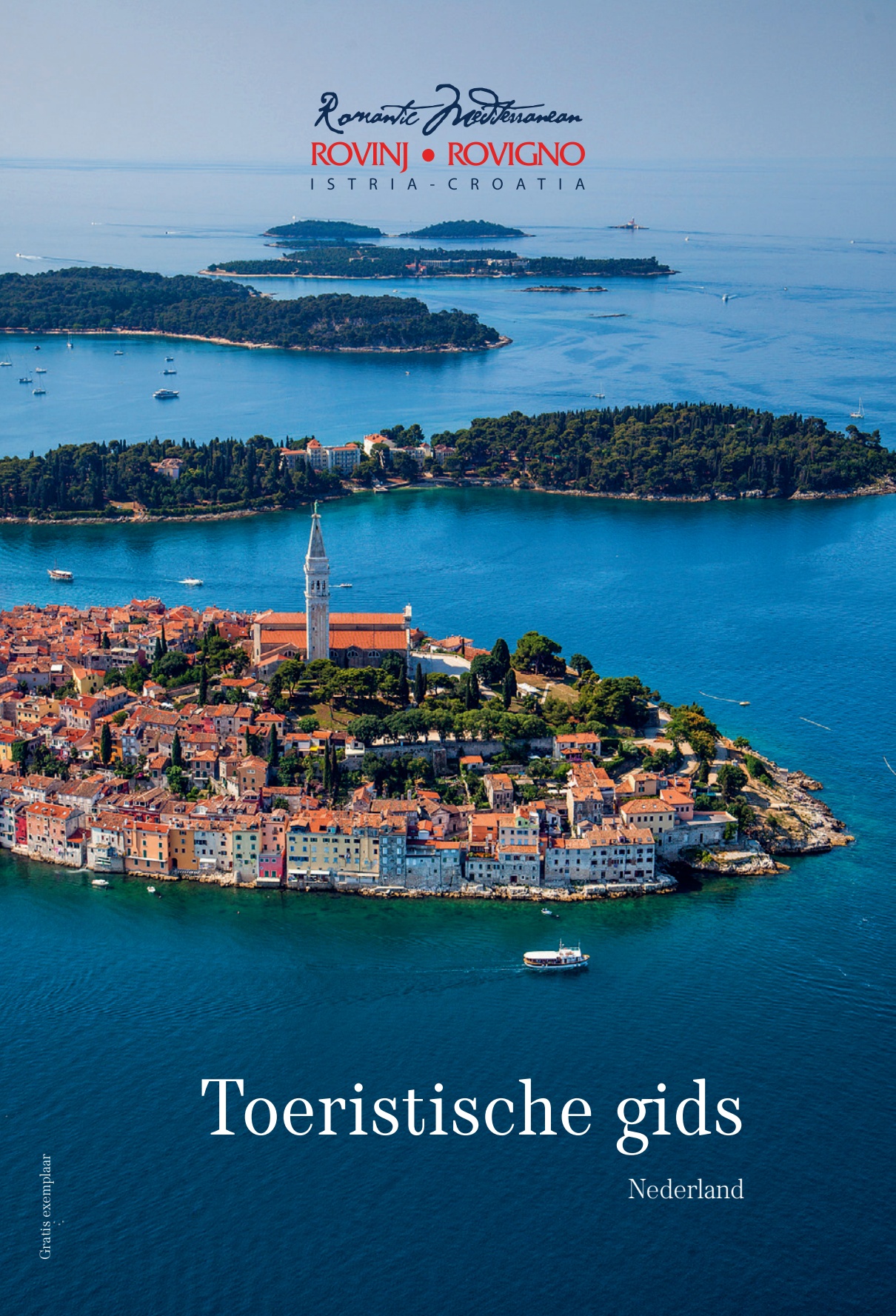




Romantic Mediterranean
ROVINJ • ROVIGNO
I S T R I A - C R O A T I A

Toeristische gids

Nederland



ROVINJ - CIJFERS EN FEITEN

Aantal inwoners: 14.294 | **Oppervlakte:** 77,71 km² | **Bevolkingsdichtheid:** 183,3 bewoners/km² | **Officiële talen:** Kroatisch en Italiaans | **Ligging:** 45°01' NB en 13°38' OL | **Klimaat:** mediterraan (januari 5 - 9 °C, augustus 25 - 32 °C) | **Temperatuur zeewater:** warmer dan 20°C (juni-september) | **Gemiddelde jaarlijkse temperatuur van het zeewater:** 16,6°C | **Aantal zonne-uren per jaar:** 2.437 | **Lengte kustlijn:** 67 km | **Oppervlakte beschermd gebied:** 2.289 hectare (eilanden en kustlijn)



Rovinj-Rovigno, romantische Mediterraan

Aan de fraaie kust van Istrië, vlakbij het schitterende Lim - Kanal, ligt de meest romantische plek van de hele mediterranea! Rovinj heet het stadje, waar je thuiskomt als je verlangt naar de sentimentele sfeer van verre, vervlogen tijden. Lang geleden was het stadje nog niet verbonden met het vaste land. Het stond op een eilandje voor de kust. Vandaar de dicht op elkaar gepakte huizen, de nauwe steegjes, de kleine pleintjes... De moderne stadsdrukte is er ook vandaag de dag nog niet doorgedrongen. Aan de zeekant is de stad beschermd door hoge rotsen, bebouwd met huizen. Landinwaarts is de stad staat een stevige verdedigingswal. Boven het stadje uit torent de barokke St. Eufemiakerk. Vanaf de 60 m hoge toren heb je een prachtig uitzicht over een zee van rood-grijze daken, schoorstenen, straatjes, pleinen en de haven met haar visserbootjes, schepen en jachten.

Het oude stadscentrum en zijn bijzondere landschapspark, de 67 km lange kustlijn met maar liefst 2.289 ha beschermde groene zones en 22 eilandjes en rotspunten maken deze stad en zijn omgeving onvergetelijk. De rijke visserstradities spreken vandaag nog tot ons via het authentieke *batana*-bootje en de *bitinada* vissersliederen. Talloze schilders hebben de pracht van het stadje op het doek vastgelegd en tentoongesteld op de openluchtexpositie in de kunstenaarsstraat Grisija. Rovinj heeft voor iedereen wat in petto. Hier kun je heerlijk wandelen in de natuur, sporten en recreëren, zeilen, duiken, fietsen en klimmen. Of op zoek gaan naar verborgen pareltjes in de natuur, cultureel erfgoed, archeologische vindplaatsen of culinaire specialiteiten. Voor een verblijf kun je terecht in een van de hoogkwalitatieve hotels, vakantieresorts en campings. Er zijn talloze mogelijkheden voor een heerlijk verblijf, of je nu komt voor sport, wellness of een zakelijke bijeenkomst. Rovinj is romantisch en mysterieus en vol mogelijkheden voor een onvergetelijke tijd. Hier wil je komen en blijven terugkomen.



INHOUD

	ONTDEK ROVINJ	5
	OOG IN OOG MET DE CULTUURGESCHIEDENIS	6
	KERKEN	9
	MUSEA EN GALERIEËN	14
	NATUURSCHOON	18
	ARCHEOLOGISCHE VINDPLAATSEN	22
	WETENSWAARDIGHEDEN UIT DE GESCHIEDENIS	25
	ATTRACTIES EN ACTIVITEITEN	31
	TREKPLEISTERS	32
	DAGTRIPS	38
	STRANDEN	48
	WELLNESS EN GEZONDHEID	55
	TYPISCHE SOUVENIRS VAN ROVINJ	61
	SPORT EN ACTIEVE VAKANTIE	65
	MANIFESTATIES EN EVENEMENTEN	79
	GASTRONOMIE	83
	CONGRESSEN EN VERGADERINGEN	97
	AMUSEMENT EN SHOPPING	101
	INFORMATIE VOOR ZEELIEDEN	105
	TOERISTISCHE ACCOMMODATIES	111
	NUTTIGE INFORMATIE	119
	MEDISCHE ZORG VOOR TOERISTEN	123
	SERVICE-INFORMATIE	126



An aerial photograph of the coastal town of Rovinj, Croatia, taken during the 'blue hour' of sunset. The foreground and middle ground are filled with a dense cluster of buildings, their terracotta roofs glowing with the warm, orange light of the setting sun. The town is built on a hillside that slopes down towards the sea. In the background, the calm sea stretches to the horizon, with a small, dark island visible in the distance. The sky is a mix of soft pinks, oranges, and blues. The overall mood is peaceful and picturesque.

ONTDEK ROVINJ

OOG IN OOG MET DE CULTUURGESCHIEDENIS

HISTORISCH CENTRUM

Het historisch centrum van Rovinj ligt op een heuvel, opeengepakt binnen de beperkte ruimte van het voormalige eiland. De oude huizen staan dicht op elkaar gedrukt, waar de indrukwekkende barokke kerk van St. Eufemia en St. Joris met zijn ranke toren hoog boven uitsteekt. In 1763 werd het eiland met het vaste land verbonden.

De stadscontouren doen sterk denken aan Venetië. Daarom wordt Rovinj vaak wel “klein Venetië” genoemd. De geologie en de al bestaande laat-antieke en middeleeuwse bouw lieten echter niet toe dat Rovinjs oude centrum volledig werden gebouwd naar Venetiaans voorbeeld met belangrijke openbare gebouwen rond een hoofdplein (de zgn. *Platea magna communis*).

In Rovinjs centrum staan bijna uitsluitend woonhuizen, waardoor de architectuur een typisch volkspatroon vertoont. De belangwekkendste stedelijke elementen komen dan ook volledig op rekening van de burgerij, die ten tijde van de grote economische bloei in de zeventiende en achttiende eeuw in stedenbouw kon investeren.

De vele stadstrappen, gallerijen, poorten die toegang bieden tot binnenhofjes, blinde steegjes, waterputten, dakterrassen, zolderruimtes en de vele “chiaroscuro” effecten, die intstaan dankzij de “plastische” decoratie van de portalen, vensters, balkons en dakkransen, zijn zo karakteristiek voor het oude centrum van Rovinj dat het Ministerie van Cultuur ze heeft uitgeroepen tot beschermd cultuurhistorisch goet.

STADSPALEIS MET HET OUDE RAADHUIS

De aanvang van de bouw van het gemeentelijk paleis, vlakbij de stadswal en de oude St. Damiaanpoort dateert van 1308. Later werden de stadswallen in noordelijke richting verplaatst en werd hier de stadspoort van de Oude Vismarkt geopend.

In latere eeuwen vonden talrijke verbouwingen plaats. In 1822 werd het poortencomplex van St. Damiaan (genoemd naar het kerkje dat aan het nabijgelegen plein lag) afgebroken, waardoor directe toegang tot het oude centrum mogelijk werd. Bij die gelegenheid werd ook de gevel van het paleis opgetrokken. In 1935 werd deze versierd met een barok portaal en voorzien van de wapens van Rovinjs burgervaders. Boven het portaal het wapen van de stad Rovinj (een rood kruis op een witte/zilveren achtergrond) en de Venetiaanse leeuw (16e eeuw), vertoont “in maestà” of “in moleca”, met het gangbare opschrift PAX TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (Vrede aan U; Marcus, Mijn Evangelist). Op de eerste verdieping bevindt zich de raadszaal van Rovinj, die eens doorliep van de St. Damiaanspoort tot het aangrenzende gebouw, waar de Venetiaanse burgervaders leefden. Hiervan getuigt ook een in de façade ingemetselde plaque (plein Matteotti 2). Over een hele muur van de raadszaal liet bewindvoerder Scipione Benzono in 1584 zich prachtige renaissancistische fresco's aanbrengen. Die werden, net als het raadshuis, in 2004 werden gerestaureerd. Het Stadspaleis is open op dinsdag van 9:00 tot 11:00 uur.

› Trg Giacoma Matteottija 2,
Tel. +385(0)52 805-200,
www.rovinj-rovigno.hr



Het hoofdplein

DE STADSKLOKKENTOREN

De stadsklokkentoren werd midden negentiende eeuw opgetrokken (een deel van het klokkenmechanisme is afkomstig van de oude stadsklok uit het eind van de achttiende eeuw). De toren werd in 1907 grondig verbouwd. Toen werd er op de gevel ook een Venetiaanse leeuw ingemetseld. De leeuw, die een beweging naar links maakt, dateerde nog uit de vijftiende eeuw en bevond zich tot 1843 op de gevel van de Toren op de brug. Het ongebruikelijke opschrift is vandaag de dag vrijwel onleesbaar: ALLIGER ECCE LEO TERRAS MARE SIDERA CARPO = "Hier is de gevleugelde leeuw, die landen, zeeën en sterren grijpt."

STADSWALLEN EN POORTEN

Zoals iedere oude stad, was ook Rovinj omgeven door muren: in het begin stond er op de top een ommuurde *castrum* rond de eerste parochiekerk. De

eerste bescheiden vroegmiddeleeuwse stadsmuren, opgetrokken in de twaalfde eeuw, werden ten tijde van de gevaarlijke aanvallen van de uskok-piraten eind zestiende eeuw versterkt. Net als vroeger kom je het stadscentrum binnen via enkele poorten in de hoge, stevige ommuringen. Vroeger hadden de stadswallen zes toegangspoorten. Nu bestaan er nog vijf: De *Balbi-boog* (Poort van de Oude Vismarkt), die direct toegang tot het centrale plein biedt, *Pod Zidom* ("Onder de Stadsmuur"), *St. Benedictus*, *Heilig Kruis* en *Iza tvrđave* ("Achter de Vesting").

DE BALBI-BOOG

De barokke Balbi-boog werd gebouwd ten tijde van het bewind van Bernard Barbar (1678 - 1679). Hij staat bij de Poort van de Oude Vismarkt, die vanouds leidde naar het centrum van het eiland. Op de driehoekige gevel boven de architraaf was een naar links bewegende Venetiaanse



De Balbi-boog

leeuw ingemetseld (eind vijftiende eeuw) met het ongebruikelijke onderschrift VICTORIA TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (De Overwinning aan jou, Marcus, Mijn Evangelist). Maar niet alleen deze tekst, maar ook het beeld van de leeuw is ongebruikelijk. Zelden worden namelijk de geslachtsorganen van een leeuw afgebeeld. Sinds de bouw van de stadsmuren is dit de belangrijkste stadspoort. De naam Balbi-boog is pas veel later ontstaan. Bewindvoerder Francesco Almoro Balbi plaatste op deze boog namelijk rond 1770 een nieuwe gevelversiering met de wapenemblem van zijn familie. Daarnaast plaatste hij in het centrum van de haven een gedenkplaat, die getuigt van de bouw van de graanopslagruimte in 1680, ten tijde van het bewind van Daniele Balbi.

THEATER ANTONIO GANDUSIO

Het gebouw dat tegenwoordig in gebruik is als theater "Antonio Gandusio" werd

opgeleverd in 1854. Het staat in de wijk Valdibora, een gebied dat begin negentiende eeuw aan de zee werd onttrokken. Op de begane grond van het gebouw, destijds *Rubineo* geheten, bevonden zich tot de Tweede Wereldoorlog een vismarkt en een slagerij. Op de eerste verdieping lag de grote stadszaal voor evenementen. Die zaal kreeg in 1865 de bestemming van theater, een van de oudste van Istrië en ook een van de interessantste met haar eenvoudige neoclassicistische gevellijnen en het bijzondere interieur. In 1923 kreeg het theater bij de renovatie van het gebouw ook een nieuwe naam, "Antonio Gandusio". Deze grote komiek van het Italiaanse "Novecento", (Rovinj, 1873 - Milaan, 1951), heeft hier meermaals geacteerd en gereciteerd. De populaire "Gandusio" wordt ook vandaag nog veel aangedaan door lokale en landelijke gezelschappen. Sinds de negentiger jaren is het ook in gebruik als bioscoop.



St. Eufemia kerk

- › G. Garibaldi 19,
kino.gandusio@gmail.com,
www.pour.hr

KERKEN

ST. EUFEMIAKERK

Dit in Venetiaanse stijl opgetrokken barokke gebouw vormt het grootste cultuurmonument van de stad. Het werd gebouwd tussen 1725 en 1736. Van buiten is de kerk 51,11 m lang en 30,26 m breed. Het middenschip is 17,71 m hoog, de zijbeuken 10,11 m. Tot de tiende eeuw stond hier de kerk van St. Joris, die nog steeds schutspatroon van de parochie is en wiens beeltenis op het hoofdaltaar van de parochiekerk staat. In het jaar 800 ontving de stad de sarcofaag met het lichaam van de christelijke martelares Eufemia. Sinds die tijd ondernemen bewoners uit de omgeving een bedevaart naar het graf

van St. Eufemia. De eerste steen voor de bouw van de klokkentoren werd gelegd op 3 december 1651, naar de bouwtekeningen van de Milanese architect Alessandro Monopola, die streefde naar een gelijkenis met de klokkentoren van Venetië. De bouw duurde 26 jaar. Het grote koperen beeld van St. Eufemia, gemaakt door de gebroeders Vallani uit Maniago, werd in 1758 op de top van de klokkentoren geplaatst. Het kwam in plaats van een houten beeld, dat in 1756 door een blikseminslag was vernietigd. Het huidige beeld kan om zijn as draaien en meedraaien met de wind. De klokkentoren werd in 1834 grondig gerenoveerd, nadat blikseminslagen weer flinke schade hadden aangericht.

FRANCISCAANS KLOOSTER

Nadat eiland en vaste land waren verbonden (vanaf 1650) ontstond de behoefte voor een betere zorg voor de armere mensen in het nieuwe stadsdeel



Franciscaans klooster

aan land. In 1702 begon de bouw van een kerk en een hospitium voor de opvang van pelgrims en andere reizigers. De kerk werd afgebouwd en ingezegend in 1710 en gewijd in 1750. Het hospitium werd sinds 1746 in gebruik genomen als klooster.

Het kloostercomplex (met bibliotheek, refter, dormitorium en enkele ruime zuilengangen) onderging een uitbreiding in 1878, toen een nieuwe oostelijke vleugel werd aangebouwd, het zgn. *Professorium*. Hierdoor werd het gebouw een claustraal stadsklooster, waarvan zowel monniken als brede lagen van de bevolking gebruik maakten. Het gebouw speelde een aanzienlijke rol bij de ontwikkeling van dit stadsdeel. Bij de feestelijke herdenking van de oprichting op de dag van St. Franciscus in 2002, werd de kloostercollectie vernieuwd. Hier worden waardevolle schilderijen, beelden en boeken bewaard (ook twee herbaria, uit resp. 1756

en 1887), antiphonaria (liturgische gezangenboeken), misgewaden en een groot aantal liturgische voorwerpen. Onder de kunstwerken bevinden zich: "Kruisiging", een barok schilderij uit de 17e eeuw, "De Heilige Familie" uit de 18e eeuw, een byzantijns icoon uit de 16e eeuwse Italiaans-Kretenzische school en een andere uit 1686. Er is een waardevol marmeren beeld uit de renaissance "Madonna met Kind" en een marmeren beeld van de heilige Hiëronymus van Giovanni Bonazza (Venetië, 1654-1736). Een eenvoudige gevel met het beeld Titular in de nis boven het portaal vormt het oostelijke front van het gelijknamige plein (het houten kruis voor de ingang van het klooster werd geplaatst in 1855). Het eerste bouwproject van de kerk stond in het teken van de renaissancistische traditie. Latere aanbouw, maar nog van voor de wijding (1750), plaatst de kerk in de categorie van zogenaamde neopalladianistische kerken. De kerk



Kerk van de Barmhartige Moeder van God

heeft een ruim rechthoekig schip met een beddingachtig gewelf en een triomfboog voor het hoogkoor. Het hoofdaltaar is voorzien van baldakijn met een tabernakel, vormgegeven als “tempietta”. Op de achtergrond staan de orgels, die in 1908 werden gebouwd door de gebroeders Riegel uit Jägersdorf (Oostenrijk). De schilderijen op de muren van het hoogkoor zijn gemaakt door de plaatselijke schilder Antonio Macchi (1897-1981). Ze vertonen de evangelisten met hun symbolen (rechts: Johannes = adelaar, Lucas = os; links: Marcus = leeuw en Mattheus = engel) en de heiligen: St. Clara en St. Anthonius, de Portugese koningin St. Elisabetha en de Franse koning Lodewijk. In het gewelf van de abside is de heilige Franciscus zingend *a secco* afgebeeld. Daaronder staat in fresco-techniek de tekst van zijn bekende lied *Cantico della creature* weergegeven. De abside werd in 1928 beschilderd door Carlo Donati uit Verona (1874 - 1949).

ROMAANSE KERK VAN DE HEILIGE TRINITEIT

Dit zevenhoekige romaanse kerkje is een van de belangwekkendste monumenten in de stad. De ronde binnenruimte telt zeven nissen en heeft een koepeldak. Een ware parel van autochtone kunst is de prachtig bewaard gebleven transenna met afbeelding van “Golgota” met de figuren van de Heilige Maagd, Magdalena, Petrus, Johannes de Doper en Johannes de Evangelist. De ruimte is vandaag de dag in gebruik als galerie, de mis wordt hier niet meer gevierd.

KERK VAN DE BARMHARTIGE MOEDER VAN GOD

De precieze datum van de bouw van deze prachtige kerk is onbekend, maar we weten wel dat hij in 1487 werd gewijd. Bewindvoerder Scipione Benzono liet de kerk in 1584 restaureren. Misschien is toen ook de elegante loge bijgeplaatst (boven de poort staat ingebeiteld



Stadswallen

SCIP BENZ P. M. 84.), waaraan het familiewapen van de bewindvoerder is bevestigd. Uit het opschrift boven de ingang blijkt dat de kerk in 1750 reparaties onderging en ook begin deze eeuw ondergingen interieur en exterieur een opknapbeurt.

Vooraf van waarde zijn de fraai uitgesneden houten banken en de votiefgeschenken, die meestal te maken hebben met de zeevaart. Het uitzonderlijk mooie altaarschilderij (tempera en olie op hout) "Heilige Maagd van de Barmhartigheid", in 1567 gemaakt door een onbekende schilder, is verwant aan het Venetiaanse maniërisme. Uit het grafopschrift blijkt dat gravin Elisabetta Angelini-Califfi hier op 13 december 1762 is begraven. Zij stond bekend als "moeder van de armen".

KERK VAN HET HEILIGE KRUIS

In het midden van de Heiligekruisstraat staat het gelijknamige middeleeuwse kerkje met elegante loge, waarin een kleine collectie stenen monumenten en plaquettes wordt bewaard. De opdracht voor de bouw van het kerkje, dat buiten de stadswallen op een rotsige oever staat, werd gegeven door bewindvoerder Francesco Baffo (zijn wapen staat ingebeiteld boven de toegangspoort). Begin deze eeuw werd het kerkje gerestaureerd. Het is vandaag in gebruik als atelier.

ST. THOMASKERK

De St. Thomaskerk werd opgetrokken tussen 1722 en 1723. Later vond uitbreiding plaats en werd de tussenruimte met Poljana na Brijegu overkoepeld. De toegang is bereikbaar via de trappen

boven de kerk. In deze kerk worden geen kerkdiensten gehouden, maar er worden tentoonstellingen georganiseerd door het Stadsmuseum van Rovinj-Rovigno.

ORATORIUM VAN DE TREURENDE VROUWE

De ruimte voor het kerkje ontstond in 1940, toen het kleine kerkje van de Barmhartige Moeder Gods werd gesloopt. Dat dateerde nog uit 1482. Met zijn gevel leunde het kerkje tegen het gebouw, waar het eerste armenhuis (*Ospitale*) was gevestigd. Dat was in 1475 opgericht en bleef dankzij de broederschap *Madonna del Campo* tot midden 19e eeuw bestaan. Op de eerste verdieping bevond zich een klein oratorium (een gebedsruimte). Door sloop van het kerkje en verbouwing van dit gebouw ontstond in 1940 een groot, ruim bidvertrek, gewijd aan de Treurende Vrouwe. In de altaarnis staat een beeld van de Maagd, dat vroeger in het oude kerkje stond. De plaquettes in de gevel van het oratorium leggen getuigenis af van de bouw van het complex.

KERK VAN ONZE-LIEVE-VROUWE VAN DE GOEDE GEZONDHEID

Op het einde van de Vladimir Švalbastraat bevindt zich aan de linkerkant het kerkje van de Gezegende Maagd van Goede Gezondheid, dat in 1779 werd gebouwd door Simone Battistella, die eerder het stadswaterbassin van Piran en Vižinada had ontworpen en gebouwd. In het kerkje bevinden zich waardevolle doeken, waaronder een altaarschilderij, dat een kopie is van een schilderij uit de kerk Moeder-Gods van Goede Gezondheid in Venetië.

ST. CHRISTOFOORKERK

Dit in de elfde eeuw gebouwde eenscheepskerkje is een van de

belangwekkendste romaanse veldkerken in Istrië. Dat kan komen door de ligging aan de rand van de vruchtbare vallei Basilica (top.), maar ook door de bijzondere ondergrond (de vloer van de kerk is de in de kerk doorlopende natuurrots van de omgeving), of door het fraaie uitzicht dat in zuidelijke richting doorloopt tot aan de kerk en de klokkentoren van St. Eufemia. Maar vooral bijzonder zijn de façades aan de zijkanten, verlevendigd met verticale lisenen met decoratieve boogvorm (6). De kleine vooruitstekende abside is bedekt met leisteen. Op het altaarschilderij bevindt zich naast St. Franciscus en de profeet Elia ook naamgever St. Christoffor. Tot 1869 bevond zich op haar portaal ook een architraaf met twee leeuwen en vier dierenkoppen in een rusticaal bas-reliëf. De laatste restauratie vond plaats in het jaar 2000.

KERK VAN ST. THOMAS DE APOSTEL

Gelegen aan de voet van de gelijknamige heuvel is dit een van de belangwekkendste Istrische voorromaanse veldkerken (uit de 8 - 9e eeuw). Oorspronkelijk had het een kruisvorm met drie uitstekende, met lei bedekte absiden. De middenruimte was een hogere, vierhoekige constructie. Buitengewoon zeldzaam is de klokkentoren, die in de middeleeuwen tegen de noordelijke muur werd aangebouwd. In de zestiende eeuw werd de kerk verkleind tot een eenscheepsruimte en in westelijke kant ingekort. Uitgravingen brachten de oorspronkelijk betegelde noordelijke tak van het kruis aan het licht, alsmede meerdere delen van de raamtransenne en de koorafsluitingen (koorhek, balken en kapitelen). Op het altaarschilderij zijn de opgestane Verlosser en de heilige Thomas te zien.



Het stadsmuseum

MUSEA EN GALERIEËN

HET STADSMUSEUM

Het Stadsmuseum is ondergebracht in het barokke paleis van de familie Califfi uit de 17/18e eeuw. De centrale as van het paleis wordt fraai geaccentueerd door het halfronde portaal, het balkon op de tweede verdieping en het familiewapen tussen de ramen op de eerste verdieping. Het museum werd opgericht in 1954. Dit gebeurde op initiatief van een groep beeldende kunstenaars uit Rovinj, die een verzamelplaats wilden creëren voor het cultureel erfgoed van de stad. Ook moesten er veel exposities worden georganiseerd. In de loop van de vele jaren die verstreken zijn, zijn er waardevolle collecties tot stand gebracht. Vaste collecties die kunnen worden

bezigd zijn: Archeologie, Zeevaart, de collectie Oude Meesters (een van de belangrijkste collecties met vooral Italiaanse kunst uit de 15-19e eeuw), moderne Kroatische kunst (met de belangrijkste Kroatische kunstenaars uit de tweede helft van de 20ste eeuw), werk van kunstenaars uit Rovinj in de tweede helft van de 20ste eeuw, de kamer van Alexander Kircher (Trieste 1867 - Dresden 1936), de specialist in de motieven zee en schepen en ten slotte het herdenkingscentrum voor Vilko Seferov (Mostar 1895 - Zagreb 1974), een van de belangrijkste Kroatische landschapsschilders. In het museum is ook de monumentale Stancovichiana-bibliotheek ondergebracht, die kanunnik Petar Stanković (Pietro Stancovich, 1771 - 1852) naliet aan de stad Rovinj in 1853.

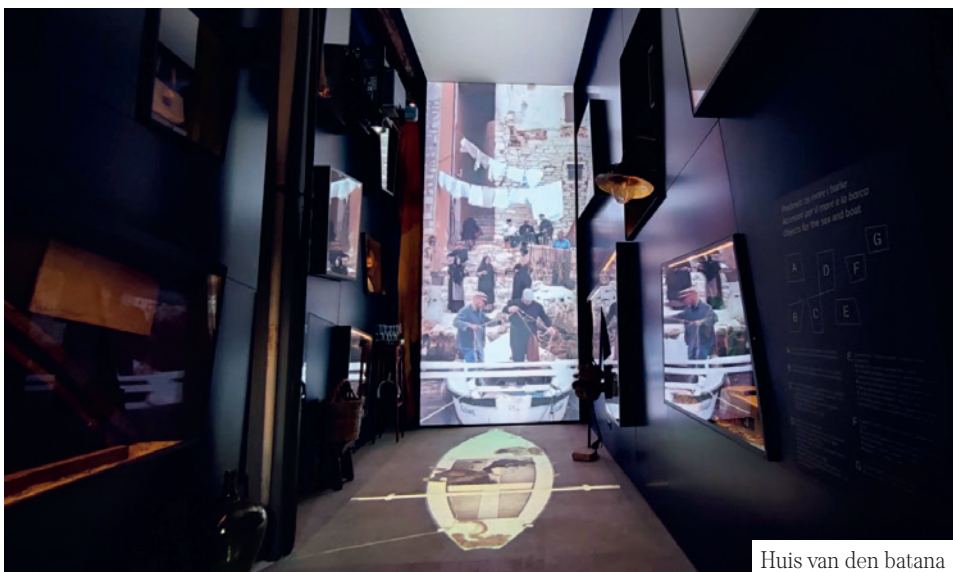
- › Trg Maršala Tita 11,
Tel. +385(0)52 816-720,
info@batana.org,
www.muzej-rovinj.hr

ECOMUSEUM “BATANA” EN DE VASTE EXPOSITIE “HUIS VAN DE BATANA”

In 2004 werd het batana-museum geopend. Het is gewijd aan het traditionele houten bootje, dat is uitgegroeid tot symbool van Rovinj. Ecomuseum Batana staat voor de continuïteit van de maritieme tradities van Rovinj en het alledaagse leven van de vissersgemeenschap. Kennis, culturele dialoog, interdisciplinariteit en gebruik van multimedia zijn de uitgangspunten van de presentatie van het cultuurgood in het ecomuseum. De expositie versterkt de identiteit en onderstreept het speciale karakter van Rovinj als plaats van een goed leven en als unieke reisbestemming. Centraal staat het documentatiecentrum met haar vaste expositie. Het Huis van de Batana omvat drie galerieën gewijd aan de *batàna* en een multifunctionele

ruimte op de eerste verdieping. Meer dan 90% van de voorwerpen is geschonken door burgers. De tentoonstelling heeft een multimediaal karakter. Het beeld- en geluidmateriaal wordt aangevuld door korte teksten. Een mooi voorbeeld is de documentaire over de kunst van het bouwen van dit scheepje, met projecties van de bouw van een nieuwe *batàna* (2004: “Oûn rìgno“, bouwer Francesco Budicin “Zef“ /1926-2016) en de renovatie van de oudste batana’s (2006: “Risorta“ / uit 1914./, bouwer Mladen Takač /1973/). Het museum is ook interactief: je kunt zelf het gewenste informatieniveau kiezen, het gesprek van betrokkenen bij de expositie in Rovinjs dialect volgen en op de achtergrond de *bitinàda* (Rovinjse volksliederen) horen zingen.

Het kleine plein dat voor het Huis van de Batana ligt, wordt ‘s zomers een ruimte waar het immaterieel erfgoed in het zonnetje wordt gezet. Het is een werkplaats in de open lucht waar batana-bootjes worden gebouwd en opgeknapt als een cultureel-toeristische



Huis van den batana



attractie. Dit evenement wordt verrijkt met diverse concerten met traditionele muziek uit Rovinj en een breed aanbod aan autochtone gastronomische specialiteiten. Het ecomuseum Huis van de Batana is opgenomen in de UNESCO-lijst van de beste praktijken van de bescherming van immaterieel cultureel erfgoed. De kunst van het bouwen van de traditionele batana-bootjes en het varen met latijns en razeil langs de Kroatische kust staat ingeschreven in het Kroatisch register van beschermd immaterieel cultureel erfgoed en in het ecomuseum Huis van de Batana wordt deze ambachtelijke kunst met trots bewaard.

- › Obala Pina Budicina 2,
Tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

CENTRUM VOOR VISUELE KUNSTEN BATANA

Het Centrum voor visuele kunsten Batana bestaat al sinds 1951, toen nog onder de naam *Film klub Rovinj - Rovigno*. Met gezamenlijke projecten, educaties en exposities poggde men de fotografie te

populariseren. Sinds 1990 gaat hanteert het de naam *Centrum voor visuele kunsten Batana*. Deze vereniging van fotografen organiseert publieke optredens, educatieve en promotieprogramma's via filmvertoningen, video's en de digitale media. Ook de Photo Art Gallery en het befaamde Mundial Fotofestival vallen onder haar hoede.

- › Trg brodogradilišta 2,
Tel. +385(0)52 830-711,
cvu_batana@hotmail.com,
cvu-batana.com

GALERIEËN EN ATELIER

Al vele jaren komen kunstenaars op deze mooie stad af om er gedurende de zomer of nog langer werken te maken. Enkele van de belangrijkste kunstenaars zijn er ook definitief neergestreken. Dat zijn kunstenaars die een reputatie hebben opgebouwd via vele exposities en wedstrijden in binnen- en buitenland. Sommige olieproducenten laten de deur van hun werkplaats open zodat de geïnteresseerden altijd kunnen binnenlopen en een indruk van deze creatieve kunst kunnen opdoen.



ATELIERS-GALERIEËN IN ROVINJ:

- › **Galerija Svetog Trojstva - heptagon,**
Trg na lokvi
open: 10-15 en 19-22
artadriheptagon@gmail.com
- › **Kolarić Branko, "A®TELIER"**
Silvana Chiurca 1,
open: van 1.5. tot 31.10.: 10-13 en 19-23
van 1.11. tot 31.4.: op aanvraag
Tel. +385(0)98 911-7986
- › **Luketić Lada**
Trg brodogradilišta bb,
open: van 10.6. tot 30.10.: 11-16
van 1.11. tot 1.6.: op aanvraag
Tel. +385(0)98 180-8677,
ladaluketic@gmail.com
- › **Rapačić Davor, "atelier dr"**
Calnova 7,
open: van: 1.5. tot 30.9.: 10-14 en 18-22
van 1.10. tot 30.4.: op aanvraag,
Tel. +385(0)91 576-2695,
rapaic.art@gmail.com
- › **Ražov Nikola, Atelier "3R"**
Montalbano 13,
open: van 1.5. tot 30.9.: 10-13 en 18-23
van 1.10. tot 30.4.: op aanvraag
Tel. +385(0)95 391-3663,
nikolarazov@gmail.com
- › **Rokvić Tatjana, Artrovinj, Sculpture garden**
Kalandra,
open: van 1.5. tot 31.10.: 11-15 and 19-23
van 1.11. tot 30.4.: op aanvraag,
Tel. +385(0)91 3632-868,
rovinjka@gmail.com,
www.artrovinj.com
- › **Svilar Rajko, schilderdocent en graficus, Atelier "ARS"**
Grisia 48, & Grisia bb (Kerk van St. Joseph),
open: van 1.5. tot 30.9.: 10-14 en 18-24
van 1.10. tot 30.4.: 10-16 en op aanvraag,
Tel. +385(0)91 889-0586,
+385(0)52 830-995,
svilar.jelena@gmail.com
- › **Todorović Zoran Zoto, Fine art gallery,**
Andronella 5,
open: van: 1.5. tot 31.10.: 11 am - 3 pm en 7 pm - 11 pm
van: 1.11. tot 30.4.: op aanvraag,
Tel. +385(0)91 559-6254,
rovinjka@gmail.com



Eilanden om Rovinj

NATUURSCHOON

DE KUSTLIJN EN DE EILANDEN OM ROVINJ

De kustlijn en de wateren om Rovinj vormen tezamen een uniek natuurgebied met 2.289 ha beschermde natuur en 22 eilanden, eilandjes en rotspunten. De 67 km lange kustlijn is bezaaid met mooie stranden. Deze natuurgebieden vallen in de categorie “Belangwekkende landschappen” omdat de grillige kustlijn en de dennenbossen met de aleppoden en de Turkse den, alsmede het specifieke agrarische gebied je inpalmen door hun schoonheid en diversiteit. Het “belangwekkende landschap” loopt van de Kaap St. Jan door tot Barbariga en omvat de kustlijn tot 500 meter landinwaarts en alle eilanden om Rovinj.

Het eilandje St. Andreas is met zijn 23 hectare oppervlakte het grootste van de archipel van Rovinj, onmiddellijk gevolgd door het prachtige St. Catherine, een heuse curiositeit wat betreft haar flora. Botanici hebben er maar liefst 456 verschillende plantensoorten gevonden.

LANDSCHAPSPARK GOUDEN KAAP

Een van de mooiste landschappen van westelijk Istrië is zeker het landschapspark de Gouden Kaap. Het beschermt Rovinj en de haven aan de zuidkant en loopt door de pittoreske baaien Lone en Škaraba en langs de kapen Montauro en Gouden Kaap. Sinds 1890, toen de ondernemer Georg Hütterott (Trieste, 1852 - 1910) land aankocht in de Lone-baai, Montravo en Gouden Kaap, werd dit gebied geleidelijk

omgevormd tot een landschapspark met onalledaagse allure. Georg Hütterott begon ermee een aanzienlijk deel te bebossen, waardoor het park er als een natuurlijk bosgebied ging uitzien met markante kenmerken en bijzondere botanische soorten. Verder werden er wandelpaden en open weiden ingericht. Pijnbomen, cipressen en laurierbomen domineren het park. Veel exotische soorten (zoals de Libanonceder, Douglasspar, Japanse notenboom, eucalyptus e.a.) nam Georg Hütterott mee van zijn vele reizen of werden hem cadeau gedaan. Voor de weide landschapspark Gouden Kaap staan prachtige Himalayacipressen als zespuntige sterren. Hütterott vond voor zijn landschapspark inspiratie bij de Engelse landschapsparken. Daarnaast blijkt uit de brochure *“Cap Aureo - Klimatischer Kurort bei Rovigno Istrien - Ein Projekt”*, uit 1908, dat Hütterott van “Cap Aureo” (Montravo

Kaap, door hem genoemd “Zonne-oever”) een groot internationaal klimatologisch sanatorium en vakantieverblijf wilde maken. Ook na zijn overlijden in 1910 werd de goede zorg voor het gebied voortgezet en ontstond een uniek, weelderig arboretum, dat in 1948 werd uitgeroepen tot “beschermd zeldzaam natuurgebied”, en in 1961 tot landschapspark, een status die het ook vandaag nog heeft.

STEENGROEVE FANTAZIJA

Deze steengroeve aan de weg Rovinj-Bale, op 1,5 km van Rovinjs buitenwijk Monfioranzo, is een uniek voorbeeld van sedimentaire kalkvorming, een van de interessantste ter wereld. In verticale en horizontale doorsneden zijn de lagen zichtbaar van verschillende types dolomiet, met mooie textuur en goed behouden gebleven diagenetische en genetische structureigenschappen. De



Landschapspark Gouden kaap



Moeras Palud



Lim-Kanal



rots uit deze steengroeve is meer dan 130 miljoen jaar oud en geeft wetenschappers een verklaring voor het ontstaan van vergelijkbaar gesteente in de wereld.

MOERAS PALUD

Dit brakke moeras aan de zuidkant van Rovinj omvat 219 ha en heeft een fascinerende flora, met enkele zeldzame soorten. De vegetatie kent een zeer gevarieerde vogelpopulatie, vooral moerasvogels in het broedseizoen. Zowel trekvogels als vogels die er overwinteren strijken er neer. Tot op heden zijn er 220 vogelsoorten genoteerd. Het gebied werd in 2001 uitgeroepen tot ornitologisch reservaat.

KAAP MUCCIA

Op het schiereiland Muccia, ten noorden van de stad Rovinj, ligt een park dat deel uitmaakt van het speciale ziekenhuis voor

orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno. Het park omvat een wandelpad langs de zee en bospaden die naar het hoogste punt van het schiereiland Muccia leiden, de stenen uitzichttoren "dr. Karlo Lueger". De locatie heeft een therapeutische, toeristische en recreatieve functie. Het is een revalidatieplek, maar ook een sportfaciliteit, educatiepunt en uiteraard een plek waar mensen samen komen voor amusement en gezelligheid. Het park is voorzien van wegwijzers en borden met educatieve en informatieve inhoud. Op het hele complex kan je heerlijk wandelen, hardlopen, fietsen of gewoon lekker uitrusten en genieten van de nabijheid van de zee.

DE SALINE-BAAI

De Saline-baai dankt haar naam aan de oude zoutwinnerijen, die nu de status hebben van beschermd natuurgebied.

Vooral de goed onderhouden oude zoutkanalen zijn interessant met daarin de Blauwe bijvoet (familie *Asteraceae*; *Artemisia caerulescens* L.; rovinjs dialect. *Santuònico*), een bedreigde soort met geneeskrachtige eigenschappen.

HET LIM-KANAL

Het Lim-Kanal heeft de status van speciaal zeereservaat en belangwekkend landschap. Deze zeeëngte is 12 km lang, bij de ingang ongeveer 600 m breed en maximaal 33 m diep. Het is karstvallei, die in de prehistorie onder water is gelopen, doordat een ijsberg van de toenmalige rivier paleo-Pazinčica geleidelijk smolt. Het achterste deel van het gebied bleef echter droog. Dit omvat een deel van wat vandaag Limska draga heet en een deel van het Lim-Kanal. De variatie van de loofvegetatie aan de zuidelijke uitlopers en van wintergroene vegetatie aan de noordzijde van deze baai is uniek en is ecologisch van groot belang.

Aan het uiteinde van het Lim-Kanal ligt de Grot van Romualdus, waar deze benedictijn (stichter van de orde van de camaldulenzers, geboren in Ravenna, 950 - gestorven in Val del Castro, 1027) volgens de overlevering aan het begin van de elfde eeuw verbleef. In grotsedimenten zijn resten gevonden die erop wijzen dat de oermens hier verblijf heeft gehouden. De sporen die paleolithische jagers achterlieten wijzen op de Gravettcultuur uit het laatpaleolithicum (ongeveer 20.000 jaar geleden). De aanwezigheid van een jonge paleolithische jager is bevestigd door de vondst van de tand van een kind van het geslacht *Homo sapiens*. Langs de oever van het Lim-Kanal zijn uit de vele steengroeves die zich hier bevinden

verschillende steensoorten gehaald, maar vooral de zgn. Istrische "biancone" (turonisch kalk uit de laat-jura).

ARCHEOLOGISCHE VINDPLAATSEN

ARCHEOLOGISCH PARK MONKODONJA - MUŠEGO

Deze archeologische vindplaats ligt op 5 km ten oosten van Rovinj op een heuvel temidden van vruchtbare valleien en loopt 2,5 km naar beneden tot aan de zee. Het eerste onderzoek ter plaatse werd uitgevoerd tussen 1953 en 1955. Vanaf 1997 wordt hier multidisciplinair internationaal onderzoek uitgevoerd door het Archeologisch museum Pula, het Stadsmuseum van Rovinj en de Freie Universität Berlin. Dankzij hen weten we nu dat het gaat om een goed georganiseerde vesting van tussen 1800 en 1200 v. Chr., waar ongeveer 1.000 mensen leefden. Op het hoogste punt stond de *akropolis*, daaronder de bovenstad en daar weer onder de benedenstad. Hier zijn voor het eerst in Istrië scherven van keramiek gevonden uit de Myceense Bronstijd. Dankzij haar centrale ligging nam Monkodonja een centrale positie in in het handelsverkeer tussen de noordelijke Adria, Midden-Europa en het Egeïsche gebied.

Op de nabijgelegen heuvel Musego lag een necropolis voor de elite van Monkodonja. Hier zijn grafheuvels ontdekt, sommige met een doorsnede van 11 meter, maar helaas met bescheiden vondsten. De grafheuvels zijn opgebouwd door het zorgvuldig opstapelen van rotsstenen. In het midden van de grafheuvel stond een stenen kist met daarin de overledene,



Kaop Muccia



Middeleeuwse vesting Turnina

bedekt door een stenen deksel. Het onderzoek in Musego is op dit moment gaande. Het is zeer goed mogelijk dat beide locaties een archeologisch publiekscentrum zullen worden.

MIDDELEEUWSE VESTING TURNINA

Op de top van het heuveltje Turnina, ongeveer 4 km noordoostelijk van Rovinj, staat de middeleeuwse vesting Turnina. Voor Istrië een zeer belangrijk monument, maar ook interessant in Europees context, omdat er niet meer zoveel goed bewaarde middeleeuwse vestingen in Europa zijn te vinden. Naast de wachtfunctie had deze vesting als enige op het schiereiland van Istrië ook een woonfunctie. De vesting werd gebouwd op een zeer strategische locatie met zicht op alle landwegen die naar de stad leiden, maar ook op de vaarroutes langs de westelijke kust van Istrië. Hier is de ontwikkeling van het leven en de architectuur van de residenties in de tijd van middeleeuwse leenheren heel goed te bestuderen.

De eerste bouwfase van Turnina begon in de 9de of uiterlijk in 10de eeuw. Vanwege zichtbare beschadigingen werd de vesting tijdens de 12de eeuw uitgebreid en kreeg het de functie van een zeer goed versterkte residentie. Tijdens de 14de eeuw werd Turnina beheerd door de adellijke familie Castropola en later kwam het in eigendom van de commune van Rovinj. Het complex werd eind van de 15de eeuw helemaal verlaten.

Je bereikt Turnina gemakkelijk met de fiets, te voet of met de auto. De vesting zelf vertelt je de verhalen uit het verre verleden en biedt je ook nog eens een prachtig uitzicht op Rovinj en de eilandenarchipel bij Rovinj.

VILLA RUSTICA

In de Cisterna-baai, ongeveer 1 km ten zuiden van de Veštar-baai, bevindt zich de ruïne van de antieke Villa Rustiche. Het hele gebied, vooral de kust, is bezaaid met scherven van antiek keramiek (amfora's, tegels, olielampjes...) en op meerdere plekken aan de kust zijn de resten van antieke muren te vinden. In de ruimte daaromheen stonden in de antieke tijd verwerkerijen voor de olijven en druiven die op de vruchtbare velden in het achterland werden gekweekt. In 1991 werd aan de kust een antiek graf blootgelegd, dat dateert uit de 2 - 4e eeuw.

HISTORISCH-ARCHEOLOGISCH GEBIED KRUIS KAAP, VALFABORSO, ST. EUFEMIA, VALSALINE EN VALALTA

Dit kustgebied heeft een buitengewoon mediterrane karakter en is vol met historisch-archeologische vondsten. In de baai *Valfaburso* (een toponiem) zijn de resten te vinden van een oude steengroeve en loopt er een smalle natuurlijke bedding van steen, die heeft gediend als bassin voor het kleuren van textiel.

De Valsaline-baai is genoemd naar de oude zoutwinning waarvan de overblijfselen de status van beschermd natuurgebied hebben gekregen. De oude zoutkanalen zijn zeer goed bewaard gebleven en onder de unieke flora vinden we de *Blauwe bijvoet* (familie *Asteraceae*; *Artemisia caerulea* L.; rovinjs dialect: *Santuònico*), een bedreigde soort met zeer geneeskrachtige werking.

STEENGROEVE ST. DAMIAAN

Pal aan zee, op de Kaap St. Damiaan, aan de noordkant van de baai St. Paulus, liggen over een oppervlakte van ongeveer 300 m² de resten van een

antieke steengroeve. Het laagste deel ligt ongeveer op zeeniveau en het hoogste deel op 7 m hoogte. Dit wijst erop dat er hier ongeveer 1000 m³ aan steenblokken is gewonnen.

WETENSWAARDIGHEDEN UIT DE GESCHIEDENIS

DE LEGENDE VAN DE HEILIGE EUFEMIA

Eufemia was de dochter van Theodora en Philophronus, een vrome senator uit Chalcedon. Volgens de overlevering werd zij vervolgd door de Romeinse keizer Diocletianus en vastgebonden aan een wiel gestenigd en gemarteld met vuur, zwaarden en zweepen en werd zij voor de wilde dieren gegooid. Op 16 september 304 blies zij tenslotte uit

onder hartstochtelijke woorden van dankbaarheid haar laatste adem uit. Het gerucht over de jonge Eufemia ging snel de ronde en al in de vierde eeuw werd er op haar graf een grote basiliek gebouwd. Begin 7e eeuw werd de sarcofaag met haar stoffelijke overblijfselen verplaatst naar Constantinopel en daar tentoongesteld in de kerk die ter ere van haar was gebouwd (in de huidige wijk Kadikoy), die in het jaar 617 door de Perzen met de grond gelijk werd gemaakt.

De verering voor Eufemia is niet alleen gebaseerd op mondelinge overlevering, maar ook op een verluchte codex met de titel *Translatio corporis Sante Eufemie* uit de 12/13e eeuw, die zich vandaag de dag bevindt in de universiteitsbibliotheek van Pula. Op grond van die tekst waarin legende en feiten zijn vermengd, kwam op



13 juli 800, ten tijde van het iconoclasme in het Byzantijnse rijk, de sarcofaag van St. Eufemia wonderbaarlijk aangedreven in Rovinj.

In Rovinj en Istrië bestond altijd al een levendige verering van St. Eufemia, wier wonderen op basis van wat er geschreven is in de *Translatio* al bekend waren toen de sarcofaag er wonderbaarlijk was gestrand. Het verhaal hoe de bewoners van Rovinj de sarcofaag brachten naar de bergtop, waar de kerk stond, is misschien wel het mooiste deel van de *Translatio*.

Op 18 mei 1401 bracht een schip uit Venetië het heilige lichaam van Eufemia terug naar Rovinj, nadat Genua het in 1379 had gestolen. Bij een groot onweer moest het schip schuilen in een baai, ten noorden van de stad, niet ver van de St. Eufemiakerk. Toen gebeurde er volgens de traditie een wonder. Schapen uit een schip in de buurt sprongen in de zee en

zwommen naar het schip met het heilige lichaam om het met hun "milde geblaas" eer te brengen.

Gangbare symbolen voor St. Eufemia zijn: een leeuw, een palm en een wiel, waarop zij is gemarteld en een model van de stad op haar handpalm.

De kerk in Rovinj viert de dag van St. Eufemia op 16 september, de dag van haar dood op aarde. Al eeuwenlang komen op die dag talrijke gelovigen uit Rovinj en omgeving en andere delen van Istrië op bedevaart om haar heilige lichaam en de relikwieën van de martelares uit Chalcedon eer toe te brengen.

KLIMAATKUUROORD MARIA THERESIA SEEHOSPITZ

Dankzij aartshertogin Maria Theresa van Breganza en haar echtgenoot hertog Franz Ferdinand, broer van keizer Franz Joseph, kon op 21 mei 1888 aan zee in St. Pelagije bij Rovinj het kuuroord



Speciaal Ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno

“Erzherzogin Maria Theresia“ worden ingewijd. Het was bedoeld voor kinderen die leden aan scrofulose en rachitis. Dankzij de Weense burgemeester Karl Lueger werd het gebouw in 1908 volledig verbouwd en in gebruik genomen als ziekenhuis van Wenen. Daarbij werd ook een aanvang gemaakt met de aanleg van het landschapspark en een nieuw strand en werd naast enkele nieuwe gebouwen ook de St. Pelaguskerk met twee parallelle klokkentorens gebouwd. Dankzij de inspanningen van de directeuren Enoch Zadar (1909 - 1947) en Martin Horvat (1950 - 1972) kreeg het ziekenhuis in de 20ste eeuw een belangrijke plaats in de orthopedie. De laatstgenoemde naam is in 1973 toegevoegd aan de naam van het ziekenhuis - Speciaal ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie “Martin Horvat” Rovinj-Rovigno.

GEORG HÜTTEROTT

Rovinj kende eind 19e eeuw een economische opbloei, dankzij de banden die ondernemers onderhielden met het economisch machtige Triëste. Hier werd in 1852 ook Georg Hütterott geboren (zijn familie was afkomstig uit Kassel, Duitsland). Hij nam al snel na aankomst het voortouw in het bedrijfsleven. Hierbij werd hij geholpen door zijn goede opleiding, zijn vele reizen over de hele wereld en zijn benoeming tot consul van Japan in 1879. In dat jaar trouwde hij ook met de Française Marie Henriette Keyl. In 1881 kregen zij hun eerste dochter, Louise Rosalie Hanna, in 1897 gevolgd door hun tweede, Barbara Elisabeth. In 1890 kocht hij de eilanden St. Andreas en Maškin bij Rovinj en al snel daarna ook andere eilanden van de archipel en stukken grond bij Monte Mulini, Monvi, Lone, Montauro, Gouden Kaap en



Georg Hütterott

Škaraba. Na een verbouwing maakte hij in 1891 van het benedictijns-franciscaanse klooster zijn nieuwe residentie op het eiland St. Andreas. Hij legde er een rijke collectie kunstwerken aan, restaureerde het gelijknamige kerkje en beboste en verfraaide zijn landgoederen op grote schaal. Extra zorg schonk hij aan het stadspark “Zlatni Rt /Punta Corrente“, dat vandaag ‘landschapspark’ heet. Uit een brochure uit 1908 met de naam “*Cap Aureo - Klimatischer Kurort bei Rovigno Istrien - Ein Projekt*” blijkt dat hij toerisme wilde ontwikkelen, met nadruk op therapeutische voorzieningen en onder gebruikmaking van de gunstige omstandigheden van dit gebied, vooral het klimaat en het zeewater.

Met zijn groeiende aanzien in de ondernemerswereld wisselden ook de functies die hij op zich neemt. De keizer verleende hem op 30 november 1898 de titel edele ridder en in 1905 werd hij



Landschapspark Gouden Kaap



Eiland St. Catherine

benoemd tot levenslang lid van de Senaat van de Habsburgse monarchie. Behalve het jacht "Tornado" kocht hij in 1894 een motor- brigantijn met twee masten, de "Suzume". Hoe belangrijk hij was, kun je nog altijd in het gastenboek "Cissa Insel" lezen: er staan tal van handtekeningen van bekende personen die te gast zijn geweest bij de familie Hütterott. In 1910 overlijdt hij onverwacht in Trieste.

Zijn echtgenote en dochters erfden de eigendommen in Rovinj en zetten ook na de Eerste Wereldoorlog hun inspanningen voort van het verfraaien van de landschappen. Na de val van het Derde Rijk, eind april 1945, verdwenen Marie en de jongste dochter Barbara op een tragische en geheimzinnige manier, waarschijnlijk op 30 mei van dat jaar. Hanna, het laatste lid van de familie Hütterott, overleed in 1960 in Mühlau (Oostenrijk).

GRAAF MILEWSKI

Graaf Milewski was een edelman van Pools-Litouwse afkomst. Sinds hij in 1905 het eiland St. Catherine kocht is hij verbonden met de geschiedenis van Rovinj. Hij heeft het eiland ingericht en bebost. De paden heeft hij met bakstenen betegeld en de trappenhuisen met rotssteen. Op het eiland bouwde hij vier aanlegsteigers, meerdere opvangbekkens voor regenwater en begon hij met de bouw van een ruim, voornamelijk op het laagste punt, middenop het eiland. Maar er kwam ook een speciaal gebouw met gastenkamers op de plaats waar eens het hospitium stond, vlakbij de klokkentoren van St. Catherine. Milewski was niet van plan zijn eiland te delen met de bewoners van Rovinj en verbood hen de toegang. In plaats daarvan liet hij baden aanleggen op de plaats van het huidige zwembad Delphin. Hij stierf in 1926 op 81-jarige leeftijd aan een hartinfarct.



ATTRACTIES EN ACTIVITEITEN





De batana-optocht

TREKPLEISTERS

BATANA'S EN BITINADE

Rovinj is vanouds gericht op de zee. De eeuwenlange visserstradities strekken zich uit tot vandaag en het batanabootje is uitgegroeid tot symbool van het harmonische samenspel van het oude stadje en de zee. De batana staat voor gewoontes en tradities, voor het dialect, de mentaliteit en de geestelijke atmosfeer van Rovinj en haar bewoners. De batana heeft een herkenbare houten bouw en gaat onnoemelijk lang mee.

Het gebruik van de batana hangt vanoudsher nauw samen met de bitinade, de oorspronkelijke volksliederen van Rovinj. De bitinada is ook ontstaan onder de vissers van Rovinj, die urenlang op hun bootjes verbleven op zoek naar vis of om netten te boeten. Omdat

ze geen vrije handen hadden om een instrument te bespelen, ontwikkelden ze hun stemmen zo dat die het geluid van een compleet orkest konden overnemen. Zo werd een zangpartij op een originele manier voorzien van geïmiteerde muziekinstrumenten. Deze zingende muziekinstrumenten begeleidden een solo of duet vaak op een eenmalige manier, want hun zang stond in het teken van de improvisatie. Deze groep zangers, die "bitinadùri" worden genoemd bestaat uit minstens vijftien leden.

De "bitinada", de kunst in Rovinj van het bouwen van de batana en het varen met latijnse en razeilen langs de Kroatische kust is opgenomen op de lijst van beschermd immaterieel erfgoed van het Ministerie van Cultuur van Kroatië. In de zomer kun je de bouw van een batana bijwonen. Op een plateau voor



Spacio Matika

het museum van de Batana bouwt een *kalafat* namelijk in de avonduren aan een batana, die op het eind van de zomer tewater zal worden gelaten. Daarnaast kunnen gasten enkele keren per week meevaren in een batana als onderdeel van een avondlijke batana-optocht met lampjes en een diner in een sfeervolle taverne. De optocht begint met een rondleiding door het ecomuseum Huis van de Batana, gaat verder met een rondvaart met de batana langs het oude stadscentrum en wordt afgesloten met een diner met bitinade-gezang in de traditionele wijnkelder Matika. Het hele verhaal omtrent de batana van Rovinj is in 2007 onderscheiden met de *Blauwe Bloem* voor beste toeristische product aan de Adria.

OPTOCHT VAN DE BATANA MET DINER IN AUTHENTIEKE TAVERNE

Tegen de avond vanaf de kleine pier, vlakbij het hoofdplein, begint een optocht van batana-bootjes met scheepslampjes. Langs de prachtige stadskern voert de tocht naar spacio Matika in de straat Vladimir Švalba, een plek die ook van de zeekant bereikt kan worden. De batana-optocht wordt begeleid door de in stijl passende muziek van culturele vereniging Marco Garbin. In wijnkelder Matika is er een traditioneel diner met visgerechten.

Informatie en reserveringen:
[Ecomuseum Huis van de Batana](#)
 Obala Pina Budicina 2,
 Tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org



Grisia-sstraat

DE GRISIA-STRAAT

Deze straat in het oude stadscentrum telt het grootste aantal galerieën, ateliers en souvenirwinkeltjes van de stad. Het is ook een van de meest herkenbare straten van Rovinj met zijn fantasierijke betegeling en zijn slingerende, speels lichtgevende watervalcascade op de rotsstenen trappen.

HET SLOT OP HET EILAND ST. ANDREAS

Het slot was een benedictijns klooster dat in de zesde eeuw is gesticht. In de vijftiende eeuw breidden de Franciscanen het uit en eind negentiende eeuw maakte baron Hütterot er een slot van. Tegenwoordig is het een hotel, opgesierd met werken van de officiële schilder van de Oostenrijks-Hongaarse marine Alexander Kircher.

KROATIË IN HET KLEIN

Als je Kroatië wilt leren kennen, bekijken en onderzoeken, heb je geen auto, trein

of vliegtuig nodig. Je hoeft alleen maar naar het park Mini Croatia in Rovinj te komen en je hebt heel Kroatië in een half uurtje rondgereisd. Over een oppervlakte van 5500 m² kom je langs steden als Dubrovnik, Split, Rijeka, Osijek, Karlovac en bezichtig je heel Istrië, van de Učka-tunnel, de grotten van Pazin, het Lim-Kanal en de Romeinse arena van Pula tot het Rovinj van de heilige Eufemia.

➤ Turnina,
Tel. +385(0)91 206-8885,
www.mini-croatia.com.hr

DE "BARON GAUTSCH" - TREKPLEISTER VOOR DUIKERS

De 85 m lange en 12 m brede veerboot "Baron Gautsch" zonk in 1914 vlak voor de kust van Rovinj. Het bevoer de verbinding Kotor-Triëste, toen het op een onderwatermijn stootte en 240 slachtoffers met zich meetrok naar de bodem van de zee. Het bovendeck ligt op 28 m diepte, het benedendeck op 39 m en de



Het slot op het eiland St. Andreas



Baron Gautsch



Geologische natuurmonument steengroeve Fantazija – Cava di Monfiorenzo

romp op 42 m. Het wrak bevindt zich op 9 zeemijlen van Rovinj, is goed onderhouden en geldt als een van de mooiste in het hele Adriatische gebied. Een speciale trekpleister is de binnenkant van het schip, die ook voor duikers toegankelijk is.

ONDERWATER-BEDEVAART NAAR HET BEELD VAN ST. EUFEMIA

Onder water bij het eilandje Banjole is in 2017 op 16 meter diepte een beeld van St. Eufemia geplaatst. Dat gebeurde in het kader van de festiviteiten van de dag van St. Eufemia en om de wereld van het duiken te promoveren en te verrijken. Naar aanleiding hiervan wordt er ieder jaar op de Dag van de Stad een onderwater pelgrimstocht georganiseerd. Naast het beeld staat een informatiebordje, zodat duikers ook op de hoogte komen van het verhaal van het plaatsen van het beeld op de zeebodem.

GEOLOGISCH NATUURMONUMENT STEENGROEVE FANTAZIJA – CAVA DI MONFIORENZO

Het geologische natuurmonument steengroeve Fantazija – Cava di Monfioranzo is het enige geologische natuurmonument in deze Istrische regio. Ook globaal gezien ligt dit natuurfenomeen op een unieke locatie. Het is bijzonder, want op een bepaalde plek vind je een ophoping van verschillende types van carboonrotsen met goed bewaarde details van de textuur, de structuur en de diagenische en genetische eigenschappen. De zichtbare lagen van de genetisch diverse dolomiten met bewaarde structuur en tekstuur helpen de wetenschap met het verklaren van het ontstaansproces van deze en soortgelijke rotsen in de wereld, en legt een basis om de toestanden en processen in de paleologische

omgeving door de geologische geschiedenis te begrijpen. Naast het beschermde fenomeen van de steengroeve en het recentelijk aangelegde wandelpad vind je een bezoekerscentrum. In dit toeristische informatiecentrum met een souvenirwinkel kun je genieten van 3D-animaties en de tentoonstellingen “Geologie van Istrië en Steengroeve Fantazija”, “Istrische steen” en “Steengroeven en steenhouwers”. Voor de jongste bezoekers is er een educatief hoekje ingericht, en een speelhoek in de buitenlucht. In het centrale gedeelte van het park staat een geologische paal die is samengesteld uit in situ gevonden autochtone steenmonsters die met minimale bewerking zijn opgestapeld om een betrouwbaar profiel van het geologische gebied van Rovinj weer te geven. Geologische natuurmonument Steengroeve Fantazija – Cava di Monfioranzo is te vinden op het adres Pulska cesta 2A op het hoofdweg van Rovinj naar Pula.

Informatie en reserveringen:

Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno

Trg na mostu 2, Rovinj

Tel. +385(0)52 811-566

info@rovinj-tourism.hr

www.rovinj-tourism.com

FEEL THE BREEZE OF ROVINJ

Van april tot november wordt er een keer per week een gratis stadsrondleiding georganiseerd met professionele gidsen in meerdere talen. De deelnemers aan de rondleiding gaan langs diverse cultuurhistorische bezienswaardigheden. De stadswandeling door de oude straatjes duurt ongeveer 2 uur met een korte pauze bij de meest interessante punten: Garibaldi straat, familie schoenmakerij in de straat Zdenac, Bregovita straat, het uitzichtpunt, St. Eufemiakerk met rondleiding door de

kerk, Grisia straat, Porečka straat, straat Garzotto, plein Veli, straat Deur onder een muur, stadshaven, plein van maarschalk Tito, de stadsklok, Ecomuseum Batana. Tijdens deze stadswandeling is er op verschillende locaties langs de route een muziekprogramma georganiseerd met musici die de oude, traditionele liederen zoals bitinade of arie da nuoto ten gehore brengen. In de proeverij Agrorovinj, in de ruimte van een voormalige bakkerij uit het begin van de vorige eeuw, kunnen de deelnemers de beroemde wijnen van Rovinj proeven, evenals de lokale olijfolie en ambachtelijke kaas. Bovendien kan je deelnemen aan een workshop van het bereiden van de beroemde Istrische soep, om die na het afloop ook te proeven.

Informatie en reserveringen:**Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno**

Trg na mostu 2, Rovinj

Tel. +385(0)52 811-566

info@rovinj-tourism.hr

www.rovinj-tourism.com

CULTUURHISTORISCHE REISROUTE

Het Bureau voor Toerisme van Rovinj-Rovigno heeft een cultuurhistorische reisbeschrijving van Rovinj gepubliceerd. In deze brochure staan 8 routes langs de cultuurhistorische bezienswaardigheden van de stad beschreven. Het accent ligt op de stadskern en de brede omgeving daarvan. Bij iedere route is een grafische weergave op de kaart weergegeven en alle gemarkeerde bezienswaardigheden zijn voorzien van een korte beschrijving met bijbehorende informatie. De auteur van deze historische route met een rijkdom aan fascinerende verhalen uit de geschiedenis, cultuur en traditie van Rovinj is Marino Budicin. De brochure bestaat uit vier delen. Het eerste deel "Reisbeschrijvingen door

het voormalige eilanddorp" beschrijft een route door de oude stadskern. Het tweede deel "Reisbeschrijvingen van de andere kant van het voormalige kanaal" presenteert een mogelijke wandelroute door het oude stadsdeel tegenover de oudste stadskern. Het derde deel "Cultuurhistorische bezienswaardigheden in de omgeving van Rovinj" telt 2 routes langs het noordelijke deel van de stad tot het Kanaal van Lim en het zuidoostelijke deel tot aan het vogelreservaat Palud. Het vierde deel "De archipel van Rovinj" schenkt aandacht aan de eilandjes in de nabijheid van Rovinj. De brochure is bedoeld voor iedereen die met behulp van de voorgestelde reisroutes wil kennismaken met het rijke cultuurhistorische erfgoed van dit gebied. Het is beschikbaar in het Kroatisch, Italiaans, Duits en Engels en is te verkrijgen bij het Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno.

DAGTRIPS

EEN BOOTTOCHT ROND DE EILANDENARCHIPEL VAN ROVINJ

Voor een complete beleving van Istrië moet je ook uitvaren, niet alleen om de mooiste delen vanaf zee te zien, maar ook om de ware band die hier heerst tussen mens en zee te ondergaan. Onder de vele boottrips die in Rovinj worden aangeboden vallen rondvaarten, piratentochten, vispicknicks, het bekijken van de wereld onder water en een nachtelijke vaart met reflectoren. Hier zul je zeker 'de lokroep van de zee' ondergaan!

Informatie en reserveringen:**plaatselijke reisbureaus en
infopunten op de kade****> Delfin**

Tel. +385(0)91 514-2169,

info@excursion-delfin.com



› **Quo Vadis**

Tel. +385(0)98 224-311,
quovadisluna@net.hr

› **Stupica**

Tel. +385(0)91 903-7805,
info@stupica-excursions.com

› **Harpun**

Tel. +385(0)91 251-3800

› **Orsera Boat**

Tel. +385(0)91 528-8889,
kdd.orsera@gmail.com

› **Tonka**

Tel. +385(0)98 441-140,
boatexcursiontonka@gmail.com

› **Glass Boat Nemo**

Tel. +385(0)91 488-4881,
info@nemo.hr

› **Glass boat Aquarius**

Tel. +385(0)91 563-2177,
mbuterer@gmail.com

› **Pauk**

Tel. +385(0)91 880-9884,
tonivuljan6@gmail.com

› **Harpun**

vladimirbertonja@gmail.com

› **Mare**

Tel. +385(0)91 931-3068,
mare1950rovinj@gmail.com

› **Rovinj Excursions**

Tel. +385(0)91 254-4432,
toni.medica@gmail.com

› **Adrian**

Tel. +385(0)97 615-5224,
ssandro2@net.hr

SPORTIEVE EN VISSERSTRIPS

Ga op vissersavontuur en beleef een onvergetelijke dag! Sportvissen is aantrekkelijk en dynamisch en de vangst is gegarandeerd. De tocht, die enkele uren duurt, kan voor de ochtend en de middag worden geboekt en staat onder toezicht van visexperts.

Informatie en reserveringen:

› **Adistra**

Trg na lokvi 2,
Tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› **Mora fishing & pleasure**

Tel. +385(0)91 544-8914,
mora.rovinj@gmail.com

› **Violi fishing**

Tel. +385(0)91 902-2800,
violifishing@gmail.com

› **Lenicom**

Tel. +385(0)98 855-231,
lenicom.bike@gmail.com,
www.freewebs.com/bike-excursions/

› **Massi bike**

Tel. +385(0)91 201-7473,
ferrara.massimo@gmail.com

**HET LIM-KANAL, GROT
VAN ROMUALDUS**

Het Lim-Kanal is een beschermd landschap, aan beide kanten begroeid door een veelheid aan mediterrane gewassen, zoals de Donzige eik en de Turkse eik. Een dergelijke diversiteit in zo'n smalle zone komt zelden voor en vormt een fenomeen van hoge ecologische waarde. In de buurt bevindt zich de grot van Romualdus. Die is bereikbaar door 360 m te klimmen door het bos. De grot is 105 m lang. De gemiddelde binnentemperatuur is 12 graden, de relatieve luchtvochtigheid 70 - 75%. In de grot zijn de oudste resten van de oermens in Istrië en verschillende prehistorische dieren gevonden.

FIETSTOCHTEN

Je kunt de aantrekkelijke omgeving van Rovinj heel goed op de fiets ontdekken. Zo kun je fietsen door het landschapspark Gouden Kaap, Cuvi, Cisterna, archeologische locatie Monkodonja-Mušego en ornitologisch park Palud. Je kiest zelf of je zelfstandig fietst of onder begeleiding van een professionele gids.

Informatie en reserveringen:

› **Adistra**

Tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr
www.adistra.hr



Fietstocht - Cuvi



Nationaal park Brijuni

Informatie en reserveringen:
[Plaatselijke reisbureaus en de infopunten van de boten aan de stadskade](#)

BEZOEK AAN HET NATIONAAL PARK BRIJUNI

Het verhaal van de pracht van Brijuni doet al 2.500 jaar de ronde. Antieke Romeinse villa's, Illyrische paleizen, Byzantijnse vestingen, middeleeuwse kerken en tenslotte een weelderige presidentiële residentie, die werd bezocht door de machtigste politici en de beroemdste sterren van de twintigste eeuw. Het eiland vormde namelijk het privé resort van de Joegoslavische president Tito en was decennialang afgesloten voor het publiek. De onvergelykbare natuurpracht en het ideale mediterrane microklimaat verkreeg daarmee een extra vleugje exclusiviteit. Nu is een bezoek mogelijk en deel daarvan is de fotosafari, want de eilandengroep

wordt bewoond door exotische dieren uit alle delen van de wereld. Een halfdagse uitstapje omvat ook een bezoek aan het eiland Veli Brijun, het grootste van de 14 eilanden van de Brioni-archipel en is inclusief een professionele gids.

Informatie en reserveringen:
[plaatselijke reisbureaus](#)

› [Brijuni Nationaal Park](#)
Tel. +385(0)52 525-883,
izleti@np-brijuni.hr

KANFANAR

Het plaatsje Kanfanar ligt op 18 kilometer afstand van Rovinj. Op de route door Kanfanar staan meerdere sacrale monumenten: de St. Sylvesterkerk uit de dertiende eeuw, de Heilige Maria van Lakuć-kerk uit de veertiende eeuw en de St. Agathakerk uit de tiende eeuw. Verder kom je in aanraking met de legende van het verdwenen goud van de Britse



Dvigrad

piraat kapitein Morgan, de Grot van de middeleeuwse heilige Romualdus, een locatie die wordt bewoond door 3.000 vleermuizen en trek je langs het Lim-Kanal, een beschermd natuureservaat, en langs vruchtbare akkers, beboste valleien en mediterrane gewas.

Informatie:

Toeristenbureau van Kanfanar

Trg Marka Zelka 3, Kanfanar,

Tel. +385(0)52 825 -244

info@visitkanfanar.hr

www.visitkanfanar.hr

› [bezoek op eigen initiatief](#)

DVIGRAD

De ruïnes van Dvigrad (Duecastelli), een middeleeuwse vesting, die in de 17e eeuw werd verlaten, liggen op 23 km van Rovinj, onder Kanfanar. De resten van de Heilige Sofiakerk zijn goed zichtbaar, evenals de structuur van de stad en de vestingwallen.

Informatie:

Toeristenbureau van Kanfanar

Trg Marka Zelka 3, Kanfanar,

Tel. +385(0)52 825 -244

info@visitkanfanar.hr

www.visitkanfanar.hr

› [bezoek op eigen initiatief](#)

BALE

Dit stadje kent een woelige geschiedenis. Het ligt in het achterland van Rovinj, op 14 km in de richting van Pula. Er is een vesting die dateert van vóór de Romeinen. Historische documenten, ruïnes van Romeinse gebouwen, bronzen munten en andere vondsten getuigen ervan dat Bale in gebruik was als Romeinse vesting. Onder de bezienswaardigheden vinden we: De parochiekerk, gebouwd op de resten van een basiliek uit de 9e eeuw, waarvan alleen de crypte bewaard is gebleven, die bezoekers nog steeds in verrukking brengt. Kaštel Bembo - dit kasteel met prachtige gotisch-renaissancistische gevel met quadriforen en centraal balkon



Bale

is volledig intact gebleven, ongerept in zijn glanzende schoonheid. Bale is de enige plaats in het hele mediterrane gebied waar dinosaurusbotten zijn gevonden. In de zee, bij Porto Colone, zijn nog meer overblijfselen van dinosaurussen en andere prehistorische dieren gevonden. Een deel daarvan ligt nog in zee, een ander deel is tentoongesteld in het gemeentehuis van Bale.

Informatie:

Toeristenbureau van Bale

Rovinjka 1, Bale,
Tel. +385(0)52 824-270
info@bale-valle.hr
www.bale-valle.hr

› bezoek op eigen initiatief

SVETVINČENAT

Het middeleeuwse stadje Svetvinčenat ligt iets ten zuiden van centraal Istrië, op 23 kilometer van Rovinj. Het is een van die Istrische pareltjes, die pas de laatste jaren in de belangstelling zijn gekomen

door verschillende manifestaties die in de buitengewoon aantrekkelijke historische setting van dit stadje worden gehouden. Het middeleeuwse kasteel van de familie Morisini-Grimani vormt in de zomer het podium voor een deel van het Istraetnojazz festival. Het schitterende stadsplein en omgevende ruimtes zijn het podium voor het Festival van de Dans en het Non-verbale theater.

Informatie:

Toeristenbureau van Svetvinčenat

Svetvinčenat 46, Svetvinčenat,
Tel. +385 (0)52 560-349,
(0)91 446-8081
www.tz-svetvinčenat.hr

› bezoek op eigen initiatief

ŽMINJ

Op slechts 25 km van Rovinj kom je in een stadje dat de zuidelijke mediterrane sfeer combineert met de sfeer van het continentale noorden. Het is centraal in Istrië gelegen, op een berg die 400



Svetvinčenat

m boven de zeespiegel ligt. Het stadje is omgeven door heuvels en valleien en is gedraaid naar de zee, waardoor een aangenaam klimaat gegarandeerd is. Voor de kenners is een bezoek aan de Michaelskerk, de grootste parochiekerk in Žminj, en de kapel van de Heilige Drie-eenheid een buitenkansje. Hier zijn de muurschilderingen bewaard gebleven van autochtone meesters uit de 15e eeuw.

Informatie:

Toeristenbureau van Žminj

9. rujna 22A, Žminj,

Tel. +385(0)52 846-792, (0)91 184-6251

tzzminj@zminj.hr

www.tzzminj.hr

› **bezoek op eigen initiatief**

GROT FEŠTINSKO KRALJEVSTVO

Deze grot ligt in Feštine, niet ver van Žminj. De bevolking beweert dat de grot in 1930 toevallig werd ontdekt, toen de bodem bij het ploegen instortte. Na de Tweede Wereldoorlog werd de grot volgestort met

materiaal om in de jaren tachtig weer te worden uitgegraven. Dit terrein lag vroeger onder dikke bossen en het eeuwenlange doordruppelen van water heeft de grot getooid met vele sprookjesachtige druipformaties, waardoor de plaatselijke bevolking de grot heeft omgedoopt tot "Koninkrijk van Feštine".

Informatie en reserveringen:

Feštinsko kraljevstvo

Tel. +385(0)91 561-6327,

info@sige.hr,

www.sige.hr

PULA

Pula is de grootste stad op het Istrische schiereiland. Het ligt 32 kilometer ten zuiden van Rovinj. De Romeinse Arena is een amfitheater dat het zesde qua grootte in het Romeinse Rijk was. Het domineert nog steeds het stadsbeeld van Pula. Meteen bij binnenkomst voel je de spanning van het gladiatorengevecht en de grote spektakels die 2000 jaar geleden



Pula

op deze plek hebben plaatsgevonden. Vandaag is de Arena een van de meest aantrekkelijke locaties voor exclusieve muzikale en sportevenementen. Een verblijf in Pula is niet compleet zonder een wandeling onder de Triomfboog van de Sergii op weg naar het Forum of een stop in een van de cafeetjes voor de tempel van Augustus.

Informatie:

Toeristenbureau van Pula

Forum 3, Pula,
Tel. +385(0)52 219 -197,
tz-pula@pu.t-com.hr,
www.pulainfo.hr/hr

› [bezoek op eigen initiatief](#)

Zijn geheimzinnige steegjes hebben talloze kunstenaars en andere creatoren geïnspireerd. Het plaatsje is met recht uitgeroepen tot kunstenaarsstad. Daarvan getuigen de vele galeries en ateliers en de workshops en festivals op het gebied van muziek, beeldende kunst, toneel en dans workshops. Een aparte beleving is ook het schitterende uitzicht op de zee en op Istrië.

Informatie:

Infopunt Grožnjan

Trg lode 6, Grožnjan,
Tel. +385 (0)52 776 -064,
tz@groznjan-grisignana.hr,
www.tz-groznjan.hr

GROŽNJAN

Het kleine Istrische stadje Grožnjan-Grisignana is van groot cultureel en artistiek belang in Kroatië, maar ook ver daarbuiten. Het ligt op een heuvel aan noordwestelijke kant van Istrië, op ongeveer 60 kilometer afstand van Rovinj.

HUM

Hum staat bekend als het kleinste stadje ter wereld en sinds kort ook als Stad van Biska, een raki met maretak, waarvan het recept oorspronkelijk uit Hum komt. Het minieme stadje is aantrekkelijk door zijn warme middeleeuwse charme en



Motovun

de nauwe betegelde steegjes en kan in zeer korte tijd bekijken worden. Hum is tegelijk het laatste stadium op de Allee van glagolitische priesters, een eerbetoon aan het oude glagolitische schrift dat loopt van Roč naar Hum. In Hum wordt naar oeroude gewoonte nog steeds publiekelijk het dorpshoofd gekozen, voor een mandaat van een jaar. Van Rovinj naar Hum leidt een weg door midden Istrië, 64 kilometer lang.

Informatie:

Toeristenbureau van Buzet

Šetalište Vladimira Gortana 9, Buzet,
Tel.+385(0)52 662-343,
www.tz-buzet.hr

MOTOVUN

Een van de meest bekende symbolen van centraal Istrië is zeker het uitzicht op het middeleeuwse stadje Motovun-Montona, een plaatsje op een heuvel boven de rivier de Mirna. Motovun ligt op een afstand van 54 kilometer van Rovinj. Motovun staat op de voorlopige lijst van de UNESCO

World Heritage wegens de maar liefst 26 beschermde cultuurmonumenten in de oude stadskern. Het stadje kom je binnen door de wachttorens 'Nieuwe deur' langs het communepaleis. Op het hoofdplein staat de St. Stefanuskerk en ernaast torent de trotse klokkentoren, gebouwd in romaanse en gotische stijl met gekartelde kroon. Je maakt een zeer aangename en romantische wandeltocht als je door de geheimzinnige steegjes langs de stadswallen struint, met uitzicht op de vallei van de rivier de Mirna en het bos van Motovun. Naast een verblijf in dit bijzondere stadje is het een onvergetelijke ervaring om eens op jacht naar truffels te gaan of deze "koning van Istrische gastronomie" gewoon eens te proeven. De truffel is een ongewone en vrij vormloze knol met een zeer typische geur. Hij groeit in de vruchtbare Istrische grond. Het truffelcentrum ligt precies in het bos van Motovun in de vallei van de rivier de Mirna en strekt zich noordoostelijk uit tot Buzet en Lupoglav, maar ook zuidoostelijk



Baredine Cave

langs het riviertje de Raša en zuidelijk richting Pazin. Voor de truffeljacht zijn een ervaren gids en een hond nodig die onder de oppervlakte van de kleiachtige grond een truffel kan ruiken. De truffels kun je proeven in een van toprestaurants in de buurt. Daar ervaar je waarom ze de truffel het echte goud van Istrische keuken noemen, vooral in de restaurants in Motovun, Livade, Buje, Buzet en naburige stadjes, maar ook aan de Istrische kust.

Informatie:**Toeristenbureau van Motovun**

Trg Andrea Antico 1, Motovun,
Tel. +385(0)52 681-726,
info@tz-motovun.hr,
www.tz-motovun.hr

DE BAREDINE-GROT

De Baredine-grot ligt niet ver van de stad Poreč in de richting van centraal Istrië en 42 kilometer van Rovinj. Deze grot is een beschermd geomorfologisch natuurmonument. Over een route van 300

meter kun je vijf grotzalen vol spectaculaire druipformaties bezoeken en afdalen tot een onderaards meer op een diepte van 60 meter. Op dit avontuur kom je oog in oog te staan met de onderaardse dierenwereld. Zo zul je de grottenolm kunnen zien, een endemische salamandersoort in het Dinarische kartsgebied. In een van de zalen kom je langs een opening van 4 m breed, die nog eens 66 m naar beneden doorloopt, zodat de totale diepte van deze grot op 132 m ligt. De temperatuur is aangenaam: 14°C. Ieder half uur gaat een groep onder leiding van een professionele gids de grot in. Een rondleiding duurt 40 minuten.

Informatie en reserveringen:**Jama Baredine**

Tel. +385(0)95 421-4210, (0)98 224-350,
info@baredine.com,
www.baredine.com

AEROPARK VR SAR

Het sportvliegveld van Vrsar ligt midden tussen de groene velden aan de Adriatische kust, dichtbij het beschermde natuurfenomeen van het Lim-Kanal. Het vormt een interessante stop voor iedere nieuwsgierige reiziger. Hier kun je meegaan op een panoramavlucht over heel Istrië of naar Venetië vliegen. In het Aeropark zelf kun je een originele expositie van oude vliegtuigen bekijken, die het gehele jaar open is. Ook is er een kleine galerie met schilderijen over de geschiedenis van de luchtvaart in Istrië, een collectie voorwerpen die met de luchtvaart te maken hebben en een kinderhoek. Daarnaast is er een aantrekkelijk terras, waarvan een deel onder een vleugel van een *old timer* vliegtuig schuilt. Een paar grotere vliegtuigen kunnen van binnen bekeken worden, ook de cockpit kun je inspecteren. Het aeropark herbergt een vliegschool en een parachuteschool en je kunt hier meedoen aan acrobatische vluchten en adrenalinesprongen.

Informatie:

Aeropark Vrsar, Zračna luka Vrsar

Tel. +385(0)91 525-1109,
aeroklubvrsar@gmail.com

STRANDEN

MULINI BEACH

Het kiezel- en rotsstrand Mulini beach ligt in de directe nabijheid van het centrum van de stad, luxe hotels en landschapspark Gouden Kaap waar moderne luxe en lokale tradities en erfgoed samenvloeien. Op het stand staat de Mulini Beach Bar, een ideale plek voor een brunch of lunch of een cocktail bij zonsondergang.

STRANDEN OP GOUDEN KAAP

De Lone-baai maakt deel uit van het beschermde landschapspark Gouden Kaapen het herbergt een van de bestbezochte stranden van Rovinj. Het fraai ingerichte strand is bestrooid met kiezelsteentjes, waardoor het vooral geliefd is bij gezinnen met kinderen. Voor wie uit is op privacy en rust zijn ook hier kleinere rotsstranden vinden.

Al enkele meters van de kust is mogelijk schaduw te vinden onder de dikke kruinen van honderd jaar oude bomen. Aan het begin en in het midden van de baai vind je snackbars. Het is slechts 15 minuten lopen naar het centrum van Rovinj. De



Mulini Beach

kiezel op het strand zijn praktisch, maar het grootste voordeel hier is een oud dennenbosje dat de hele dag door voor de schaduw zorgt. In de buurt van het strand ligt een ingericht gazon voor diverse sportactiviteiten of andere spelletjes. De nabijgelegen steengroeve op de Kaap Montauro is geliefd bij klimmers vanwege het grote aantal klimroutes en het wonderbaarlijke uitzicht op de archipel van Rovinj. De stranden op deze kaap zijn niet zo aantrekkelijk: de hoge en steile rotsen bieden weinig mogelijkheden de zee in te gaan.

HET ŠKARABA-STRAND

De kust bestaat uit rotsachtige plateaus, die recht de zee inlopen. Je kunt er heerlijk op zonnebaden. De zeebodem zelf is bestrooid met ronde kiezel. Ideale stranden voor een sprong in de zee. Het strand grenst aan de landschapspark Gouden Kaap met kiezelstranden, waarop je kunt fietsen, wandelen en joggen.

HET CUVI-STRAND

De Cui-baai ligt ongeveer 3 km ten zuiden van Rovinj en is een van de populairste

stranden van de omgeving. Onlangs is een fijne kiezellaag aangebracht, andere delen bestaan uit rotsen en ronde steentjes. Aan de kust staan enkele cafés en vakantieoord Villas Rubin met al zijn voorzieningen is ook niet ver weg. Het strand is ideaal voor gezinnen met kleine kinderen, die er zorgeloos in het ondiepe water kunnen spelen.

HET STRAND VAN VAL DE LESSO - BORIK

Het strand Val de Lesso – Borik is een fraai ingericht lokaal strand geschikt voor gezinnen met kinderen. De betegelde promenade van 170m is met het strand verbonden door zeven toegangen en een groene zone en twee grote plateaus om te zonnebaden. Een deel van het strand is bestemd voor honden. Het strand is voorzien van een plezierige en veilige toegang tot de zee voor mensen met een invaliditeit of die slecht kunnen lopen. De hele zone is begroend en rijk aan horticuultuur en voorzien van strandfaciliteiten zoals een invalidenhelling, kleedhokjes, douches, afvalbakken, bankjes en een ruimte



Stranden op Gouden Kaap



Therapeutisch strand bij het speciale ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno

voor redders met sanitaire punten, kleedruimte en horecaobjecten. In het middengedeelte is een speeltuin en er is een parkeerzone in het beboste deel.

THERAPEUTISCH STRAND BIJ HET SPECIALE ZIEKENHUIS VOOR ORTHOPEDIE EN REVALIDATIE "MARTIN HORVAT" ROVINJ-ROVIGNO

Dit unieke strand is samen met de architectuur en het design van het hele ziekenhuiscomplex en de sport- en recreatievoorzieningen, afgestemd op personen met gezondheidsproblemen.

STRAND AMARIN

Dit strand ligt ongeveer drie kilometer ten noorden van het centrum van Rovinj en biedt kiezel-, rots en betongedeeltes. Amarin is bekroond met de Blauwe Vlag als waardering voor de hoge kwaliteit en dienstverlening. Badgasten kunnen hier ligstoelen, parasols, waterfietsen, scooters en surfplanken huren. In de buurt van het strand, binnen het complex en de camping, zijn diverse restaurants, bars, winkels en een buitenzwembad te vinden. Dankzij de makkelijke toegang tot het water is strand Amarin zeer geschikt voor kinderen en ouderen, maar net zo



Amarin Beach

goed voor jongeren die er van allerlei activiteiten kunnen genieten.

STRAND PORTON BIONDI

Het strand Porton Biondi ligt ten noorden van het oude centrum. De ondergrond is van kiezelsteentjes en beton. Naast het strand vind je grasvelden, waar je heerlijk kunt zonnen en een zandterrein voor beachvolley en andere sporten. Het strand biedt geen natuurlijke luwte. Er zijn wel enkele bars/restaurants en plaatsen waar je ligstoelen en waterfietsen kunt huren. Vanaf het strand heb je een schitterend uitzicht op de oude stadskern van Rovinj.

HET MONTE-STRAND

Aan de westkant van het oude centrum ligt het Monte-strand. Het is 150 m lang, maar de lokale bevolking deelt het op in enkele stukken: Kleine en Grote Cugulijera zijn stranden die geschikt zijn voor de kleintjes, terwijl je op Baluota en Lanterna vanaf de rotsen in zee kunt springen of over een rotsbodem de zee in kunt lopen. De rotsstranden zijn zonder beschutting. In de oude stadskern is gemotoriseerd verkeer verboden. Dat betekent dat je slechts te voet of met de fiets naar het strand kan komen.

HET STRAND VAN HET EILAND ST. CATHERINE

Het eilandje St. Catherine is een van de fraaiste van de hele archipel van Rovinj en het ligt op slechts een paar honderd meter van de oude stad. De drukste stranden liggen aan de oostkant van het eiland. Het zijn voornamelijk rotskusten met hier en daar een mooie, toegankelijke baai. Restaurants en cafés zijn nooit ver weg. Aan de noordwestelijke kant van het eiland liggen de bekende 'gouden, zilveren en bronzen' rotsen. Deze tot 15 m hoge

steile rotswanden staan recht boven de zee en duiken er 3 m of meer in onder. Voor wie houdt van een spectaculaire duik in zee zijn dit de beste plekken van de hele archipel. Een veerboot verbindt het eiland dagelijks met Rovinj (wanneer het hotel op het eiland open is).

DE STRANDEN OP HET EILAND ST. ANDREAS

St. Andreas is het grootste eiland van de archipel van Rovinj. Een dijk verbindt het met het eilandje Maškin, dat bezaaid is met prachtige stranden. De stranden op St. Andreas bestaan uit rotspartijen, afgewisseld met kiezelbaaien. Het best bezocht zijn de stranden aan de zuidkant van het eiland, dichtbij het hotel. Daar zijn natuurlijk de nodige voorzieningen te vinden, zoals een restaurant, een duikcentrum e.a. Een klein deel van de kust is bestrooid met kiezelsteentjes, wat het vooral geschikt maakt voor kinderen en ouderen. Aan de westelijke kant van het eiland St. Andreas zijn er enkele hoge rotsen waar vanaf je in de zee kan springen. Aan deze kant van het eiland is het ook makkelijker een hoekje zonder drukte of lawaai te vinden. De bestbezochte stranden op het eilandje Maškin liggen aan de zuidkant, waar ook een strandbar staat. De stranden zijn er van rotssteen en er zijn enkele kleinere baaien, die rust en privacy bieden. Dagelijks vaart er een boot van en naar Rovinj (wanneer het hotel open is).

HET STRAND IN NATURISTENRESORT EN CAMPING VALALTA

In een open baai ten noorden van de stadskern ligt een puur paradijs voor liefhebbers van naturisme. Ontspanning en amusement wordt je hier geboden op een 4 kilometer lang kiezelstrand aan een



Strand van camping Val Saline

kristalheldere zee. Het strand is voorzien van alles wat je tijdens je vakantie aan zee in de buurt zou willen hebben. Valalta is een toeristisch complex en camping waar je kunt relaxen in diverse zwembaden met zout water langs het strand, in het zwembadencomplex of in de Finse sauna, het Turkse bad of een binnenzwembad met verwarmd water.

Voor de actiefreaks zijn er hier diverse aquaparken, aquaguns, waterfietsen, bootjes en heleboel activiteiten om uit te kiezen. Bij het begin van het Lim-Kanal is een aantrekkelijke marina voor natuuristen op grotere en kleinere boten.

HET STRAND VAN CAMPING VAL SALINE

Dit één kilometer lange kiezelstrand is modern ingericht met parasols, ligstoelen en alle mogelijke faciliteiten om je heerlijk te ontspannen onder de zon en volop te genieten van de kristalheldere zee. Voor actiefhebbers zijn er allerlei sportactiviteiten. En voor wie een veilige plek in de buurt zoekt, is er hier een unieke lagune/swembad gevuld met

zeewater uit de baai Val Saline en met autochtone mediterrane geneeskrachtige kruiden. Voor kinderen en iedereen die zich kind voelt, hebben wij een nieuw attractief spray park.

STRANDEN BIJ VAKANTIERESORT VILLAS RUBIN

Deze stranden liggen op 3 km van het centrum van Rovinj en lopen zo'n 1,5 km langs de zee. Bij de aangrenzende camping Polari ligt een kiezelbaai, die heel geschikt is voor kinderen. Daarnaast vind je een windsurfcentrum, een speeltuin en een restaurant en honderd meter verder een café, een sportcomplex. Hier kan je tennissen, voetballen, basketballen, tafeltennissen, mini-golfen, handballen en nog andere sporten spelen. Naast de haven is een duikcentrum waar je duikflessen en andere uitrusting kunt huren of duiklessen nemen.

Ten noorden van de aanlegplaats is een mooi strand met douches, kleedhokjes en een aangepaste toegang tot de zee voor mensen met een handicap. Aan zee vinden we een zwembad en een

superwaterglijbaan. Ten noorden van het zwembad ligt een klein naaldbos bij een baai met ronde natuurstenen en rotsen en, een paar meter van zee, een terrein voor beachvolleybal. Iets verderop begint een semi-naturisten strand die de hele kaap bestrijkt (ongeveer 300 m) en doorloopt tot de volgende baai met kiezelstjes en een kleine pier.

DE POLARI-BAAI EN EVA KAAP

De Polari-baai en Eva Kaap liggen binnen de camping Polari, op 3 km van het stadscentrum. De rotsstranden zijn hier en daar betegeld met leisteen om de toegang tot de zee te vergemakkelijken. Aan de noordkant van de Polari-baai, grenzend aan Villas Rubin, ligt een kiezelstrand, waar kinderen zorgeloos kunnen spelen. Er is ook een speeltuin met een schommel, glijbaan en wip en een goed verzorgde weide, waar je balspellen kunt spelen of frisbyen. Als je afdaalt tot zuidelijke deel van de Polari-baai kom je bij een kleine aanlegplaats en een haventje die de campinggasten mogen gebruiken. Dit deel van de kust is nogal rotsachtig. Hier is het niet gemakkelijk in de zee te komen of te gaan zonnebaden. Na de Polari-baai komen we aan in Eva Kaap, een strand, dat helemaal tot het einde van de camping doorloopt.

HET STRAND IN DE VEŠTAR-BAAI

De Veštar-baai ligt op zo'n 5 km van het centrum van Rovinj. Het prachtige 700 m lange strand bestaat voornamelijk uit kiezels. Zwemmers kunnen uit meerdere soorten stranden hun keuze maken. Het aantrekkelijkst is zeker het strand in het centrum van de baai, binnen de camping. Het bestaat uit fijne kiezelstjes op het strand en zand in zee, waardoor je er vrij kunt rondlopen of met de

bal spelen. Op de camping kun je een bootje of sportrekwisieten huren en gaan zweten op de sportterreinen. Maar lekker lui bijkomen op de vele terrassen van de horeca is natuurlijk ook een optie. De zee is ondiep, de toegang ook voor kinderen gemakkelijk.

Het noordelijke deel bestaat uit rotsen en ronde kiezelsteentjes. Het zuidelijke deel, helemaal tot voorbij Kaap Babo is overwegend rotsachtig en kent enkele kleine baaitjes, waar je gemakkelijk de zee in komt.

DE CISTERNA-BAAI

De Cisterna-baai ligt ongeveer 6 km van Rovinj en je kan de baai met de auto bereiken. De stranden horen tot de fraaiste van de omgeving. Er liggen twee grote baaien met prachtige sneeuw witte kiezelstenen en zo'n 10 m in zee is de ondergrond van zand. Bij eb kun je er staan.

DE EILANDEN VAN ROVINJ EN DE KUST

De natuur hier valt in de categorie 'beschermde natuurgebied'. Dat is niet zo vreemd, want de grillige kust, de uitgebreide naaldbossen en de specifiek gekleurde lokale landbouw veroveren uw hart door hun schoonheid en charme. Het beschermde landschap loopt van Kaap St. Jan tot Barbariga en omvat alle 23 eilanden en eilandjes van Rovinj en een zone van 500 meter langs de kust op het vaste land. Eiland St. Andreas met zijn 23 hectaren oppervlakte is het grootste eiland van de archipel van Rovinj. Pal daarnaast ligt het schitterende eilandje Catherine, met een curieuze plantenwereld – botanici telden maar liefst 456 plantensoorten.



St. Jan - vuurtoren op zee

DE ST. JAN -VUURTOREN OP ZEE

Deze vuurtoren staat op de gelijknamige rotspunt voor de kust van Rovinj. De bevolking noemt hem Lanterna. Het is het verst afgelegen eilandje van de archipel van Rovinj, eigenlijk niet meer dan een kale rots van 70 bij 50 m. De vuurtoren werd in 1853 gebouwd door het Oostenrijks-Hongaarse bewind. De achthoekige stenen toren is 23 m hoog en biedt een prachtig uitzicht. Het herbergt twee appartementen, maar er is ook constant bemanning aanwezig op de vuurtoren. Op het eilandje is een aanlegplaats met takel voor kleinere

scheepjes. Op de platte rotsplateaus kun je heerlijk zonnen. Zwemmers moeten oppassen niet te ver de zee in te gaan vanwege de veranderende zeestromingen en de dolfijnen, die met rust moeten worden gelaten. Aan de andere kant van het eilandje liggen nog twee strandjes aan een ondiepe zee. Om St. Jan is de zee 10-40 m diep. Het is er rijk aan planten- en vissoorten. Hengelaars en harpoenvissers kunnen hier hun hart ophalen en vanwege de wrakken die er liggen is het ook een populaire plek voor duikers.



Strand van Val de Lesso - Borik



Stadszwembad

HONDENSTRANDEN

Aan de Rovinjse stranden zijn er allerlei plekken waar honden mogen zwemmen: het strand bij de wijk Borik (ten noorden van het ziekenhuis van Rovinj); bij de steengroeve in landschapspark Gouden Kaap (bij de opgang aan de noord- en de zuidkant); op het Škaraba-strand in de westelijke baai; in de Cuvi-baai bij het Škaraba-strand, en na de beach bar richting vakantieresort Villas Rubin; bij het ziekenhuis, aan de overkant van de Luigi Monti-sstraat; in de Kastelan-baai richting vakantieresort Amarin; in de Veštar-baai, op het eind van het witte pad, achter camping Mon Paradis; in de Cisterna-baai bij de cisternes.

ZWEMBAD DELFIN

Het olympisch zwembad van 50 x 22 x 2 meter ligt vlakbij Grand Park Hotel Rovinj. Het is voorzien van sanitaire punten, douches, een plek om te zonnen en een café. Het zwembad wordt voor trainingen gebruikt door de plaatselijke zwem-en waterpoloclub, maar natuurlijk evenzeer door de inwoners en gasten van Rovinj als dagelijkse zwemgelegenheid.

STADSZWEMBAD

Als onderdeel van het speciale ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno vind je een zwembad met zoet water, een therapeutisch zwembad met zeewater, therapeutische en oefenruimtes, een garderobe, sanitaire punten en alle andere faciliteiten voor de ziekenhuisgebruikers en gasten van buiten. Het zwembad van 33,33 x 25,0 m heeft beweegbare bodem die tot de maximale diepte van 2,0 m kan gaan of omhoog tot punt 0. Dankzij deze mobiele bodem is het zwembad flexibel en multi-functioneel.

› Stadszwembad

Ulica Luigija Montija 2,
Tel. +385(0)52 205-894,
www.valbrunasport.hr

WELLNESS EN GEZONDHEID

Ontspanning, rust, zorg voor lichaam en geest, recreatie, gezond eten en gezond gaan leven - je vindt het allemaal bij de levensstijl die wellness uitdraagt.



Albaro Wellness & Spa – Grand Park Hotel Rovinj



Marwell SPA – Family Hotel Amarin

WELLNESS CENTRA

Albaro Wellness & Spa in Grand Park Hotel Rovinj (alleen voor hotelgasten)

Albaro Wellness & Spa met zijn oppervlakte van meer dan 3.800 m² biedt zijn bezoekers sauna's, zwembaden, ingerichte plekken om te zonnen, onvergetelijke spabehandelingen en nog veel meer. Het geneeskrachtige

zeewier, de eerst geperste olijven en de lokale geneeskrachtige kruiden gedoopt in een likeurtje zijn slechts enkele geheimen van de intrigerende Terra Magica-therapie.

› **Contact:**

Antonio Smareglia 1a,
Tel. +385(0)52 642-021,
albarospa@maistra.hr
www.maistra.com

Wellness centrum hotel Lone

Verbonden met wellness hotel Monte Mulini, maar tegelijk functionerend als zelfstandig geheel. De wellness verzorging biedt hier behandelingen van gezicht en lichaam, allerlei massages en milde baden, met een individuele benadering van iedere gast.

› Contact:

Luje Adamovića 31,
Tel. +385(0)52 632-011,
wellness.lone@maistra.hr,
www.maistra.com

Art Wellness center in hotel Monte Mulini (alleen voor hotelgasten)

Dit mediterrane wellnesscentrum ligt in boutique hotel 5* en werkt met steen, water, hout en goud. Je ondergaat de exclusieve wellnesservaring van hotel Monte Mulini door het samenspel van hoogwaardig design, gepersonaliseerde service en luxe faciliteiten.

› Contact:

Antonija Smaregljije 3,
Tel. +385(0)52 636-023,
wellness-mm@maistra.hr,
www.maistra.com

Marwell SPA in Family hotel Amarin (alleen voor hotelgasten)

Het unieke Wellness & Spa centrum van Family Hotel Amarin biedt drie ruime zwembaden, een hydromassage-zone, een thermale zone met Kneipp baden en vier verschillende soorten sauna's, een relax-zone, een Vitalitybar met gezonde drankjes en nog veel meer.

› Contact:

Val De Lesso 5,
Tel. +385(0)52 805-505,
marwell.spa@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness in hotel Eden

De wellness in hotel Eden is perfect voor het ontspannen van lichaam en geest. Deze wereld van vitaliteit met zijn spafaciliteiten, speciale aromatische massages, intensieve lichaamsbehandelingen, cosmetische verzorging en fantasievolle dienstverlening zal de meest veeleisende gasten tot ontspanning brengen. Een binnen-en buitenzwembad en een fitness centrum met speciale cardioprogramma's maken deel uit van het hotelcomplex.

› Contact:

Luje Adamovića 33,
Tel. +385(0)52 800-411,
wellness.eden@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness centrum Otok in hotel Istra

Dit wellness centrum met het thema Midderraan beslaat maar liefst 1350m² binnenruimte en een mediterrane tuin van 250m². Daarmee is het een van de grootste en best gefaciliteerde in heel Kroatië. Het biedt de zo gewenste rust en ontspanning in een authentieke mediterrane tuin. Bevrijd je van de alledaagse stress in de zwembaden, het fitness- en beauty centrum met allerlei massages en behandelingen en probeer ook de Zen Spa zone eens uit met zijn whirlpools en sauna's...

› Contact:

Eiland St. Andreas,
Tel. +385(0)52 800-250,
+385(0)52 802-550,
wellnessotok@maistra.hr,
www.maistra.com

Vital center en beauty salon van naturistencamping Valalta

Afhankelijk van je wensen of behoeften is kan je in Vital centrum kiezen tussen verschillende massages. Om je spieren te ontspannen, om van spanningen en pijnlijke

punten af te zijn, om de doorbloeding en lichaamsdrainage te verbeteren, om leningheid van je lichaam terug te krijgen of de vermoeidheid weg te jagen.

› **Contact:**

Cesta za Valaltu – Lim 7
Tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

Wellness & Spa van camping Val Saline

Het aanbod is zeer divers, met spazones met drie sauna's, romantische behandelingen, een rijk aanbod aan massages, gezichts- en lichaamsbehandelingen, waardoor je vakantie dat extra tintje zal krijgen. Body en spirit ontspannen ook op het prachtige terras in comfortabele ligstoelen met een kopje aromatische thee en het mooiste uitzicht op de zee als de zon ondergaat.

› **Contact:**

Cesta za Valaltu - Lim 7a,
Tel. +385(0)52 804-856,
wellness.spa@valsaline.hr,
www.campvalsaline.hr

In de stad zelf zijn ook diverse cosmetische en kapsalons te vinden die zullen zorgen dat je ook op vakantie verzorgd blijft.

BEAUTY SALONS IN DE STAD

› **Amare**

ACI Marina,
Tel. +385(0)95 505-3652

› **Ana**

Stjepana Žiže 5,
Rovinjско Selo,
Tel. +385(0)52 848-282,
ampelea1@pu.t-com.hr

› **Balans**

Štanjera 2,
Tel. +385(0)95 895-3050

› **Beauty Couture Rovinj**

Ivana Gundulića 6A,
Tel. +385(0)95 197-2284

› **Beauty room**

Marco della Pietra 2,
Tel. +385(0)95 353-4881

› **Body and Soul**

Zagrebačka 7,
Tel. +385(0)99 328-4199

› **Dharma**

Vladimira Gortana 7,
Tel. +385(0)52 813-618

› **Elixir**

Vjekoslava Spinčića 11,
Tel. +385(0)52 813-019,
www.beauty-center-elixir.com

› **Essentia**

Istarska 46,
Tel. +385(0)52 812-459

› **Garbin**

Riccardo Daveggia 8,
Tel. +385(0)92 176-1804

› **Glamour Nail salon**

Učka 2a,
Tel. +385(0)91 567-5070
glamour.rovinj@gmail.com

› **Gloss**

Vrsarska 5,
Tel. +385(0)95 847-8961

› **Happy time**

Riccardo Daveggia 22
Tel. +385(0)91 783-5332

› **Kleopatra**

Mattea Benussija 15,
Tel. +385(0)52 812-798

› **Korana**

Pietra Coppe 10,
Tel. +385(0)52 812-530,
+385(0)95 633-3800,
info@korana.center,
www.beautycenterkorana.hr



- › **Kseni**
Funtana 10,
Tel. +385(0)91 519-1308,
www.kseni.eu
- › **Linda**
Nova 3,
Tel. +385(0)95 858-8735,
info@beautycentarlinda.hr,
www.beautycentarlinda.hr
- › **Massage Therapy**
Fažanska 21
Tel. +385(0)91 281-7213
- › **Mimima**
Tina Ujevića 18,
Tel. +385(0)95 550-6648,
st.mimima@gmail.com
- › **Mystique**
Petra Studenca 1,
Tel. +385(0)95 830-2409
- › **Sanita**
Niccoloa Tommasea 5,
Tel. +385(0)98 549-364
- › **Studio Creative Nails**
Riccardo Daveggia 22,
Tel. +385(0)98 834-735
- › **Šik Šik**
Andree iz Bala 2,
Tel. +385(0)91 570-4170
- › **Tena Rovinj**
Obala Alda Rismonda 11,
Tel. +385(0)52 493-958,
+385(0)99 597-8320,
info@tenarovinj.hr,
www.tenarovinj.hr
- › **T.T. Studio**
Luje Adamovića 11,
Tel. +385(0)91 795-1131
- › **Venera**
43. Istarske divizije 35,
Tel. +385(0)91 503-5354
- › **Vital**
Matka Laginje 6,
Tel. +385(0)52 811-259
- › **Želja**
Domenica Pergolisa 8,
Tel. +385(0)99 600-0091,
zelja.trivunovic@gmail.com

KAPSALONS

- › **A&A Hair Studio**
Giuseppe Tartini 3,
Tel. +385(0)99 687-1094
- › **Ana Marija**
Trg Ulika 4,
Tel. +385(0)52 812-824

› **ART Hair Studio**

Hermana Dalmatina 4,
Tel. +385(0)52 813-259

› **Azzurra**

G. Mazzini 2a

› **Barbara**

Augusto Ferri 5,
+385(0)91 571-8697

› **Claudia**

Trg na lokvi 2,
Tel. +385(0)52 816-121

› **Dolores**

Vrsarska 7,
Tel. +385(0)52 812-065,
+385(0)91 543-8658

› **Gea**

Šetalište Vijeća Europe 2,
Tel. +385(0)52 813-650

› **Gioia**

Joakima Rakovca 4,
Tel. +385(0)92 314-7411
pippicalzelunghe@gmail.com

› **Gloss**

Vrsarska 5,
Tel. +385(0)95 847-8961

› **Hair studio MIG**

Trg na križu 4,
Tel. +385(0)95 836 -0626

› **Hair Styling by Ergie**

Vladimira Gortana 10
Tel. +385(0)52 816-529

› **Ina**

Vrsarska bb,
Tel. +385(0)52 830-199

› **Ingrid**

Tina Ujevića 20,
Tel. +385(0)52 813-666

› **Look M Hair Studio**

Ivana Gundulića 6b
Tel. +385(0)52 201-242

› **Lukavečki creative haircut**

Trg Ulika 3,
Tel. +385(0)92 142-8649

› **Marsel**

Centener 1a,
Tel. +385(0)52 814-249

› **Mima**

Carera 28

› **Mišel**

Rovinjska 10, Rovinjsko Selo,
Tel. +385(0)91 114-0986

› **Noa**

Ratarska 6

› **Samka**

Pusta 3,
Tel. +385(0)91 546-7339

› **Sandra**

Trg Ulika 15,
Tel. +385(0)52 812-128

› **Sense**

Luje Adamovića 11,
Tel. +385(0)52 811-302

› **Sheša**

Stjepana Radića 2,
Tel. +385(0)98 170-7871

› **Šebić Jelena**

Montalbano 2,
Tel. +385(0)52 817-215

› **Šiškeraj**

Trg na križu 4,
Tel. +385(0)52 855-540

› **Teuta**

Niccoloa Tommasea 9,
Tel. +385(0)52 812-532

› **Top Frizz**

Marco della Pietra 2,
Tel. +385(0)95 375-6966



TYPISCHE SOUVENIRS VAN ROVINJ

PELINKOVAC - ALSEMKRUIDENBITTER - EEN HEERLIJKE LIKEUR

Dit kruidenbitter is herkenbaar door zijn krachtige aromatische geur en de bittere smaak. Het wordt naar traditioneel recept gemaakt, dat afkomstig is van Giorgio Benussi, de eerste eigenaar van de likeurfabriek. Hij begon in 1925 met de productie, ervoor zorgde dat de traditionele smaak- en geureigenschappen in moderne tijden behouden bleven. Het wordt op plantaardige basis vervaardigd uit het aftreksel van alsemladeren. De natuurlijke kleur ontstaat door het karameliseren van suiker in speciale koperen ketels. De likeur rijpt dan in eikenhouten vaten, die het een speciaal aroma en een kwalitatieve geur meegeven. De pelinkovac van Rovinj wordt als aperitief gedronken; het is een uitstekend digestief en kan koud worden genuttigd of

in een frisdrank. Het bevat 28% alcohol. Pelinkovac wordt geproduceerd en verkocht door Darna d.o.o.

› **Darna d.o.o.**,
Giosue Carduccija 7,
Tel. +385(0)52 813-228,
darna@pu.t-com.hr,
www.darna.hr

DE BATANA VAN ROVINJ - MAQUETTE VAN EEN BOOT

De batana is het bekende traditionele bootje van Rovinj. Het staat voor de continuïteit van de materiële en immateriële visserstradities van Rovinj, maar ook voor de continuïteit van het dagelijks leven. De batana heeft een platte bodem, die naar de boeg en het achterstevan een milde kromming maakt. Een maquette van de batana van Rovinj is een handgemaakt souvenir met een grootte van 35x15x42 cm. Het scheepje is gemaakt van hout, het zeil van linnen. U kunt een maquette kopen in Ecomuseum Huis van de Batana.



De batana van Rovinj - maquette van een boot

› **Ecomuseum Huis van de Batana**

Obala Pina Budicina 2,
Tel. 385(0)812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

KOOKBOEK VAN HET HUIS VAN DE BATANA

Hier vind je de recepten van het Huis van de Batana, die van generatie op generatie alledaagse toepassing vonden, zowel aan de eettafel thuis als in de Rovinjse wijnkelders en op allerlei groepstochten in de natuur. De ingrediënten van het recept zijn zeer eenvoudig, alsmede de bereiding ervan. Oorspronkelijk komen de recepten uit het bescheiden leven van de vissers, zeelieden en boeren, zodat het gastronomische aanbod van Rovinj gebaseerd is op traditionele ingrediënten zoals vis, kreeften en zeevruchten. In grootmoeders keukens worden weinig kruiden en bijgerechten gebruikt, maar die zijn wel des te zorgvuldiger gekozen om de smaak van de vis zoveel mogelijk tot zijn recht te laten komen. Onder de kruiden en smaakmakers vinden we voornamelijk zout en peper, azijn, ui en knoflook, laurierblad en peterselie. De bijgerechten zijn meestal polenta, zwarte

kool, radicchio en diverse salades. Het proeven van een maaltijd, met wijn en olijfolie, de twee belangrijkste producten van Istrië en Rovinj, geldt als een ultiem authentiek ritueel in de gastronomie van het Huis van de Batana. Het receptenboek kan worden gekocht in Ecomuseum Huis van de Batana.

› **Ecomuseum Huis van de Batana**

Obala Pina Budicina 2,
Tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

PARFUM UIT ROVINJ / PROFUMO DI ROVIGNO

Profumo di Rovigno (Parfum uit Rovinj) is een originele souvenir uit Rovinj. De maakster wilde het Parfum aan de stad wijden en mogelijk maken dat mensen een parfum van hun eigen stad kunnen schenken, of dat bezoekers niet alleen foto's, video's en souvenirs meenemen, maar ook het Parfum van Rovinj. De productenlijn Profumo di Rovigno omvat parfums voor hem en voor haar, producten voor een lichaamsverzorging en badproducten, aromatische geuren voor in huis en verschillende decoraties.

U kunt deze producten kopen bij Profumo di Rovigno.

› **Profumo di Rovigno**

Carerra 45-47,
Tel. +385(0)52 813-419,
info@profumodirovigno.com,
www.profumodirovigno.com

ROVINJ GIANDUJA - GIANDUJA ROVIGNESE

Uit het onderzoek naar het werk van Marco Antonio Bazzarini (Rovinj, 1782 – Torino, 1850), een lexicograaf uit Rovinj, blijkt dat hij het was die als eerste het Italiaanse recept ter vervanging van de chocola, de zgn. Gianduiotto heeft geschreven. Omdat er in de 18de eeuw op een bepaald moment een gebrek aan cacao was, mengde hij amandelen, suiker, tarwe en een beetje cacao om uiteindelijk de chocoladevervanger te verkrijgen. Met deze ingrediënten, amandelen en een hoogwaardige chocola met liefst 70% cacao, is ook een echte souvenir van Rovinj bereid – de gianduja- gianduja rovignese, oftewel bonbonnière met pralines in amandelvorm. De pralines zijn verpakt in ecologische-craft dozen van diverse groottes in de vorm van een boek om het verband tussen de twee liefdes van Bazzarini te leggen: chocola en lexicografie.

Deze bijzondere en specifieke pralines in fascinerende vormen, de gianduje-

gianduja rovignese zijn in speciale souvenirwinkels in Rovinj te verkrijgen.

› **Info point - gift shop "Jutalatina"**

Obala Alda Rismonda 2,
info@batana.org

› **Croatia**

Carera 27,
Tel. +385(0)99 451-0687

SUPA BOX

In een interessant ontworpen houten doos versierd met tekeningen met Istrische rurale motieven zijn alle benodigde ingrediënten voor het bereiden van de traditionele Istrische soep. Naast het recept in meerdere talen van de bekende vind je een fles Teran-wijn, bukaleta-kruik, een flesje olijfolie, een zakje suiker en peper, een lepel en een flessenopener. Supa box kan gekocht worden in de winkel van de stichting Agrorovinj "Smaken van het veld – I sapori dei campi".

› **Agrorovinj**

Augusto Ferri 8,
Tel. +385(0)52 812-436

MALVEZIJ ST. EUPHEMIA

Davor Vivoda, een wijnmaker uit Rovinj, maakt zijn malvezij wijn St. Euphemia door nieuwe en oude technologie te combineren. Zijn wijn is uiteraard bekroond met meerdere prijzen. Daardoor kreeg de familie Vivoda de toestemming van de gemeente Rovinj-Rovigno om St. Euphemia wijn als een oorspronkelijk souvenir van Rovinj te verkopen. Malvezij St. Euphemia wijn is in wijnmakerij Vivoda te koop.

› **Wijnmakerij Vivoda**

Cademia 5,
Tel. +385(0)52 813-876,
info@vina-vivoda.hr,
www.vina-vivoda.hr



Rovinj Gianduja



SPORT EN ACTIEVE VAKANTIE



Toeristische complexen, hotels en campings en alle plekken gezegend door de zon en de zee bieden vele sportieve en recreatieve voorzieningen. Op zee kun je leren waterskiën of gaan kajakken; aan land kun je tennis- en paardrijlessen nemen, of je gaat zelf lekker tennissen, volleyballen, basketballen, paintballen, joggen, klimmen, voetballen of jeu de boule of darts spelen. Maar misschien kies je wel voor een heerlijke massage, sauna of wellness.

- › **Maistra d.d.**,
groups@maistra.hr,
www.maistra.com;
- › **Valalta d.o.o.**,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

Ook buiten de toeristische voorzieningen in Rovinj zijn er veel clubs actief: zwemen waterpoloclub Delfin, gymnastiekclub Roxanne, zeilclub Maestral, judoclub Uchimata, bergbeklimclub Muntravo, sportvisclub Meduza, tennisclub Sunny, triatlon en roeiclub Arupinum en verder clubs voor jeu de boule, karate, kickbox, motorrijden, voetbal, volleybal, darts, handbal, skiën, boogschieten, schaken, tae kwon do en speciale vrouwenclubs voor basketbal, volleybal en handbal. De organisatie van een sportmanifestatie kan Valbruna sport d.o.o. voor zijn rekening nemen. Zij beheren de volgende voorzieningen: de Valbruna-zalen, het pioniershuis, buitenzwembad Delfin, Mlinovi Stadszwembad als onderdeel van het speciale ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno.

Info:

- › **Valbrunasport**
Trg maršala Tita 3,
Tel./fax. +385(0)52 830-352,
+385(0)52 840-280,



valbrunasport.rovinj@gmail.com
www.rovinjsport.com

FIETSEN EN WANDELEN

Rovinj kent 12 fiets- en wandelroutes. Ook wandelaars en joggers kunnen gebruik maken van deze paden. Er is een brochure met fietsroutes in vier talen, die kan worden afgehaald bij het Bureau voor Toerisme. Hier volgt een beschrijving van de drie routes:

ŠTRIKA – FERATA FIETS-WANDELPAD

Het fiets-wandeltracé Štrika-Ferata loopt langs de voormalige spoorlijn van Kanfanar naar Rovinj met een lengte van 20.561 m. Het diende als verbindingslijn tussen de economische centra van het Oostenrijks-Hongaarse Rijk en de stad Rovinj, dat toen een sterk industrieel centrum was. De bouwwerkzaamheden aan deze spoorlijn en het spoorstation zijn al in 1873 begonnen. Op 19 augustus 1876 vetrok de eerste trein van Kanfanar naar Rovinj. Deze spoorlijn was tot 20 oktober

1966 in gebruik. De spoorlijn ging over drie bruggen en op de route waren er vier spoorstations en 14 bewakingspunten. Vandaag is dit zijspoor in gebruik als fiets- en wandelpad Štrika Ferata.

Langs dit fiets-wandelpad worden diverse evenementen georganiseerd voor professionele en recreatieve sporters, zoals recreatieve fietstochten, wedstrijden voor professionele marathonlopers, het wielrengedeelte van de triatlon, recreatief lopen, sportprogramma's in het kader van het evenement "Popolana" en meer. Regelmatig worden hier ook de evenementen "Štrika Ferata Wine and Walk" en "ISTRun Eat Drink – Srdela run" gehouden.

201 Limes route (mtb)

Het Limes-pad is 39 kilometer lang. Het begint en eindigt bij toeristencomplex Amarin en voert langs Saline, Valalta, Rovinjsko Selo en Porton Biondi. Er is volop natuurschoon op de route en er zijn fascinerende bezienswaardigheden. Bijna driekwart van de route gaat



Štrika – Ferata Fietswandelpad



over macadam, wat kleinere gedeeltes over onverhard terrein en de rest is geasfalteerd. Aanbevolen voor mountain en trekking bikes, hoewel ook een e-bike dit vanwege het lichte traject wel aan kan. De ondergrond bestaat meestal uit kleine of middelgrote kiezels zonder scherpe randjes en zonder gevaar van weg te glijden.

202 Rubinum route (mtb)

Pad 202 is 27,5 km lang. De eerste en laatste trap op je pedalen vindt plaats in Polari en daartussen voert de route langs enkele prachtige en bekende landschapspunten. Het eerste is de prehistorische nederzetting Monkodonja, een archeologische lokatie op 5 km van Rovinj, waar we al na 2,6 km fietsen aankomen. Het volgende stoppunt, na 6,8 km is Maria Sneeuwkerkje uit de XV eeuw, die je niet mag missen. Gezien de configuratie en de lengte van iets meer dan 27 km is de route redelijk gemakkelijk. De ondergrond bestaat voor 22,7 km uit macadam en 4,6 km asfalt. Het totale hoogteverschil bedraagt 350 meter, waardoor fietsen redelijk eenvoudig is. Het meest geschikt zijn mountain bikes en e-bikes. Andere fietsen raden wij niet aan. De kiezels zijn op sommige gedeeltes middeldik tot grof, met gematigd scherpe randjes, waardoor de glijgraad van een midden-intensiteit is.

203 Vistrum route (mtb)

Toeristencomplex Villas Rubin, Valbruna, Palud en landgoed Stancija Milić: langs deze punten voert het pad dat ook wel de naam Vistrum draagt. De route over een lengte van 26,6 kilometer, begint en eindigt in de Lone-baai, om precies te zijn bij de ingang tot het landschapspark Gouden Kaap. Met een lengte van 26,2

km en een hoogteverschil van slechts 200 meter is het pad Vistrum geschikt voor alle fietsliefhebbers. Er zit geen aanzienlijke klim of afdaling in en daarom kan het traject worden afgelegd met alle soorten fietsen, mountain bikes, e-bikes, trekking bikes en touring bikes. Dit pad is geschikt voor alle soorten fietsen en fietsers.

211 Noord-noordwest (asfalt)

Dit is een fietspad door het binnenland van Istrië, dat begint en eindigt in sportcentrum Eden in Rovinj. Vanaf het westelijke deel van het Istrische schiereiland leidt de route naar het hart van Istrië. Het voert je door tal van charmante plaatsjes, zoals Vižinada, Ponte Porton en het betoverende Motovun, dat je na een pittoreske rit omhoog bereikt. Het tweede deel van de route is 138 kilometer lang en voert langs Karojba, Tinjan en Sveti Petar u Šumi en daarna door Kanfanar en Bale. Langs fietsroute nr. 211 zijn meerdere interessante locaties waar fietsers van een schitterend uitzicht kunnen genieten of even tot rust komen en een hapje eten in een van de Istrische tavernes. Sommige tavernes doen denken aan voorbijge tijden en in alle taverne kan je genieten van de specialiteiten van de traditionele lokale keuken.

212 Ansichtkaart van Rovinj (asfalt)

Fietsroute 212 leidt van de westkust van Istrië naar het centrale deel in het binnenland en is een ware lust voor wie uit is op charmante, onbekende, verborgen plekjes, ondergedompeld in heerlijke mediterrane geuren. Valleien, baaien en akkers maken deel uit van deze route, die eindigt in het oude centrum van Rovinj. Na de start voor hotel Eden, waar de route ook eindigt, leidt de weg

naar Rovinjsko Selo en Kanfanar en dan naar het mysterieuze Dvigrad en het natuurschoon van het Lim-Kanal. Een voordeel van deze route is dat er erg weinig verkeer op de weg is, waardoor je langzaam kunt rijden en veel om je heen kijken zonder gestoord te worden door langrijdend wegverkeer.

213 Driehoek van Rovinj (asfalt)

Fietsroute nr. 213 loopt in een driehoek, met als top Rovinj (preciezer: Sportcentrum Eden), waar de route begint en eindigt, daarna het dorp Putini en het middeleeuwse stadje Bale met zijn imposante paleis Soardo-Bembo en zijn overvloed aan schilderachtige straatjes. De fietsroute loopt over uitstekende en niet te zware wegen in de omgeving van Rovinj, waar je rustig kunt fietsen en goed om je heen kunt kijken. Ook Rovinjsko Selo ligt op de route, die geschikt is voor minder getrainde fietsers en die volop gelegenheid biedt tot het bewonderen van de omgeving.

221 Verhalen uit het Boswachtershuis (family & recreation)

De fietsroute Verhalen uit het Boswachtershuis begint in landschapspark Gouden Kaap, loopt verder tot Kaap Škaraba met zijn dichte naaldbossen, idyllische Kuvi-Cuvi baai, het Vredespad en de Centenarastraat en gaat dan langs de basketbalterreinen terug naar Gouden Kaap, dat al in 1948 werd uitgeroepen tot beschermd natuurgebied. Bij de ingang tot het bospark staat het boswachtershuisje, dat in 1908/09 werd gebouwd. Het is nu een minimuseum, dat is gewijd aan de familie Hütterott, die eind negentiende eeuw eigenaar van het park was.

Op het schiereiland Montauro wilde graaf Johann Georg Hütterott een

kuuroord bouwen, omgeven door een botanische tuin met alleëen, velden en wandelpaden. Zo ontstond tussen 1890 en 1910 deze groene parel van Rovinj met meer dan duizend plantensoorten. Ook zeelui namen bomen mee van hun reizen naar Amerika, Mexico en Japan. Naast de hoge rijen cipressen en pijnbomen vallen de himalaya ceders op, die zijn geplant in de vorm van een zespuntige ster. Voor reeën, hazen en fazanten zijn er speciale drinkplaatsen aangelegd. Belangrijk is ook dat het hele gebied gesloten is voor verkeer zodat je er zorgeloos kunt fietsen.

222 Route van de Edele Reus (family & recreation)

De Route van de Edele Reus begint en eindigt in Resort Amarin en toont belangrijke kerkelijke bouwwerken in de omgeving van Rovinj. Ten noordoosten van de stad bevindt zich de Basilica-vallei. Ooit was dit een landgoed met een hele reeks romaanse kerkjes. Op onze route komen we eerst de goed bewaarde St. Christoforuskerk uit de elfde eeuw tegen. Volgens de legende was Christoforus een enorm grote, sterke man. Een asceet had hem de opdracht gegeven om oude en zwakke reizigers de rivier over te brengen en zo deed hij dat op een dag ook met het kindje Jezus. In de middeleeuwen werd St. Christoforus veel afgebeeld op stadspoorten en bij de ingang van een kerk, want er werd geloofd dat wie hem aankeek overal veilig zou kunnen reizen. Onder de vleugels van de edele reus peddelen wij verder naar de ruïne van de kerk van St. Protus, de martelaar van Aquilia, in de twaalfde eeuw gebouwd aan de voet van de heuvel Monter. Daarna vervolgen we onze weg naar de Baai van Valalta



en de met klimop overwoekerde ruïne van de romaanse St. Bartholomeuskerk, vroeger waarschijnlijk de grootste van alle veldkerkjes. De eilanden bij Rovinj en de kustlijn vormen een bijzonder landschap, waarvan de Saline-baai deel uitmaakt. Het is de laatste stop op onze route en een weldadige habitat van talloze planten- en diersoorten.

401 De zonnige oevers van graaf Hütterott (trail & trekking)

Er wordt een ronde gefietst van het Pignaton-plein in Rovinj, om het oude centrum naar de markt en verder richting Rovinjsko Selo, langs het St. Thomaskerkje en paardrijclub Haber. Een wandeltocht zou een hele dag duren, een joggingtour een halve dag. Aan de voet van de St. Thomasheuvel ten noordoosten van Rovinj, dichtbij een oude spoorlijn, staat het gelijknamige kerkje. Het werd gebouwd aan het eind van de achtste

of het begin van de negende eeuw in de Karolingische stijl. Onze route loopt door naar Rovinjsko Selo en loopt uit in het Kažun-pad, waarlangs rotsstenen hutjes staan, waar de boeren vroeger hun gereedschap voor de bewerking van het land in bewaarden en waar ze schuilden bij slecht weer. Via de wijk Kokuletovec keren we terug in Rovinj bij het landschapspark Gouden Kaap. Hier ligt een oude steengroeve, die nu een klimlocatie is, pal aan zee en met een majesteitelijk uitzicht op de zonsondergang boven de zee. Het Pignatonplein, het beginpunt, bereik je door het wandelpad te volgen met uitzicht op het oude centrum. het meest fotogenieke beeld van Rovinj.

402 De wonderlijke reliëfs van het Lim-Kanal

Rovinjsko Selo, dat op een heuveltje ligt met prachtig uitzicht op het schilderachtige Rovinj, ontstond in



de middeleeuwen door de migratie van Kroaten, die waren gevlucht voor de Turken uit het gebied rond Zadar. Onze ronde leidt naar het Lim-Kanal, een beschermd landschap en speciaal zeereservaat. Het is een ondergelopen vallei in een rotslandschap met een zeer gevarieerde vegetatie en een zee flora en -fauna van onschatbare ecologische waarde. De zee trekt de baai maar liefst 12,8 km in en trekt vanaf de westkust van Istrië verder Limska Draga in en nog 40 km verder tot het hart van het schiereiland. De wonderbaarlijk mooie baai staat bekend om de kweek van oesters, mosselen en schelpdieren, die je hier ook kunt proeven. Volgen we het pad verder, dan komen we bij een wachttorens bovenop een steile berg. Het uitzicht over de onvergetelijke canyon van het Lim-Kanal, is de hoofdprijs die op je wacht. Dit pad zal je, al is het maar voor even, ademloos achterlaten.

In beide richtingen kom je langs een klein recreatieoord waar je even kunt bijkomen van al dat moois.

Educatieve fietsroute Basilica

De route maakt deel uit van de bestaande Limes fietsroute. Het loopt langs Valalta (Basilicadal) en door een brede zone van het Lim-Kanal tot aan Rovinjsko Selo. Op de route staan interessante cultuurhistorische monumenten, zoals de kerken van St. Bartholomeus, St. Christoffor, St. Thomas, St. Protus. De route vervlecht zich met het voormalige spoor tussen Kanfanar en Rovinj. Langs het pad, dat deels is geasfalteerd en deels is bedekt met makadam kunnen fiets- en wandelliefhebbers hun hart ophalen aan de prachtige vegetatie van het beschermde natuurgebied langs het Lim-Kanal en langs de wijn- en olijfbomen. Er zijn mogelijkheden te over om de wijnen, olijfolie of

landbouwproducten te proeven op de landgoederen. De route voert ook langs een verlaten Romeinse steengroeve en onder twee spoorwegviaducten tussen Kanfanar en Rovinj, langs een hippisch centrum en, het aantrekkelijkste punt - het uitzichtpunt boven het Lim-Kanal. De route is voorzien van informatieve bordjes, wegwijzers en uitrustpunten bij de kerken van St. Thomas, St. Christoffor, St. Protus en bij het uitzichtpunt boven het Lim-Kanal.

KAJAKKEN

Een echte onalledaagse fascinatie is het uitzicht op Rovinj vanuit de zee. Langzaam en ontspannen in een kajak te peddelen langs de romantische silhouetten van het oude stadsbeeld, met gebouwen in allerlei kleuren pal aan de zee. Een kajak biedt je het privilege van totale bewegingsvrijheid. Tijdens een kajaktour vaar je langs de eilandjes St. Catherine, St. Andreas en Maškin, Sturag en St. Jan, en langs minieme eilandjes en rotsen die uit de zee steken. Roeien met een kajak door de archipel van Rovinj is een onvergetelijk avontuur.

› Adistra

Tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› Aqua sport Rovinj-Palma Extreme

Uvala Porton Biondi, Rovinj,
Tel. +385(0)99 562-9650

FREE CLIMBING

Dit kan op de volgende locaties: landschapspark Gouden Kaap - de populairste klimplaats. De verticale rotswand staat op slechts 20 meter van zee en staat op het westen, zodat 's avonds geniet je van de schitterende zonsondergang en het uitzicht op de

archipel van Rovinj. De routes zijn niet zwaar en daarom geschikt voor beginners en gezinnen. Dvigrad - klimroute dichtbij het al eeuwenlang verlaten middeleeuwse stadje, op slechts enkele kilometers van Limska Draga. Vanuit Rovinj kom je bij de parkeerplaats in 10 tot 15 minuten. Dan is het nog enkele minuten lopen tot de klimrots. Limska draga - klimroute bij de weg naar Poreč en bij de toegang tot Limska Draga. De rots ligt op het zuiden waardoor wordt aanbevolen om in de zomermaanden niet voor 17 uur 's middags te beginnen met het klimmen, als de rots in de schaduw komt te staan. Hoewel de locatie meteen aan de weg ligt, is het er het buiten het seizoen rustig, want het is geen doorgangsweg.

› SPK Muntravo

Tel. +385(0)99 219-9579,
muntravo.rovinj@gmail.com,
www.spk-muntravo.hr

TENNIS

Er zijn tennisbanen binnen het accommodatiecomplex van Maistra d.d.

Tenis centar Eden

12 tennisbanen, waarvan 8 gravelbanen in de openlucht en 4 porplastbanen in een cabrioal. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

› Info:

Tel. +385(0)98 340-839

Vakantieresort Villas Rubin

7 gravel en 4 colorset betonbanen, allemaal in de openlucht. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Vakantieresort Amarin

6 gravel en 2 colorset betonbanen. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.



Hotel Istra

› Otok sv. Andrija

2 gravel, 1 kunstgras. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Info:

› Maistra d. d.,

Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

VOETBAL

Sportcentrum "Valbruna" beschikt over twee zeer goede voetbalvelden met natuurlijk gras en een nieuw terrein met kunstgras van de vijfde generatie met de afmetingen 105 x 66 meter. Er ligt ook een kleiner terrein met kunstgras van 58 x 46 meter. Bij ieder veld zijn kleedkamers, douches en verlichting. Het nieuwe veld in Rovinjsko

Selo ligt op 7 km van Rovinj (ongeveer 10 minuten met de bus). Dankzij de hoogkwalitatieve voetbalterreinen en accommodatiefaciliteiten is Rovinj een officieel trainingscentrum van het Kroatische nationale elftal geworden en het meest kwalitatieve sportcentrum in deze regio.

Info:

› Valbrunasport

Trg maršala Tita 3,
Tel./fax. +385(0)52 830-352,
+385(0)52 840-280,
valbrunasport.rovinj@pu.t-com.hr,
www.rovinjsport.com

› Maistra d. d.

Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com



PAARDRIJDEN

Paardrijclub St. Eufemia + Farma Haber

De manege van paardrijclub Sv. Eufemija op landgoed Haber ligt fraai verscholen tussen de bossen, niet ver van Rovinj. Hier kun je lessen dressuur en springen nemen, maar ook paardrijden in de natuur. Beginners en ervaren ruiters kunnen op hun tochten de pracht van het Istrische landschap, van de olijfboomgaarden, wijngaarden en de zee ondergaan. Maar tot de mogelijkheden behoort hier ook hippotherapie, dwz. therapie met behulp van paarden voor personen met een handicap, kinderen met speciale behoeften of personen die fysiotherapie nodig hebben. Sinds 1983 fokt Farma Haber Oostenrijkse Trakehner paarden en vandaag kun je er ook de koninklijke *PRE Pura Razza Española* vinden, waarvan de Lipizzaner

paarden afstammen. Het landgoed is ook een puur paradijs voor autochtone dierenrassen, zoals de Istrische ezel, het Istrische boškarin-rund, de Istrische geit, de buša-koe, het posavina-paard en de tornjak-berghond.

› **Marboi bb,**

Tel. +385(0)98 368-454,
+385(0)91 724-4277,
konjicki.klub@pu.t-com.hr,
www.farma-haber.com

DUIKEN

Duiken is hier een waar avontuur, waar je oog in oog komt te staan met alle verborgen schoonheid onder de wateren van Rovinj, de uiterst gevarieerde flora en fauna, maar ook de riffen en grotten en scheepswrakken. Bij de lokale duikclubs kun je kwalitatieve en geteste duikuitrusting huren of die van jezelf laten opknappen. Niet ver, in Pula, staat



een hyperbare kamer. Dat geeft een goed gevoel van veiligheid. Vanwege de aangename temperatuur is het het hele jaar door mogelijk te duiken in Rovinj en Istrië, maar de periode tussen mei en november is natuurlijk het gunstigst.

Een zeer aantrekkelijk doelwit voor duikers is het wrak van de Baron Gautsch. Het ligt op 9 zeemijlen van Rovinj, op een diepte van 39 meter. Maar niet minder fascinerend is het een duiktocht te ondernemen naar de riffen van ondiepten Lim, Saline kust, het scheepswrak Saline, de eilandjes Figarola, Banjol, Šturag, St. Jan en St. Jan vuurtoren op zee en het rif Rubini.

Goed te weten!

- Om individueel te mogen duiken met duikuitrusting is een duikvergunning verplicht. Daarvoor moet je je "carneta" laten zien (je duikbrevet). De duikvergunning kost 318,53 euro.
- Voor het duiken met alleen duikbril en zwemvliezen is geen speciale

vergunning nodig. Maar terwille van je eigen veiligheid (zichtbaarheid boven water) is het noodzakelijk om verbonden te zijn met een duikersboei boven water, die je achter je aan sleept. Je kunt het hele jaar door duiken tussen zonsopgang en zonsondergang.

- Onderwater filmen is toegestaan, maar er mag niets worden meegenomen van de zeebodem.
- Het is verboden te duiken in havens, op vaarroutes en in het Lim-Kanal!
- Duiken binnen een cirkel van 500 m van het gezonken schip "Baron Gautsch" is verboden, behalve voor georganiseerde groepen die hiervoor een vergunning hebben.

Duikcentra

› Klub za podvodne aktivnosti Rovinj

Kolodvorsko šetalište 9,
Tel.+385(0)98 224-959,
ronioci.kparovinj@gmail.com

› **Rovinj Sub**

Kolodvorsko šetalište 9,
Tel. +385(0)52 821-202,
info@rovinj-sub.hr

› **Rovinj Diving Island**

Otok Svetog Andrije,
Tel. +385(0)95 581-1204,
office@rovinj-diving.com,
www.tauchen-rovinj.com

› **Scuba Rovinj**

Camp Veštar,
Tel. +385(0)98 212-360,
+385(0)99 733-8227,
www.diving-rovinj.com,
info@diving-rovinj.com

vangen. Voor beide activiteiten is een vergunning nodig die in het centrum van de stad gekocht kan worden.

Vergunningen voor onderwater-visjacht:

› **Garbin**

Mattea Benussija 2,
tel. +385(0)98 303-809,
garbinivan@gmail.com

Vergunningen voor het vissen met een hengel:

› **Natale**

Giosue Carducci 4,
tel. +385(0)52 813-365,
info@rovinj.com

HENGELN EN HARPOENVISSEN

Om de mediterrane spirit helemaal te ervaren kunnen gasten tijdens hun verblijf in Rovinj duiken in het avontuur dat onderwater-vissen heet of gewoon proberen een vis met een vishaakje te

Voor kinderen tot 14 jaar is er geen vergunning voor het vissen met een hengel nodig.





A nighttime photograph of a festival or event in a town square. In the foreground, a tall, ornate lamp post with multiple glowing lights is slightly out of focus. The background shows a brightly lit town square with historic buildings, a clock tower, and a large crowd of people. The scene is reflected in a body of water in the foreground. The sky is dark blue with some clouds.

MANIFESTATIES EN EVENTEMENTEN

Het hele jaar door zijn er tal van manifestaties met entertainment en cultuur. Meer informatie is er op de webpagina: www.rovinjevents.com te vinden. De belangrijkste traditionele manifestaties en evenementen zijn:

- Regatta met schepjes met latijns zeil
- Rovinj Photodays
- Rovinj Summer Music Festival
- Weekend Food Festival
- Feel the Breeze of Rovinj
- Croatian Summer Salsa Festival
- Festival Sete Sois Sete Luas - Festival mediterrane muziek

- BaRoMus - Festival barokmuziek
- Rovinj Zomerfestival - Festival klassieke muziek
- Optocht van batana's met diner in spacio
- De Nacht van St. Laurens
- Eufemia Festival
- Dag van de Heilige Eufemia
- Weekend Media Festival
- Rovinj Art & more
- Weekend Bike & Gourmet Tour
- Langs de Wegen van de Delicatessen van Rovinj
- Advent Rovinj.



Rovinj Art & more



Advent Rovinj



GASTRONOMIE



Met een gastropallet van heel Istrië bieden de restaurants van Rovinj je in alle jaargetijden gastvrijheid, vriendelijkheid en hoogkwalitatieve culinaire diensten. Je proeft er de authentieke Middellandse Zee, maar ook het vredige binnenland, met daarnaast een interpretatie van het beste van de Europese en mondiale keukens. In het overvloedige gastronomische aanbod zijn meerdere onherhaalbare smaken te ontdekken:

- mediterrane en Istrische keukens op basis van verse seizoensingrediënten,
- gerechten met vers gevangen vis,
- wilde asperges in de gerechten,
- Istrische ham, spek, karbonade en wild,
- Istrische truffels.

Het accent ligt voornamelijk op olijfolie, de beroemde Istrische wijnen en de unieke Pelinkovac uit Rovinj (een bittere likeur met een mooie natuurkleur, gearomatiseerd met natuurlijke alsem aroma - Artemisia Absinthium), gemaakt volgens originele receptuur.

RESTAURANTS

- › **Ancora**
Svetog Križa 14,
Tel. +385(0)52 651-879,
+385(0)91 522-9330,
ancorarv@gmail.com
- › **Arupinum**
Luje Adamovića 29,
Tel. +385(0)52 853-750,
www.rovinj-arupinum.com,
hotelarupinum@providus.com
- › **Atlas**
Obala Pina Budicina 1,
Tel. +385(0)52 813-830
- › **Balbi**
Trg Giacoma Matteottija 6,
Tel. +385(0)52 817-200
- › **Basilica**
Cesta za Valaltu - Lim 5,
Tel. +385(0)91 152-0752
- › **Bistro Riva**
Obala A. Rismonda 6
Tel. +385(0)95 754-6411
- › **Blu**
Val de Lesso 9,
Tel. +385(0)52 811-265,
info@blu.hr,
www.blu.hr
- › **Bonaca**
Vakantieresort Villas Rubin,
Tel. +385(0)52 801-463
- › **Bookeria**
Trg Pignaton 7,
Tel. +385(0)91 219-0007
- › **Bošket**
Josipa Tankovića bb,
Tel. +385(0)52 813-150,
+385(0)91 250-2692
- › **Brancin**
Trg Pignaton 8,
Tel. +385(0)52 811-530,
+385(0)91 281-1530,
nino.brancin@gmail.com
- › **Adria**
Grisia 4,
Tel. +385(0)52 816-228,
+385(0)95 820-2255,
restaurantpizzeria1adria@gmail.com
- › **Agli Amici**
ACI Marina,
Tel. +385(0)52 642-084,
rovinj@agliamici.it
- › **Amfora**
Obala A. Rismonda 23,
Tel. +385(0)52 816-663,
fax. +385(0)52 816-096,
www.amfora-rovinj.com,
office@amfora-rovinj.com

- › **Brasserie Adriatic**
Obala Pina Budicina 16,
Tel. +385(0)52 803-510,
ah.brasserie@maistra.hr
- › **Bura**
Vakantieresort Amarin,
Tel. +385(0)52 802-000
- › **Burin**
Hotel Eden,
Tel. +385(0)52 800-400
- › **Calisona**
Trg na mostu 4,
Tel. +385(0)52 815-313,
restoran.calisona@gmail.com
- › **Cap Aureo Park**
Grand Park Hotel Rovinj
Tel. +385(0)52 642-000
- › **Cave Lab**
Ul. Montalbano 49/51,
Tel. +385(0)91 738-3872,
restaurant@cavelab.hr,
www.cavelab.hr
- › **Cocaoletto**
Cocaoletto 8c,
Tel. +385(0)52 829-554,
+385(0)98 368-348,
info@cocaoletto.com,
www.cocaoletto.com
- › **Copacabana**
Obala Pina Budicina 1,
Tel. +385(0)52 811-451,
office@copacabana-rovinj.com,
www.copacabana-rovinj.com
- › **Dario**
Pulska 3,
Tel. +385(0)52 830-555,
+385(0)98 480-687
- › **Dream**
Joakima Rakovca 18,
Tel. +385(0)52 830-613,
+385(0)91 579-9239,
dream@dream.hr,
www.dream.hr
- › **Driocastel**
Vladimira Švalbe 54,
Tel. +385(0)52 814-047
- › **Dub**
Polari 15,
Tel. +385(0)95 908-3995
- › **E**
Hotel Lone,
Tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001
- › **El Bugadur**
Sveti Križ 43
Tel. +385(0)91 622-7420
- › **Fortuna**
Obala Alda Rismonda 3,
Tel. +385(0)52 813-450,
+385(0)98 255-807,
fortunarovinj@gmail.com
- › **Feral**
Kamp Polari,
Tel. +385(0)52 801-538
- › **Graciano**
Obala palih boraca 4,
Tel. +385(0)52 811-515,
+385(0)98 334-515,
graciano.svic@pu.t-com.hr,
www.graciano.hr
- › **Kantinon**
Obala Alda Rismonda bb,
Tel. +385(0)52 816-075,
kantinon@maistra.hr
- › **KOI fusion**
Obala Alda Rismonda 6,
Tel. +385(0)92 388-1665,
koifusionrestaurant@gmail.com
- › **La Concha**
Nella Quarantotta 16,
Tel. +385(0)52 812-621,
+385(0)99 225-0002,
amicos.restoran@gmail.com,
www.laconcharovinj.com

› **La Fondiaria Restaurant**

Iza kasarne 14,
Tel. 385(0)99 664-4246

› **La gondola**

Obala Alda Rismonda 20,
Tel. +385(0)52 204-864

› **La Riva**

Carera 17,
Tel. +385(0)52 813-723,
z.m.lariva@hotmail.com

› **La Serra Anno Domini 547**

Otok Sveti Andrija
Tel. +385(0)52 802-580

› **Istrian Beach House**

Hotel Amarin
Tel. +385(0)52 805-500

› **Lovor**

Zlatni Rt bb,
Tel. +385(0)52 813-336

› **Lumina**

Vakantieresort Amarin
Tel. +385(0)52 802-000

› **Mala Maslina**

Luje Adamovića bb,
Tel. +385(0)52 841-928

› **Marsea**

Hotel Amarin
Tel. +385(0)52 805-500

› **Maslina**

Stjepan Radića 29,
Tel. +385(0)52 812-571,
+385(0)91 205-0033

› **Mali Raj**

Trevisol 48,
Tel. +385(0)52 427-082

› **Mediterraneo**

Hotel Monte Mulini,
Tel. +385(0)52 636-013,
fax. +385(0)52 636-001,
mediterraneo@maistra.hr

› **Mikula**

Trg brodogradilišta 1,
Tel. +385(0)91 205-0121,
gjakajpren@gmail.com

› **Monte**

Montalbano 75,
Tel./fax. +385(0)52 830-203,
restaurant@monte.hr,
www.monte.hr

› **Oleander**

Hotel Eden
Tel. +385(0)52 811-349

› **On**

Hotel Lone,
Tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001

› **Orca**

Gripole 70,
Tel. +385(0)52 816-851,
orka@pu.t-com.hr,
www.orca-rovinj.com

› **Paštrik**

Vladimira Nazora 9,
Tel. +385(0)52 811-207,
www.pastrik.hr

› **Porta Antica**

Vrata pod zidom 1,
Tel. +385(0)91 136-7015

› **Porton Biondi**

Aleja Porton Biondi 1,
Tel. +385(0)52 821-040,
porton.biondi@gmail.com,
www.restaurant-porton-biondi.com

› **Primi Terreni**

Grand Park Hotel Rovinj
Tel. +385(0)52 642-000

› **Puntulina**

Svetog Križa 38,
Tel. +385(0)52 813-186,
puntulina@gmail.com

- › **Rio**
Obala Alda Rismonda 13,
Tel. +385(0)52 813-564,
- › **Rovignese**
Polari 21
Tel. +385(0)95 846-5850,
info@rovignese.com
- › **Segutra**
Vrata pod zidom 4,
Tel. +385(0)52 812-004
- › **Sul canton**
Silvana Chiurca 2,
Tel. +385(0)52 841-188,
suboticsasa508@gmail.com
- › **Škabelin**
Porečka 6,
Tel. +385(0)91 912-1804
- › **Steak House Piazza Campitelli**
Trg Mattea Campitellija 66,
Tel. +385(0)91 205-0122,
gjokajpren@gmail.com
- › **Tekka by Lone**
Tel. +385(0)52 632-012
tekkabyrone@maistra.hr
- › **Tone**
Edmondo de Amicis 20,
Tel. +385(0)95 357-6387,
tonerovinj@gmail.com
- › **Torkolo**
Riccarda Daveggije bb,
Tel. +385(0)52 815-654,
torkolo.ro@gmail.com
- › **Tramonto**
Obala Vladimira Nazora 4,
Tel. +385(0)52 811-464
- › **Tutto bene**
Edmonda De Amicisa 16,
Tel. +385(0)52 777-777
- › **Ulika**
Kamp Veštar
Tel. +385(0)52 803-700
- › **Viking**
Limski Kanal 1,
Tel. +385(0)52 448-119,
+385(0)98 219-989,
viking@pu.t-com.hr
- › **Wine Vault**
Hotel Monte Mulini,
Tel. +385(0)52 636-017,
fax. +385(0)52 636-001,
winevault@maistra.hr,
www.winevault.com.hr
- › **HERBERGEN**
- › **Da Piero**
Obala Alda Rismonda 35,
Tel. +385(0)52 812-222,
+385(0)91 205-0034,
office@dapiero-rovinj.com,
www.dapiero-rovinj.com
- › **Giannino**
Augusta Ferrija 38,
Tel. +385(0)52 813-402,
fax. +385(0)52 815-975,
puntulina@gmail.com
- › **Il faro**
Zagrebačka 7,
Tel. +385(0)99 297-6443
- › **La Vela**
Giuseppea Mazzinija 1a,
Tel. +385(0)52 841-616,
+385(0)91 284-1616
- › **Lili**
Giuseppea Garibaldija 4,
Tel. +385(0)52 818-180
- › **Maestral**
Polari bb,
Tel. +385(0)52 830-002
- › **Maestral**
Obala Vladimira Nazora bb,
Tel. +385(0)52 830-565

› **Marina**

Obala Alda Rismonda 2,
Tel. +385(0)52 811-063,
+385(0)91 141-1962,
marina@marina-rovinj.hr,
www.marina-rovinj.hr

› **Moneo**

Trg Giacoma Matteottija 3,
Tel. +385(0)52 815-034,
info@moneo.com.hr

› **Pineta**

Istarska 36,
Tel. +385(0)52 813-053,
rest.pineta@pu.htnet.hr

› **Santa Croce**

Svetog Križa 11,
Tel. +385(0)52 842-240,
+385(0)91 272-7226,
info@restoran-santacroce.hr,
www.restoran-santacroce.hr

› **Sidro**

Obala Alda Rismonda 14,
Tel. +385(0)52 813-471,
+385(0)91 181-3145,
sidro.rovinj@gmail.com

› **Scuba**

Obala Pina Budicina 6,
Tel. +385(0)52 816-306,
+385(0)98 219-446,
+385(0)91 594-6905,
nekretnine.rovinj@gmail.com

TAVERNE

› **Barba Danilo**

Polari 5,
Tel. +385(0)91 121-9487

› **Da Baston**

Vladimira Švalbe 3,
Tel. +385(0)52 811-978,
+385(0)98 982-6395,
albertdabaston@gmail.com



- › **De Amicis**
Driovier 3,
Tel. +385(0)52 393-026,
+385(0)98 482-166,
zokiandzaza@gmail.com
- › **El Niro**
Obala Pina Budicina 10
Tel. +385(0)91 252-8528
- › **Grote**
Cuvi bb
- › **Harlekin**
Edmondo De Amicis 1,
Tel. +385(0)95 130-1154
- › **Jure**
Cademia 22,
Tel. +385(0)52 813-397,
konoba.jure.22@gmail.com
- › **Kažun**
Cesta za Valaltu - Lim 20b,
Tel. +385(0)52 812-986,
+385(0)91 521-6234,
lorenabraus@gmail.com
- › **Kvartin**
Ulica Stanka Pauletića,
Tel. +385(0)91 618-1448,
aria.rovinj@gmail.com
- › **Lampo**
Svetog Križa 22,
Tel. +385(0)52 811-186,
gracijela.ante@gmail.com
- › **Lastavica**
Cesta za Valaltu - Lim 14,
Tel. +385(0)98 367-414
- › **Marinero**
Vodnjanska 1,
Tel. +385(0)91 786-4919
- › **Mezza Brenta**
Polari bb,
Tel. +385(0)52 811-304,
+385(0)91 602-2736,
konoba.mezzabrenta@gmail.com
- › **Mofardin**
Veštar 4,
Tel. +385(0)52 829-044,
+385(0)98 411-917,
www.mofardin.hr
- › **Nada**
Monsena 7,
Tel. +385(0)52 821-188
- › **Neptun**
Joakima Rakovca 10,
Tel. +385(0)52 816-086,
+385(0)91 205-0121,
gjokaj.pren@gmail.com
- › **Ranch Fortuna**
Rato di Ren 3,
Tel. +385(0)52 816-841,
+385(0)98 193-7100,
+385(0)97 781-8179,
ranch.fortuna@gmail.com
- › **Štorija**
Matije Vlačića Ilirika bb,
Tel. +385(0)52 821-120,
sinisa.kovacevic@globalnet.hr,
www.lovorstorija.hr
- › **Tugurio**
Aleja Rudera Boškovića bb,
Tel. +385(0)52 814-033,
+385(0)91 440-0608,
+385(0)91 504-1880,
www.tugurio.hr
- › **Val**
Istarska 53a,
Tel. +385(0)52 815-287
- › **Val Carpana**
Štanjera 14a,
Tel. +385(0)95 515-4551
- › **Veli Jože**
Svetog Križa 1,
Tel./fax. +385(0)52 816-337,
info@velijoze.net,
www.velijoze.net

› **Volley Ferata**

Kolodvorsko šetalište 3,
Tel. +385(0)52 840-914,
+385(0)98 180-6238

PIZZERIA'S

› **Al quadrato**

Edmondo De Amicis 10,
Tel. +385(0)99 309-4890

› **Da Matteo**

Matije Vlačića Ilirika 13,
Tel. +385(0)52 816-631

› **Da Sergio**

Grisia 11,
Tel. +385(0)52 816-949

› **Kamin**

Kamp Veštar,
Tel. +385(0)52 803-700

› **Kandela**

Vakantieresort Amarin,
Tel. +385(0)52 802-000

› **Kantun**

Vakantieresort Villas Rubin,
Tel. +385(0)52 801-465

› **Leone**

Riccarda Daveggije 1,
Tel. +385(0)52 814-288

› **Orlando**

Venerija Rossetta 5,
Tel. +385(0)52 817-201

› **Pian del Forno**

Trevisol 2,
Tel. +385(0)98 1985-779

› **San Giacomo**

Riccarda Daveggije 11,
Tel. +385(0)52 818-014,
+385(0)52 830-604,
+385(0)91 155-5000

› **Sorriso**

Mattea Benussija 12,
Tel. +385(0)52 812-502,
jelavelimirovic@gmail.com

› **Stari grad**

Vrata pod zidom 8,
Tel. +385(0)99 500-0799

› **Stella di Mare**

Svetog Križa 4,
Tel. +385(0)52 812-777,
stelladimare@gmail.com

› **Zita**

Driovier 24,
Tel. +385(0)52 207-607,
ciao@zitapizza.com,
www.zitapizza.com

WIJNHUIZEN

› **Spacio Grotta**

Valdibora bb,
Tel. +385(0)98 506 -968,
+385(0)98 854-951

› **San Tommaso**

Obala Alda Rismonda 19,
Tel. +385(0)98 309-535,
janja.debeljuh@pu.t-com.hr,
www.santommaso-debeljuh.hr

**WIJN EN DE WIJNRUTES VAN
ISTRIË**

In Istrië is de mens als in een cultus verbonden met de wijnrank. Wijn is hier heilig, het is liefde en behoefte, het is een manier van leven. De meest befaamde wijn is de *Istrische malvezij*. Het is geraffineerd aromatisch en kent een frisse smaak, die gerechten met zeevruchten mooi aanvult. De rode wijnen *teran* en *refošk* zijn oeroude autochtone Istrische soorten. Ze hebben een donkere, robijnachtige kleur, een levendige fruitgeur en een intensieve smaak, die heel goed past bij vleesgerechten. Veel kenners van de Istrische wijnen schuiven juist de *muškat* naar voren, wegens zijn gouden kleur, de geur van wilde anjers en het buitengewone aroma. Op de wijnroutes kun je op een speciale manier

kennismaken met wijnen. De producenten bieden allerlei specialiteiten, maar natuurlijk vooral wijn aan. Naast de toeristische trekpleisters spelen het natuurschoon en de cultuurhistorische bezienswaardigheden langs de route een belangrijke rol.

WIJNMAKERS UIT ROVINJ

- › **Babić Edo - Panjoka**
Jurja Dobrile bb,
Tel. +385(0)52 811-430,
+385(0)98 932-8558,
edo.babic@pu.t-com.hr
- › **Bastijančić Danijel - Vina Lunika**
Brajkovići 19, Kanfanar,
Tel. +385(0)99 471-18 00,
podliniju@gmail.com
- › **Collis**
Sarižol 11,
Tel.+385(0)98 944-8970,
stancija.collis@gmail.com
- › **Debeljuh Janja - San Tommaso**
Golaš 13, Bale,
Tel. +385(0)98 309-594,
janja.debeljuh@pu.t-com.hr,
www.santommaso-debeljuh.hr
- › **Dellabernardina Diego - Destillery Dellbiecto**
Stancija Cernibieco 1, Bale,
Tel. +385(0)91 311-4867,
dellab23@gmail.com
- › **Dobravac Damir**
Karmelo 1,
Tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com
- › **Herak Smoljan Martina - Vina Herak & Smoljan,**
Pasquala Besenghija 2,
Tel. +385(0)98 208-442,
anton.smoljan1@gmail.com



› **Knežević Elida - Boljunčić Knežević**

Tel. +385(0)99 677-5612,
knezevic.elida@gmail.com

› **Lanča Željko**

Cesta za Valaltu - Lim 1,
Tel. +385(0)52 821-009,
+385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr

› **Matošević Mladen - Fameja Matošević**

Cesta za Valaltu - Lim 14a,
Tel. +385(0)52 821-011,
+385(0)91 202-4939,
matosevic.mladen@gmail.com

› **Meneghetti vina**

St. Meneghetti bb,
Tel. +385 (0)99 528-8201,
+385(0)98 982-9698
info@meneghetti.hr
www.meneghetti.hr

› **Popović Mirko**

Stancija Montero 1,
Tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com

› **Poropat Mate - Mondelako**

Istarska 25,
Tel. +385(0)98 160-3067,
mporopat93@gmail.com

› **Rudan Giansandro**

Valrosa bb
Tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)52 91/885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com

› **Saina Arno - Monte Ricco**

Cesta za Valaltu - Lim 15,
Tel. +385(0)91 957-68
arno.saina@gmail.com

› **Šuran Petar Rino**

Kalandra 1a,
Tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com

› **Trošt Silvano**

Šorići bb,
Tel. +385(0)52 848-417,
+385(0)98 255-786,
info@trost-vina.com,
www.trost-vina.com



› **Vivoda Davor**

Cademia 5,
Tel. +385(0)52 813-876,
+385(0)91 251-5943,
info@vina-vivoda.hr,
www.vina-vivoda.hr

› **Žužić Igor - Grota**

Trg Valdibora bb,
Tel. +385(0)98 506-968,
+385(0)98 854-951,
tomica.zuzic@gmail.com

OLIJFOLIE VAN VERVLOGEN TIJDEN

Olijfolie wordt hier al vervaardigd sinds de oude Romeinen Istrië ontdekten als vruchtbare grond voor de cultivering van het befaamdste levenselixer van de mediterrane. Daarvan getuigen archeologische vindplaatsen aan zee. Ze laten zien dat er in Istrië een behoorlijke grote productiecapaciteit had. De olijfolie ondergaat sinds die tijd voortdurend een ontwikkelingsproces. Dat geldt niet alleen voor de productiewijze en de bescherming van

autochtone soorten, maar ook voor de promotie en presentatie van de fijnste soorten olijfolie. Volgens de mondiale standaarden valt Istrische olijfolie onder de meest kwalitatieve. Er zijn meerdere olijfroutes met gemarkeerde olijfolie-fabriekjes en tavernes van de beste Istrische olijfolieproducenten.

OLIJFOLIEMAKERS IN ROVINJ

› **Barbaro Goran - Barbaro**

Tel. +385(0)98 255-513,
silba-auto1@pu.t-com.hr

› **Brstilo Ante**

Tel. +385(0)91 181-1343,
kupola@adriatic-group.com

› **Cernecca Zahirović Daria - Riko**

San Prutti 4,
dariaemir@gmail.com

› **Collis**

Sarižol 11,
Tel. +385(0)98 944-8970,
stancija.collis@gmail.com



- › **Činić Dario**
Tel. +385(0)98 211-467,
dario.cinic@rovinj.hr
- › **Dobravac Damir**
Karmelo 1,
Tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com
- › **Kalebić Paolo - Lucija**
G. Curta 1,
Tel. +385(0)98 930-0213,
opg.lucija.famkalebic@gmail.com
- › **Kresina Feručo - Kresina**
Tel. +385(0)91 563-0605,
feruccio.kresina@rovinj.hr
- › **Kresina Maurizio**
Tel. +385(0)98 420-328,
kyara@kyara.hr
- › **Lanča Željko**
Cesta za Valltu - Lim 1,
Tel. +385(0)52 821-009,
+385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr
- › **Malusa Dario**
43. istarske divizije 15,
Tel. +385(0)52 817-138,
+385(0)91 527-2734
- › **Matošević Mladen - Fameja Matošević**
Cesta za Valaltu - Lim 14a,
Tel. +385(0)52 821-011,
+385(0)91 202-4939,
matosevic.mladen@gmail.com
- › **Nadišić Ardiano - Olea magica**
Tina Ujevića 8,
Tel. +385(0)99 216-3691,
oleamagica@gmail.com,
www.oleamagica.com
- › **Peteh Emil - Monte Cavalle**
Moncerlongo 3a,
Tel. +385(0)91 251-1093,
emil@peteh.eu,
www.peteh.eu
- › **Pokrajac Klaudio**
Rovinjsko Selo bb
Tel. +385(0)52 848-447,
+385(0)98 912-4880
- › **Popović Mirko**
Stancija Montero 1,
Tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com
- › **Rudan Giansandro**
Valrosa bb
Tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)91 885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com
- › **Sergović Korado**
Tel. +385(0)98 254-159,
korado.sergovic@telba.hr
- › **Stanišić Miroslav**
Veštar 10,
Tel. +385(0)99 694-9230,
miroslav.stanisic1@pu.t-com.hr
- › **Šturman Anton**
Rovinjsko Selo 29,
Tel. +385(0)99 598-7503
- › **Šturman Klaudio**
Rovinjsko Selo 10,
Tel. +385(0)52 848-506,
+385(0)98 951-7064,
gsturman@ingt.hr
- › **Šuran Petar Rino**
Kalandra 1a,
Tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com
- › **Švić Alfia - Alfia**
San Proto 1B,
Tel. +385(0)98 334-515,
+385(0)98 256-484,
alfia.svic@gmail.com

- › **Turković Dragoslav**
Deperisa Paola 4A,
Tel.+385(0)91 308-5702
- › **Uljara Grubić**
Aldo Negri 7,
Tel. +385 (0)98 728-181
emanuel.grubic@pu.t-com.hr
- › **Uljara Novi Torač**
Rovinjko Selo 50,
Tel. +385(0)52 816-308,
+385(0)98 441-001,
uljara.novi.torac1@pu.t-com.hr
- › **Valalta d.o.o.**
Cesta za Valaltu - Lim 7,
Tel. +385(0)52 811-226,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr
- › **Valencano**
Valencan 1, Bale,
Tel. +385 (0)98 206-954,
fimas.fimas@gmail.com,
www.valencano.com
- › **Zanini Guido**
Zagrebačka 14,
Tel. +385(0)52 813-537,
+385(0)98 224-418,
zoran.zanini@pu.t-com.hr
- › **Zec Alen**
Štanga 12,
Tel. +385(0)98 495-796,
zlatna.kap@gmail.com

ISTRISCHE TRUFFELS

Ook wel genoemd de koning van de keuken, het Istrische goud en afrodisiacum. Deze op het eerste gezicht onaanzienlijke, sterk geurende knol vormt de absolute top in de wereld van de gastronomie. De oude Romeinen wisten hem al te waarderen, maar de laatste jaren wordt hij hoger geschat dan ooit. De truffel is een ware inspiratiebron voor het creëren van de heerlijkste gerechten en harmonieert

volmaakt met voorgerechten, salades, hoofdgerechten en zelfs toetjes. Iedere truffel op je bord is daar gekomen dankzij de inspanningen van de natuur, de mens en zijn beste vriend. De truffelknol houdt zich verborgen in de grond onder de dikke bossen van de Mirna-vallei bij het plaatsje Livade en alleen speciaal daarvoor getrainde honden met een uitstekend reukvermogen weten hem op te sporen. De truffel is een feest van smaak, geur en traditie. In Istrië is de grootste witte truffel ter wereld gevonden. Met zijn 1,3 kilo verwierf hij een plaatsje in het Guinness Book of Records.





CONGRESSEN EN VERGADERINGEN



CONFERENTIEZALEN

Rovinj staat is een van de belangrijkste conferentiebestemmingen in Kroatië. Hotels in Rovinj zorgt voor alle organisatorische voorwaarden van een zakelijke, feestelijke of een privé-bijeenkomst voor verschillende aantallen deelnemers. Maistra hotels beschikken over een groot aantal polyvalente congresruimtes en congreszalen, gecombineerd met een uitstekende dienstverlening en accommodatie en een breed aanbod aan eten en drankjes. Een van de meest populaire locaties is hotel Lone. Hotel Lone ligt vlakbij de zee en het mediterrane landschapspark Gouden Kaap en biedt allerlei mogelijkheden voor georganiseerde conferenties, banketten, bijeenkomsten, promoties of huwelijksfeesten met een uitgebreid aanbod aan lokale en internationale gerechten. Hotel Lone beschikt over grote multifunctionele zalen. De grootste kan maar liefst 650 mensen ontvangen. Grand Park Hotel biedt haar gasten luxe accommodatie bieden, hoogwaardige

gastronomie en schitterende uitzichten. Het prachtige uitzicht op de St. Eufemiakerk maakt de multifunctionele conferentiezaal van dit hotel nog attractiever. Daarnaast is er ook een grote conferentiezaal en zijn er vier kleinere zalen voor de vergaderingen. Hotel Eden met haar rijke tradities, de rustige omgeving en het professionele personeel heeft een grote zaal voor 300 personen en drie kleinere vergaderzalen. Hotel Istra ligt op het eiland St. Andreas in de historische setting van een oude zomerresidentie. Het hotel is ingericht voor zakelijke conferenties en beschikt over vier multifunctionele zalen, waarvan de grootste 250 mensen kan ontvangen. Behalve hoogkwalitatieve faciliteiten en een professionele benadering met een breed spectrum aan dienstverlening in verband met congreszalen en hotels beschikt Rovinj ook over een zeer gunstige geografische positie dankzij de luchthavens van Rijeka en Pula in de buurt. Gezien al deze voordelen die de hotels en zalen bieden, maakt Rovinj het bij uitstek mogelijk om zakelijke



contacten te combineren met kwalitatieve vakantiedagen en volop gastronomisch genot.

› **Info:**

Tel. +385(0)52 800-390 &
800-284,
mice@maistra.hr,
www.maistra.com

VOORMALIGE FABRIEK

In de oude stadskern staat een bijzonder architectonisch monument: de voormalige tabaksfabriek. Het beslaat een oppervlakte van 30.000 vierkante meter. Het is een unieke ruimte die aan alle soorten evenementen aangepast kan worden, van kleinere evenementen tot grote congressen. In de voormalige fabriek is een modern ingerichte concertzaal met een

maximale capaciteit van 2.000 zitplaatsen, terwijl een tweede beschikt over 1.500 zitplaatsen. Daarnaast zijn er nog enkele aparte zalen met diverse capaciteiten en enkele vergaderruimtes, een grote zaal voor recepties, een eigen parkeerplaats en een buitenruimte die als een terras in de pauzes of voor de ontspanning kan dienen. Het complex van de voormalige tabaksfabriek is een mooi voorbeeld van de specifieke industriële architectuur van het einde van de 19de eeuw, die de schoonheid van Rovinj completeert met een ontypische urbane esthetiek.

› **Info:**

Tel. +385(0)52 800-390 &
800-284,
mice@maistra.hr
www.maistra.com





AMUSEMENT EN SHOPPING



AMUSEMENT

In de zomermaanden biedt Rovinj entertainment met live muziek en animatieprogramma's in zijn hotels, toeristische complexen, campings of in het stadscentrum.

STEEL - NIGHT CLUB

Steel is een state of the art multifunctionele clubruimte met een lekker sfeertje. Het is vooral bedoeld

voor amusementsprogramma's met wereldberoemde dj's. Er is een bar in Steel, met een breed assortiment aan de meest gevarieerde drankjes en cocktails.

- › Vijenac braće Lorenzetto 17
Tel. +385(0)91 1111-500
management@steelvenue.com
www.steelvenue.com



SHOPPING

LUNGOMARE PLAZA

Langs ACI Marina en Grand hotel Park Rovinj loopt een wandelpromenade met kleine exclusieve winkeltjes vol met kleding, parfums, modeaccessoires, sieraden van hoge kwaliteit, maar ook kunstwerken, meubilair of technologische apparatuur.

› Lungomare Plaza

Šetalište Vijeća Europe, Rovinj

RETAIL PARK ROVINJ

Het winkelcentrum Retail park Rovinj ligt in een buitenwijk van de stad en beslaat een oppervlakte van 6.000 vierkante meter. Door zijn moderne architectuur draagt het op eigen wijze bij aan het stadsbeeld. Hier vind je op één plek in de winkels van bekende merken cosmetica, schoenen, kleding, huishoudelijke artikelen en alles wat je nodig hebt voor je huisdier.

› RETAIL PARK

Ulica Spinè 2,
Tel. +385(0)1 200-3000,
www.rovinj.retail-park.hr

DE ANDERE WINKELS EN WINKELS

› Ulica Carera

(winkels met kleding, schoenen, voedingswaren, leerproducten, apotheken, kantoorboekhandels, souvenirshops, juweliers)

› Maxi Konzum

Giovanni Dapiran 5A,
Tel. 0800 400 000

› Maxi Konzum

Lamanova bb,
Tel. 0800 400-000

› Super Konzum

Brače Božić 4c,
Tel. 0800 400-000

› Plodine

Fažanska 2,
Tel. +385(0)52 803-743

› Lidl

Brače Božić 4a

› Tommy Supermarket

Obala Vladimira Nazora 14,
Tel. 0800 02 03

› Kaufland

Ulica Spinè 2,
Tel. 0800 223 223

› Discount Valalta

Obala Giordana Paliage 8,
Tel. +385(0)52 811-381;
Rovijnsko selo,
Sv. Anton 48,
Tel. +385(0)52 841-855

› Studenac

Fažanska 19b,
Tel. +385(0)52 842-345;
Lacosercio 2a,
Tel. +385(0)52 505-793;
Istarska 45a,
Tel. +385(0)52 855-929;
Giuseppea Garibaldija 14,
Tel. +385(0)52 811-372,;
Trga Matka Laginje 2, Rovijnsko Selo,
Tel. +385(0)52 848-066

› Diskont Stanić

Fažanska 3C,
Tel. +385(0)52 639-938,
+385(0)91 248-1943

› Velpro

Domenica Pergolisa 12A,
Tel. +385(0)1 240-2600



INFORMATIE VOOR ZEELIEDEN





Stadshaven

VAARTUIGVERGUNNINGEN

♦ Vaartuigen van buiten de Schengenzone mogen uitsluitend havens met een open internationale grensovergang voor passagiers- en zeevaartverkeer binnenvaren (Umag, Pula, Raša).

Als een vaartuig uit een derde land de territoriale wateren van een Schengenland binnenkomt met een grenscontrole in een ander land dat tot de Schengenlanden hoort, is die niet verplicht zich aan te melden bij het Maritieme Douanekantoor.

♦ De eigenaar van een vaartuig dat de Republiek Kroatië binnenvaart, is verplicht de voorgeschreven vergoedingen voor vaarveiligheid en bescherming van de zee tegen vervuiling te betalen, een verblijf van buitenlandse burgers die op het vaartuig overnachten aan te melden en de toeristenbelasting volgens de voorschriften te betalen.

SPEEDBOTEN

♦ Met een speedboot is het toegestaan te varen op 300 m afstand van de kust en de eilanden, behalve in gebieden waar een verbod geldt.

♦ Jetski's zijn toegestaan op 300 meter van de kust en de eilanden, behalve in gebieden waar een verbod geldt.

BELANGRIJK VOOR EIGENAREN

♦ Roeibootjes, surfplanken, kano's, kajakken, gondola's en waterfietsen mogen varen op minder dan 50 m van de kust. In de wateren aan een strand met aangelegde voorzieningen moet een afstand van 50 m in acht worden genomen. Voor de kust van een natuurlijk strand geldt een afstand van 150 m.

♦ Zwemmers mogen niet verder dan 100 m van de kust zwemmen.

♦ Informeer iedere keer voordat u uitvaart naar de weersvoorspelling. Trek er niet op uit als die ongunstig is! Ook zonder anker met passend gewicht en een minstens

50 m lang touw en andere noodzakelijke voorzieningen is een boottocht uit den boze!

- Als een vis u steekt, dient u het bloed meteen uit te knijpen en het gestoken deel in heet water te houden. Zo snel mogelijk medische hulp vragen.
- Het is ten strengste verboden te springen in het met olie, afvoerwater en ander afval vervuilde zeewater in de haven van Rovinj.
- Vaartuigen en andere drijvende objecten mogen hun reservoir met vast en vloeibaar afval, met olie vervuild water, fecaliën en ander afval dat de zee vervuult alleen legen op plaatsen in de haven of daarbuiten waar een depot voor deze stoffen is geplaatst. Neem hierover contact op met het havenbedrijf van Rovinj, Tel. +385(0)52 814-166.

**VERGEET NIET:
IN KROATIË IS HET
VERZAMELEN, VERKOPEN EN
CONSUMEREN VAN MOSSELEN
VERBODEN**

WEERSVOORSPELLING

- Neem contact op met het havenkantoor, Tel. +385(0)52 811-132. Het weerbericht is ook opgehangen in het gebouw van het havenkantoor, adres: Obala Pina Budicina 1, Rovinj.

BOUW EN REPARATIE VAN VAARTUIGEN

› Nauticar

Obala Nona bb
Tel. +385(0)98 214-210,
+385(0)98 219-554,
fax. +385(0)52 354-650,
info@nauticar.net,
www.nauticar.net

› Prestige

ACI Marina,
Tel. +385(0)98 403-908,
info@prestige-yachtservice.hr,
www.prestige-yachtservice.hr

BOOTVERHUUR

› Adistra

Tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr

› BHV Travel

Zagrebačka 36,
Tel. +385(0)98 214-444,
ratko@bhv.hr

› Goat a boat

Tel. +385(0)95 389-6986,
info@goataboat.com,
www.goataboat.com





› **Lux Nautic**

ACI Marina Rovinj,
Šetalište Vijeća Europe,
Tel. +385(0)95 871-9908

› **Mare Nostrum**

Tel. +385(0)98 367-861,
vedran_rovinj@yahoo.it,
www.rovinj-boat.com

› **Mare Media**

Tel. +385(0)91 650 -0985
www.rent-a-boat-rovinj.business.site

› **Marina Maris**

Tel. +385(0)98 190-1700,
+385(0)91 338-8488,
+385(0)91 504-1678,
info@marinamaris.hr,
www.marinamaris.hr

› **Rent a boat Rovinj**

Tel. +385(0)92 198-5711,
www.boatrentalrovinj.com

› **Rovinj Charter**

Tel. +385(0)91 989-1166,
rovinjboatcharter@gmail.com

HAVENS VOOR NAUTISCH TOERISME

› **ACI marina**

Šetalište Vijeća Europe 1,
Tel. +385(0)52 813-133,
+385(0)98 398-836,
fax. +385(0)52 842-366,
m.rovinj@aci-club.hr,
www.aci-marinas.comaci_marina/
aci-marina-rovinj/

ZEILEN EN DE REGATTA VAN ROVINJ

Ieder jaar vindt een reeks interessante regatta's plaats in Rovinj, waaronder de traditionele: Pesaro - Rovinj - Pesaro, Chioggia - Rovinj - Chioggia, Cup Rovinja en de Regatta met zeilscheepjes met een razeil. Behalve bovengenoemde worden ook andere belangrijke internationale regatta's gehouden.

Informatie:

› **Jedriličarski klub Maestral,**

Obala Vladimira Nazora bb,
maestral.rovinj@gmail.com

› **Spark Sailing**

Tel. +385(0)52/813-086,
(0)98 303-773,
www.sparksailing.com,
info@sparksailing.com







TOERISTISCHE ACCOMMODATIES

Rovinj geldt als een van de belangrijkste toeristische bestemmingen in Kroatië. Dat blijkt bijvoorbeeld uit de kwaliteit van de accommodaties, de verscheidenheid aan faciliteiten en de hoogst professionele dienstverlening. De hotels, vakantieresorts en ruime campings liggen op aantrekkelijke locaties, pal aan zee. Ze bieden tal van activiteiten en voorzieningen op het gebied van sport en recreatie, organiseren animatie voor klein en groot

en schotelen je de heerlijkste maaltijden voor. Het rijke aanbod aan mogelijkheden op het gebied van congressen en wellness. Dit vindt allemaal plaats in accommodaties die ideaal zijn voor zowel zakenlieden als vakantievierders. Actieve sportbeoefenaars kunnen kiezen uit een bonte hoeveelheid sporten op het land en op zee. Maar wie de voorkeur geeft aan het privé huren van een kamer, appartement of huis, zal ook daar aangenaam gastvrij in de armen worden gesloten.



Adults exclusive hotel Monte Mulini

HOTELS

- › **GRAND PARK HOTEL ROVINJ******
A. Smareglia 1a,
Tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **ADULTS EXCLUSIVE HOTEL MONTE MULINI******
A. Smareglia 3,
Tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **LONE******
L. Adamovića 31,
Tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr
www.maistra.com
- › **FAMILY HOTEL AMARIN******
Val de Lesso 5,
Tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **EDEN******
L. Adamovića 33,
Tel. +385(0)52 800-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **ISLAND HOTEL ISTRA******
Otok Svetog Andrije 1,
Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **ARUPINUM******
L. Adamovića 29,
Tel. +385(0)52 853-750,
hotelarupinum@providus.hr,
www.arupinum-rovinj.com
- › **DELFIN******
Obala V. Nazora 4,
Tel. +385(0)52 811-464,
info@hoteldelfin.hr,
www.hotedelfin.hr
- › **ADRIATIC******
Obala P. Budicina 16,
Tel. +385(0)52 808-000,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com
- › **ISLAND HOTEL KATARINA*****
Otok Svete Katarine 1,
Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr
- › **VILA LILI******
A. Mohorovičića 16,
Tel. +385(0)91 684-0943,
info@hotellili.com
www.hotellili.com
- › **HERITAGE HOTEL ANGELO D'ORO**
V. Švalbe 40,
Tel. +385(0)52 853-920
info@angelodoro.com,
www.angelodoro.com
- › **HERITAGE HOTEL VILLA VALDIBORA**
S. Chiurca 8,
Tel. +385(0)52 845-040,
+385(0)91 610-9122
info@valdibora.com,
www.valdibora.com
- › **INTEGRALNI HOTEL CASA GARZOTTO *** /******
Garzotto 8,
Tel. +385(0)52 811-884,
+385 (0)99 800-7338
casagarzotto@gmail.com,
www.casa-garzotto.com
- › **HOTEL BOUTIQUE NATKA******
Žminjska 6,
Tel. +385(0)98 421-679,
+385(0)95 399-8089
info.hotelboutiquenatka@gmail.com
www.natkarovinj.com
- › **SQUERO*****
Obala V. Nazora 16,
info@villasquero.com,
www.villasquero.com



Family Hotel Amarin



Vakantieresort Valalta (naturist)



Hotel Lone



Camping Amarin

VAKANTIERESORTS

› AMARIN****

Monsena 2,
Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› VILLAS RUBIN***

Villas Rubin 1
Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› VALALTA (NATURIST)***

Cesta za Valaltu-Lim 7,
Tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

CAMPINGS

› VAL SALINE****

Cesta za Valaltu-Lim 7a,
Tel.+385(0)52 804-850,
camp@valsaline.hr,
www.campvalsaline.hr

› VEŠTAR****

Veštar 1,
Tel. +385(0)52 800-250,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› ULIKA****

Polari 25,
Tel. +385(0)52 817-320,
rovinjulika@gmail.com,
ulikarovinjinfo@gmail.com
www.dn-rovinj.com

› AMARIN****

Monsena 2,
Tel. +385(0)52 800-200,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› POLARI****

Polari 1,
Tel. +385(0)52 800-200,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› VALALTA (NATURIST)****

Cesta za Valaltu-Lim 7,
Tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

› MON PARADIS**

Veštar 6,
Tel. +385(0)52 829-107,
(0)91 790-3587
mmonparadis@gmail.com,
www.monparadis-rovinj.com

› PORTON**

Porton Boindi 1,
Tel. +385(0)52 552-552,
sales@porton.hr ,
www.porton.hr

› VAL VIDAL**

Veštar 5a,
Tel. +385(0)91 211-4865,
(0)91 579-5978,
info@valvidal.com
www.valvidal.com

CAMPING DEPOT

› AUTO ROVINJ

Štanjera 3,
Tel. +385(0)98 303-518,
t./fax. +385(0)52 813-590,
darko.grcevic@pu.t-com.hr

› KAMPER

Coculetto 3,
Tel. +385(0)98 335-827,
kamper.rovinj@gmail.com

› DEPO BRUNETTI

Polari 21,
Tel. +385(0)91 574-8730,
(0)91 581 3522
daniel.brunetti@pu.t-com.hr

› **VAL ZANGONE**

Zangone,
Tel. +385(0)91534-0886,
markojokic@vip.hr

› **VALMALA**

Polari 5,
Tel. +385(0)52 818-125,
(0)91 205 0128,
valmala.polari@gmail.com

REISBUREAUS› **ARIES**

Trg na lokvi,
Tel. +385(0)52 830-249,
(0)95 528-0615,
fax. +385(0)52 811-659,
trg.obrt.omo@pu.t-com.hr,
www.aries-rovinj.com

› **BEMAX**

Augusto Ferri 57,
Tel. +385(0)52 840-587,
fax. +385(0)52 840-588,
bemax@pu.t-com.hr

› **BORIK**

Enocha Zadra 1,
Tel. +385(0)52 830-920,
(0)98 192 4961
yogini06@gmail.com

› **ČRNJA TOURS**

Štanga 5c,
Tel. +385(0)99 819-4119,
+385(0)52 812-820,
info@crnja-tours.hr,
www.crnja-tours.hr

› **ELIM**

Andronella 12a,
Tel. +385(0)52 811-573,
+385(0)91 786-3219,
+385(0)98 139-9017,
info@elim.hr,
www.elim.hr

› **KOMPAS TRAVEL - ATLAS**

Trg maršala Tita 5,
Tel. +385(0)52 813-211,
+385(0)52 813-187,
fax. +385(0)52 813-478,
rovinj@kompas-travel.com,
www.kompas-travel.com

› **MEDITERRANEO**

Sv. Križ 24,
Tel. +385(0)91 532-8357,
info@mediterraneo-rovinj.com,
www.mediterraneo-rovinj.eu

› **NATALE**

Giosue Carducci 4,
Tel./fax. +385(0)52 813-365,
info@rovinj.com,
www.rovinj.com

› **NAUTILUS**

Matteo Benussi 1,
Tel. +385(0)91 883-3705,
info@nautilus-rovinj.com,
www.nautilus-rovinj.com

› **NowaRent**

Ivana Gundulića 6a,
Tel. +385(0)95 701 1881,
rent@nowarent.com,
www.nowarent.com

› **ROVINJ ADVISOR**

Pietro Coppo 10,
Tel. +385(0)52 649-023,
+385(0)91 621-1830,
info@rovinjadvisor.com,
www.rovinjadvisor.com

› **TARGET TRAVEL**

Tina Ujevića 12,
Tel. /fax. +385(0)52 817-354,
target@hi.htnet.hr,
www.target-travel.com



NUTTIGE INFORMATIE



- Kroatië is lid van de Europese Unie en maakt sinds 1 januari 2023 deel uit van de Schengenzone. Dankzij het EU-lidmaatschap kunnen Kroatische ingezetenen en staatsburgers van andere EU-landen makkelijker tussen de EU-lidstaten bewegen en reizen.

- Rechtspersonen en fysieke personen die accommodatie voor overnachting aanbieden, hetzij aan land, hetzij op zee, zijn verplicht alle personen aan wie zij overnachting aanbieden binnen 24 uur na aankomst aan te melden en ook binnen 24 uur na hun vertrek weer af te melden. De eigenaar van een huis of vakantieappartement dient zichzelf en alle andere personen die er zullen overnachten binnen 24 uur na aankomst aan te melden en binnen 24 uur na vertrek weer af te melden bij het Bureau voor Toerisme van deze gemeente. Aan- en afmelding geschiedt online via het centrale digitale systeem eVisitor. Voor details, neem contact op met het Bureau voor Toerisme Rovinj-Rovigno.

- De wet op het aanbieden van overnachtingscapaciteit verbiedt het plaatsen van een tent, caravan of andere kampeervoorzieningen buiten de camping!

- Wij adviseren u grotere hoeveelheden geld, sieraden en andere waardevolle voorwerpen te deponeren bij de receptie van het hotel of van een andere toeristische accommodatie!

- Alle gasten, ook de buitenlandse, die buiten hun vaste woonplaats verblijven in een toeristische accommodatie (hotel, motel, pension, vakantieappartement, gehuurde kamer, kuuroord, berghut, aanlegplaats in de jachthaven, vakantiehuisen etc.) zijn verplicht toeristenbelasting te betalen.

Toeristenbelasting moet ook worden betaald door de eigenaar van een vakantiehuis in een toeristische plaats,

alsmede alle personen die in dat huis verblijven;

- Toeristenbelasting wordt gerekend per persoon per dag. Toeristenbelasting wordt niet in rekening gebracht voor: kinderen tot 12 jaar oud; personen met een lichamelijke invaliditeit van 70% of meer plus één begeleider; deelnemers aan een collectieve schoolreis (pausale reis), met instemming van de schoolleiding; seizoensarbeiders; gezinsleden van de bewoner van de gemeente; reizigers op een passagiersschip in de internationale zeevaart, als het schip in de haven voor anker ligt; personen die van de overnachtingscapaciteit gebruik maken in het kader van programma's voor sociale zorg; studenten en leerlingen die niet verblijven in de gemeente waar zij scholing ontvangen,

- Toeristenbelasting wordt met 50% verminderd voor personen tussen 12-18 jaar, personen tot 29 jaar die lid zijn van een internationale jongerenorganisatie en overnachten in een accommodatie bedoeld voor jongeren, dat deel uitmaakt van de internationale organisatie IYHF;

- Voor reizigers die overnachten op een vaartuig voor nautisch toerisme wordt toeristenbelasting berekend per overnachting. Een vaartuig in de categorie nautisch toerisme is een vaartuig dat is bedoeld voor vakantie en recreatie, alsmede een vaartuig voor meerdaagse cruises dat nautisch-toeristische diensten aanbiedt (charter, cruising) conform de voorschriften over dienstverlening in het toerisme;

- De eigenaar of gebruiker van een vaartuig kan de toeristenbelasting voor zichzelf en alle personen die op zijn vaartuig overnachten betalen via het portaal www.nautika.evisitor.hr. Betaling is mogelijk volgens de lengte van het vaartuig of

volgens aantal personen dat op het vaartuig verblijft. De toeristenbelasting volgens het aantal personen op het vaartuig betaalt u per nacht en volgens de lengte van het vaartuig betaalt u een forfaitair bedrag met de mogelijkheid om een periode te kiezen van 3 dagen, 8 dagen, 15 dagen, 30 dagen, 90 dagen en een jaar, en wel voordat u afvaart. Voor de betaalde toeristenbelasting wordt een kwitantie verleend. Als vaartuig geldt ieder vaartuig langer dan 7 m met ingebouwde slaappleatsen, die voor vakantie, recreatie of cruising en dat geen vaartuig voor nautisch toerisme is.

FORMALITEITEN AAN DE GRENS

Door het toetreden van de Republiek Kroatië tot de Schengen-zone hoeven staatsburgers van EU-lidstaten bij binnenkomst in het land geen identiteitskaart of paspoort te laten zien, maar tijdens hun verblijf in het land moeten ze hun identiteitsbewijs wel bij zich hebben. Voor staatsburgers van derde landen is een paspoort of zelfs een visum verplicht aan de grensovergang. Een buitenlander die geen visum hoeft te hebben voor een verblijf in Kroatië, kan maximaal 90 dagen in de Republiek Kroatië verblijven binnen een periode van in totaal 180 dagen, gerekend vanaf de eerste dag van aankomst. Verplicht voor voertuigen zijn een kentekenbewijs en een geldig document als bewijs van aansprakelijkverzekering die op het territorium van de Europese Unie van toepassing is of een ander bewijs van een autoverzekering en een volmacht van de eigenaar van het voertuig als een andere persoon de voertuig bestuurt. Uitgezonderd hiervan zijn landen waarmee een speciaal verdrag is getekend.

De douanevoorschriften van de Republiek Kroatië zijn geharmoniseerd met die van de landen van de Europese Unie. Reizigers of toeristen hebben bij aankomst in Kroatië het recht op het meenemen van persoonlijke bagage, inclusief eten, medicijnen en andere zaken conform de nationale voorschriften die de douaneautoriteiten hanteren.

De douanevoorschriften van de Republiek Kroatië zijn geharmoniseerd met die van de Europese Unie. Ministerie van Financiën: www.carina.gov.hr.

VOORWERPEN HET LAND UIT NEMEN

Aleen met een geldige vergunning is het toegestaan kunstwerken, antiquiteiten, beelden, schilderijen en andere cultuurhistorische objecten en goed en zilver over de landsgrenzen te brengen. Vuurwapens kunnen alleen met een speciale vergunning van de grenspolitie het land worden ingebracht; sportwapens kunnen alleen worden meegenomen na verplichte aanmelding bij de douaneautoriteiten.

HUISDIEREN

Huisdieren mogen slechts over de grens worden genomen met alle nodige gezondheidscertificaten en documenten uitgegeven door een dierenarts. Bovendien moeten honden en katten een microchip of een duidelijk leesbare tattoo hebben, gevaccineerd zijn tegen rabïes (honden) behandeld tegen lintwormen. Ook moeten ze een geldig Europees paspoort hebben. Maximaal vijf huisdieren mogen het land in via grensovergangen die bevoegd zijn voor het toelaten van bepaalde huisdieren. Gaat het om een groter aantal huisdieren, dan dient dit te gebeuren bij een grensovergang met speciale veterinaire inspectie. Meer

op: www.croatia.hr/hr-HR/reisinformatie/nuttige-informatie

GELD

De officiële valuta van de Republiek Kroatië is de euro. 1 euro bestaat uit 100 cent. Met credit cards (DINERS, VISA, AMERICAN EXPRESS, EUROCARD/MASTERCARD) kan worden betaald waar dat als zodanig is aangegeven. In alle grotere plaatsen en belangrijke toeristische plaatsen kan geld worden gepind.

ELECTRISCHE ENERGIE

Rovinj heeft de gangbare Europese netspanning van 220 V, frequentie 50 Hz. Om hun elektrische apparaten te kunnen gebruiken moeten bezoekers uit de VS een transformator voor het Europese electriciteitsnetwerk gebruiken en bezoekers uit Groot-Brittannië een adapter.

PECH ONDERWEG

Het telefoonnummer van de Wegenwacht is 1987. Voor meer informatie kunnen buitenlandse toeristen contact opnemen met het Informatiecentrum van de Kroatische Autoclub op Tel. +385/1/1987 van 0 tot 24 uur.

BENZINESTATIONS

- INA self service, loodvrije benzine, LPG, eurodiesel, gasflessen; adres: Aleja Rudera Boškovića 9, Tel. +385(0)91 497-1133
- INA self service, loodvrije benzine, LPG, eurodiesel, gasflessen; adres: Braće Božić 2b, Tel. +385(0)91 497-1134
- INA loodvrije benzine, rode diesel, diesel en bevoorradings van jachten; adres: Obala palih boraca 2, Tel. +385(0)91 497-1135
- Petrol self service, loodvrije benzine, LPG, gasflessen, winkel, bar stofzuiger, carwash (handgewassen); adres: Braće Božić 14, Tel. +385(0)52 841-917

- Etradex loodvrije benzine; adres: Sošići, Tel. +385(0)52 848-555
- Shell BS Kanfanar Okreti 1a, Tel. +385(0)99 529 8215

VERKOOP VAN GAS

- INA, benzinestation, Braće Božić 2b, Tel. +385(0)91 497-1134
- INA benzinestation, adres: Aleja Rudera Boškovića 9, Tel. +385(0)91 497-1133
- Petrol benzinestation, adres: Braće Božić 14, Tel. +385(0)52 841-917
- BUTAN PLIN - levering van gasflessen Tel. +385(0)52 555-300

LUCHTHAVENS

- Vliegveld Pula (38 km)
Tel. +385(0)52 550-926,
informacije@airport-pula.hr,
www.airport-pula.hr
- Toeristisch vliegveld Vrsar (22 km)
Tel. +385(0)91 525 1109,
aeroklubvrsar@gmail.com
- Sportvliegveld Medulin (42 km)
Tel. +385(0)98 774-798, (0)98 788-865
krilaistre@gmail.com

OPLAADSTATIONS VAN ELECTRISCHE AUTO'S

- Ulica G. Paliage, Istarska ulica, Ulica
- Spinè 2 (Kaufland Rovinj), Ulica M. Benussija
- Hotel Lone, Luje Adamovića 31
- Grand Park Hotel Rovinj, A. Smareglia 1a
- Family Hotel Amarin, Val de lesso 5
- Hotel Monte Mulini, A. Smareglia 3
(Laadpunten voor elektrische auto's op het hotelterrein voor de hotelgasten.)

SPOORWEGEN - REISINFORMATIE

www.hzpp.hr

- Station van Kanfanar (18 km),
adres: Jurja Dobrile 10,
Tel. +385(0)52 825-011
- Station Pula (32 km),
adres: Kolodvorska 5,
Tel. +385(0)52 541-982,
+385(0)52 634-512

BUSSTATION - REISINFORMATIE

Busstation Rovinj,
adres: Trg na Lokvi 6,
Tel. 060 888-611
www.arriva.com.hr
www.autobusni-kolodvor.com

TAXI

- Udruga taksista Grada Rovinja
Trg na lokvi bb,
Tel. +385(0)52 811-100,
www.utgrr.hr
- Vip taxi Rovinj
Augusto Ferri 1,
Tel. +385(0)52 203-999
- Cammeo
Trg na lokvi bb,
Tel. +385(0)52 313-300,
www.cammeo.hr

RENT A CAR

› Vetura

Matteo Benussi 2a,
Tel. +385(0)52 815-209,
+385(0)91 730-4408,
fax. +385(0)52 816-012,
rovinj@vetura-rentacar.com,
www.vetura-rentacar.hr

› Enterprise

ACI Marina, Šetalište Vijeća Europe 1,
Tel. +385(0)99 336-6620,
www.enterprise.hr

› Sixt

Hermana Dalmatina 8,
Tel. +385(0)52 633-443
www.sixt.com

VAARROOSTER VEERBOTEN NAAR OMLIGGENDE EILANDEN

Rovinj - eiland St. Andrija	eiland St. Andrija - Rovinj
Rovinj - eiland St. Katarina	eiland St. Katarina - Rovinj
5.30	6.00
6.30	7.00
7.30	8.00
8.30	9.00
9.30	10.00
10.30	11.00
11.30	12.00
12.30	13.00
13.30	14.00
14.30	15.00
15.30	16.00
16.30	17.00
17.30	18.00
18.30	19.00
19.30	20.00
20.30	21.00
21.30	22.00
22.30	23.00
23.30	00.00
00.30	1.00

MEDISCHE ZORG VOOR TOERISTEN

POLKLINISCHE BEHANDELING VOOR TOERISTEN

De toeristische huisartsenpost is bij spoedhulp post Rovinj (Istarska bb). Buitenlandse toeristen betalen niet voor de medische kosten indien Kroatië en dit land gezamenlijk een Conventie voor medische zorg hebben ondertekend. Kosten voor de medische zorg voor toeristen uit landen die deze Conventie niet hebben ondertekend

worden ter plaatse betaald conform de geldende tarieven.

Tijdens de zomermaanden zijn geopend:

› **Eigen toeristische ambulance**

Ordiantion Dr. Berkarić,

Trg na lokvi 1,

Tel. +385(0)99 409-5466,

+385(0)98 952-2889,

ordinacija.dr.berkarić@gmail.com;

werktijden: maandag-zondag 8-16 h.

› **Toeristische kliniek Terra Medica**

Camp Polari (Polari 1)

Tel. +385(0)98 410-680 ,

+385(0)98 212-104,

info@terramedica.eu;

werktijden: maandag-zondag 8-21 h.

› **Toeristische kliniek Terra Medica**

huisbezoek van de dokter,

Tel. +385(0)98 410-680,

+385(0)98 212-104,

info@terramedica.eu;

werktijden: maandag-zondag 8-21 h.

› **Toeristische kliniek Rovinj**

FKK Valalta (alleen voor gasten van de camping en TN Valalta),

Tel. +385(0)99 758-020,

info@medicus.hr;

werktijden: elke dag 00-24 h.

SPECIALE ZIEKENHUIS VOOR ORTHOPEDIE EN REVALIDATIE "MARTIN HORVAT" ROVINJ-ROVIGNO

Dit al honderd jaar bestaande ziekenhuis beschikt over alle moderne fysiotherapeutische faciliteiten, therapeutisch zwembadcomplex sportterreinen en een strand dat gefaciliteerd is voor hydrotherapie. Men is hier gespecialiseerd in de mobiliteitsrehabilitatie wegens gedeeltelijk of geheel onfunctioneel geworden centraal en perifeer zenuwstelsel of door beschadiging daarvan bij een behandeling, alsmede

in de behandeling van degeneratieve, distrofische en reumatische aandoeningen. Alle fysiotherapeutische behandelingen op het gebied van de kinetica en electro- en hydrotherapie kunnen worden uitgevoerd. In de zomer vindt op het operatieve deel van het strand hydrotherapie met zeewater plaats. De sportterreinen (jeu de boules banen, veld, therapeutisch speeltuin) zijn zo ingericht dat ze door invaliden te gebruiken zijn.

› **Luigija Montija 2,**

Tel. +385(0)52 537-124,

fax. +385(0)52 811-301,

prijemni@bolnica-rovinj.hr,

www.bolnica-rovinj.hr.

MEDISCHE ZORG

› **Algemeen ziekenhuis Pula (32 km)**

Zagrebačka 30

Tel./fax. +385(0)52 376-000

www.obpula.com

› **Medische centra in Istrië**

Matteo Benussi 6

Tel. +385(0)52 811-429

› **Adriatic dent**

tandheelkundige praktijk,

Istarska 18,

Tel. +385(0)52 842-500,

info@adriaticdent.com,

www.adriaticdent.eu

› **Dentelin**

tandheelkundige praktijk,

Carera 22a,

Tel. +385(0)52 812 300,

+385 (0)95 591 8040,

www.dentelin.eu

› **DIC Dental Implant Centre**

tandheelkundige praktijk

Mattea Benussija 5,

Tel. +385(0)52 830-830,

info@dentalic.eu,

www.dentalic.eu

› **Dr. Rigo Dental Clinic**
tandheelkundige praktijk,
Marca Della Pietra 10,
Tel. +385(0)52 816-172,
info@rigo-dentalclinic.com,
www.rigo-dentalclinic.com

› **H-dent**
tandheelkundige praktijk,
Andrea Amoroso 6,
Tel. +385(0)52 816-701,
info@h-dent.hr,
www.h-dent.hr

› **Mamužić-Barbača Melita**
tandheelkundige praktijk,
Vićani 8,
Rovinjско Selo,
Tel. +385(0)52 651-623,
+385 (0)91 538-9518,
melitadent8@gmail.com

› **Onsrud Lana**
tandheelkundige praktijk,
Pusta bb,
Tel. +385(0)52 817-066

› **Pellizzer Silva**
tandheelkundige praktijk,
Pasqualea Besenghija 1,
Tel. +385(0)52 813-355,
+385(0)98 334-200

› **Trident**
tandheelkundige praktijk,
Aleja 30. svibnja 5,
Tel. +385(0)52 811-001,
info@trident-cro.com,
www.tridentcro.com

› **Žarković Troskot Milana**
tandheelkundige praktijk,
Hermana Dalmatina 8,
Tel. +385(0)52 812-935,
+385(0)98 187-5253,
dentist.milana@gmail.com

› **Vošten Romana**
thuiszorg voor zieken,
Gripole 72,
Tel. +385(0)52 830-710

› **Polikliniek voor hemodialyse**
Naselje Monfiorenzo 8
Tel. +385(0)52 813-815,
+385(0)91 516-5848
dialyse-rovinj@hi.t-com.hr,
www.poliklinika-hemodijaliza.hr

APOTHEKEN

› **Apotheek - Farmacia**
Mattea Benussija 6,
Tel. +385(0)52 813-589,
ljekarna.rovinj@idz.hr

› **Apotheek Mihovilović-Mušcardin**
Istarska 43,
Tel. +385(0)52 830-040,
ljekarnemm@pu.t-com.hr

› **Apotheek Carrera**
Carrera 22a,
Tel. +385(0)52 830-832,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Apotheek Valbruna**
Tina Ujevića 8,
Tel. +385(0)52 840-680,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Ortopharma**
Spinè 2 (Kaufland Rovinj),
Tel. +385(0)52 894-4773

VETERINAIRE POSTEN VOOR GEZELSDIEREN

› **Dierenartspraktijk**
Laste 9,
Tel. +385(0)52 813-214,
Hitni slučajeви: Tel. +385(0)98 334 091,
(0)98 334 092, (0)98 334 093,
veterinarska.ambulanta@pu.t-com.hr,
www.vet-rovinj.com

› **Dierenartspraktijk Istra vet**
Gripole 68,
Tel. +385(0)52 553-907,
info@vaistravet.hr,
www.vaistravet.hr

HONDENPENSION

- › **Miljenko Košara**
Val dei saresi 2b,
Tel. +385(0)91 201-7529

HONDENKAPSALON

- › **Bell**
Lacosercio 6,
Tel. +385(0)52 830-908,
+385(0)98 951-2115
- › **Luna**
Gripole 17,
Tel. +385(0)91 790-8796
- › **Pluton**
Laste 9,
Tel. +385 (0)91 299-2269

SERVICE-INFORMATIE

BELANGRIJKE TELEFOONNUMMERS

- 112** Internationaal alarmnummer
- 192** Politie
- 193** Brandweer
- 194** Medische spoedhulp
- 1987** Wegenwacht voor pech onderweg
- 195** Hulp op zee
- 18100** Wekservice
- 18166** Huidige meteorologische informatie
- 11888** Informatie over telefoonnummers binnen de Republiek Kroatië
- 18095** Exacte tijdsmelding

PAROCHIEKERK ST. EUFEMIA

- › **Giuseppea Garibaldija 1**,
Tel. +385(0)52 815-615,
fax. +385(0)52 841-520,
info@zuparovinj.hr,
www.zuparovinj.hr

EVANGELISCHE KERK PINKSTERGEMEENTE

- › **Duga 48**,
Tel. +385(0)91 570-6970,
www.epc.hr

THEATERS

- › **Theater Gandusio**
G. Garibaldi,
kino.gandusio@gmail.com,
www.pour.hr
- › **Multimedia Center (MMC)**
Trg brodogradilišta 5,
Tel. +385(0)52 830-300,
www.pour.org

BIBLIOTHEKEN

- › **Matija Vlačić - Ilirik, stadsbibliotheek**,
Domenica Pergolisa 2,
Tel. +385(0)52 813-010,
knjiznica@gk-rovinj.hr,
www.gk-rovinj.hr
- › **Bibliotheek van het Centrum voor historisch onderzoek Rovinj**
Trg Giacoma Matteottija 13,
Tel. +385(0)52 811-133,
info@crsvr.org,
www.crsrv.org

INTERNET

Je kunt op enkele plekken in Rovinj gratis aansluiten op de wifi-naam "wifi4eu".
Gratis internettoegang en diensten voor zorgeloos surfen met je smart phone, tablet, laptop of andere apparaat.

VREEMDETALEN CURSUSSEN

- › **Ulix - vreemdetalen instituut en theater studio**
Vitomira Širole Paje 17,
Tel. +385(0)91 183 -0079,
ulix.language.center@gmail.com

› **Open universiteit Rovinj**

Trg maršala Tita 12,
Tel. +385(0)52 830-300,
fax. +385(0)52 840-132,
www.pour.hr

POST› **Post Office**

Mattea Benussija 4,
Braće Božić 4c (Konzum)
Tel. +385(0)72 303-304,
uit het buitenland: +385(0)1 662-6899

› **Paket 24**

Tel. +385 (0)72 202-202,
www.posta.hr/paket24

BANKEN› **Erste & Steiermaerkische Bank d.d.**

Trg maršala Tita 7,
Tel. +385(0)72 376-630

› **Istarska kreditna banka Umag d.d.**

Stjepana Radića 9,
Tel. +385(0)52 845-070

› **OTP Banka d.d.**

Obala Alda Negrija 2,
Tel. +385(0)72 201-825

› **Privredna Banka Zagreb d.d.**

Nella Quarantotta 48,
+385(0)52 652-154

› **Raiffeisen Bank Austria d.d.**

Trg brodogradilišta 1,
Tel. +385(0)52 652-700

› **Zagrebačka banka d.d.**

Carerra 21,
Tel. +385(0)52 602-150,
Obala Giordana Paliage 1,
Tel. +385(0)52 602-100

WASSERETTE› **Galax**

Istarska bb,
Tel. +385(0)52 816-130

› **Margerita**

Hermana Dalmatina 4,
Tel. +385(0)52 811-130

› **Wash & go (self service)**

Hermana Dalmatina 1,
Tel. +385(0)91 563-3511,
www.washandgo-rovinj.com

› **WASHeraj**

Stjepana Radića 2,
Tel. +385(0)91 885-0037,
washeraj@gmail.com

› **QUICK**

Garzotto 1, Giordana Paliage 2,
Tel. +385(0)91 762-9912

› **Rovinj Self Service Laundry**

Zdenac 21,
Tel. +385 (0)99 223-1111

› **Lisiera**

Carducci 2,
Tel. +385(0)91 309 -3011

VERKOOP AUTO-ONDERDELEN› **Dodić auto i moto dijelovi**

Giosuea Carduccijska 7,
Tel. +385(0)52 811-162

› **ACR Centar**

Hermana Dalmatina 3a,
Tel. +385(0)52 830-608,
+385(0)52 841-565

› **Autodijelovi Pajca**

Hermana Dalmatina bb,
Tel. +385(0)52 813-833,
+385(0)95 181-3833,
rovinj@pajca.hr

GARAGEBEDRIJF› **Autoservis Cerin**

Brajkovići 1a,
Tel. +385(0)52 848-250,
daniijela@akcerin.hr

› **ACR Centar**

Hermana Dalmatina 3a,
Tel. +385(0)52 830-608,
+385(0)52 841-565

› **G. T. auto-nautic servis j.d.o.o.**

Štanjera 3a,
Tel. +385(0)98 907-4797

**UITDEUKER / SPUITER
VAN AUTO'S**

› **IKO - Auto body repair shop**

Montero 1a,
Tel. +38(0)98 285-557

› **Košara Željko**

Putini 1c,
Tel. +38(0)52 848-511

AUTO ELECTRICIEN

› **Autoelektrika No. 1**

Velebić 1,
Tel. +385(0)52 848-435,
+385(0)98 224-236

› **Autoelektrika RM**

Monfiorenzo 15,
Tel.+385(0)91 254-8082

› **Spektra**

Monfiorenzo 50,
Tel. +385(0)98 216-851

BANDENSPECIALIST

› **ACR Centar**

Hermana Dalmatina 3a,
Tel. +385(0)52 830-608,
(0)52 841 565

› **Mohorović**

Gripole 62,
Tel. +385(0)52 811-704,
gordan.mohorovic@gmail.com,
www.mohorovic.hr

AUTOWASSERIJ

› **Wash & go**

Hermana Dalmatina 1,
Tel. +385(0)91 726-7985,
www.washandgo-rovinj.com

› **Petrol**

benzinska postaja,
Braće Božić 14,
Tel. +385(0)52 841-917

TEN SLOTTE

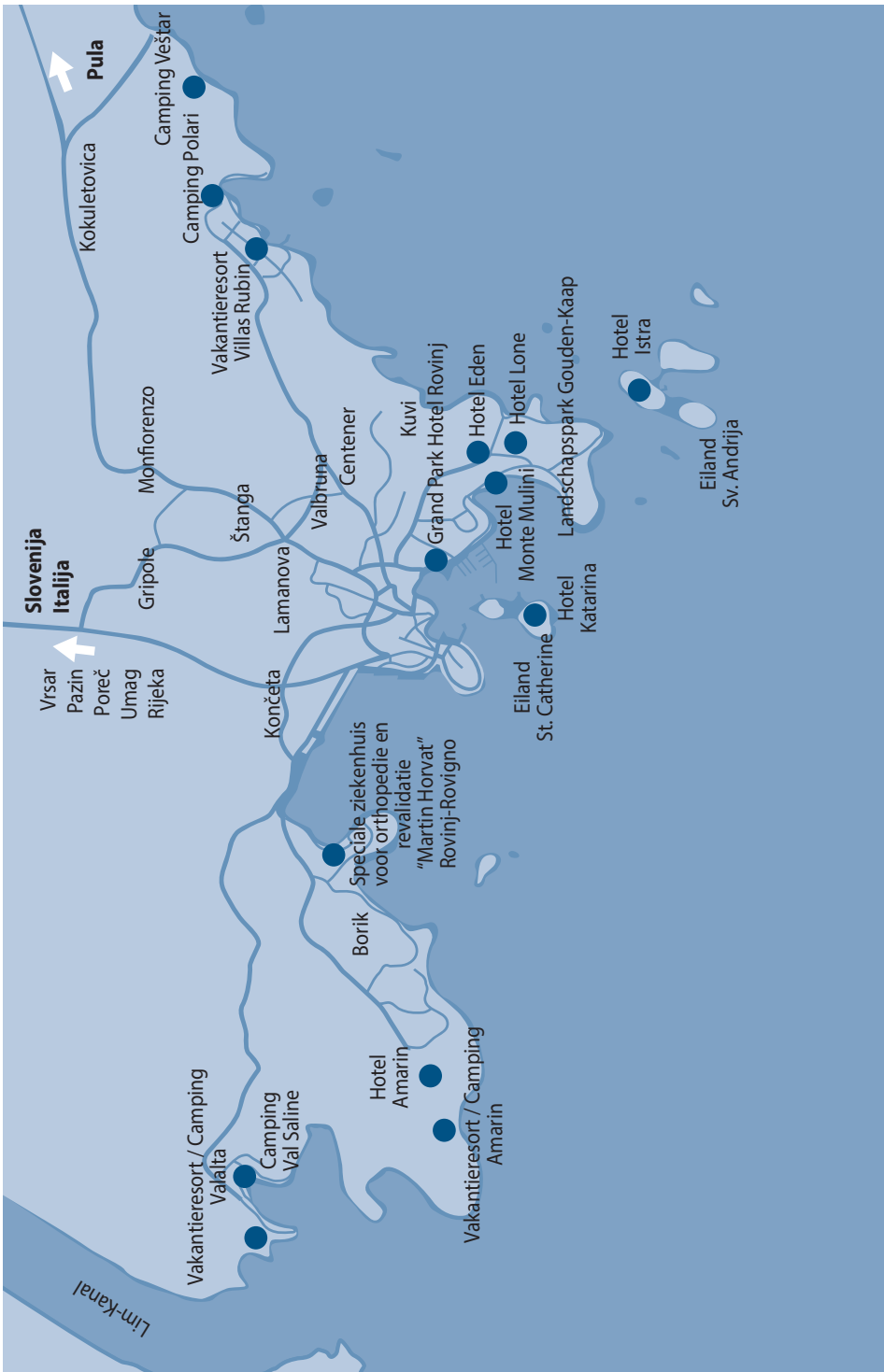
...willen wij u bedanken voor uw keuze voor Rovinj. Toch zult u nog vele vragen hebben waarop u nog geen antwoord heeft gekregen. In het Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno kunt u informatie krijgen over:

- de aan- en afmelding van uw verblijf en het betalen van de toeristenbelasting
- het toeristische aanbod van de stad, de overnachtingsmogelijkheden en horecavoorzieningen die u ter beschikking staan
- evenementen op het gebied van cultuur, entertainment, sport e.a.
- toeristische uitgaven, zoals reisgidsen, folders, stadsplattegronden, posters, multimedia presentaties enz.
- overige informatie ivm. toeristische voorzieningen en de ontwikkeling van het toerisme alhier
- privé-verhuurders.

Daarom kunt u zich dagelijks wenden tot ons Bureau voor Toerisme of ons bellen op Tel. +385(0)52 811-566 en +385(0)52 813-469, e-mail: info@rovinj-tourism.hr, of onze webpagina's bezoeken www.rovinj-tourism.hr.

Uw Bureau voor Toerisme

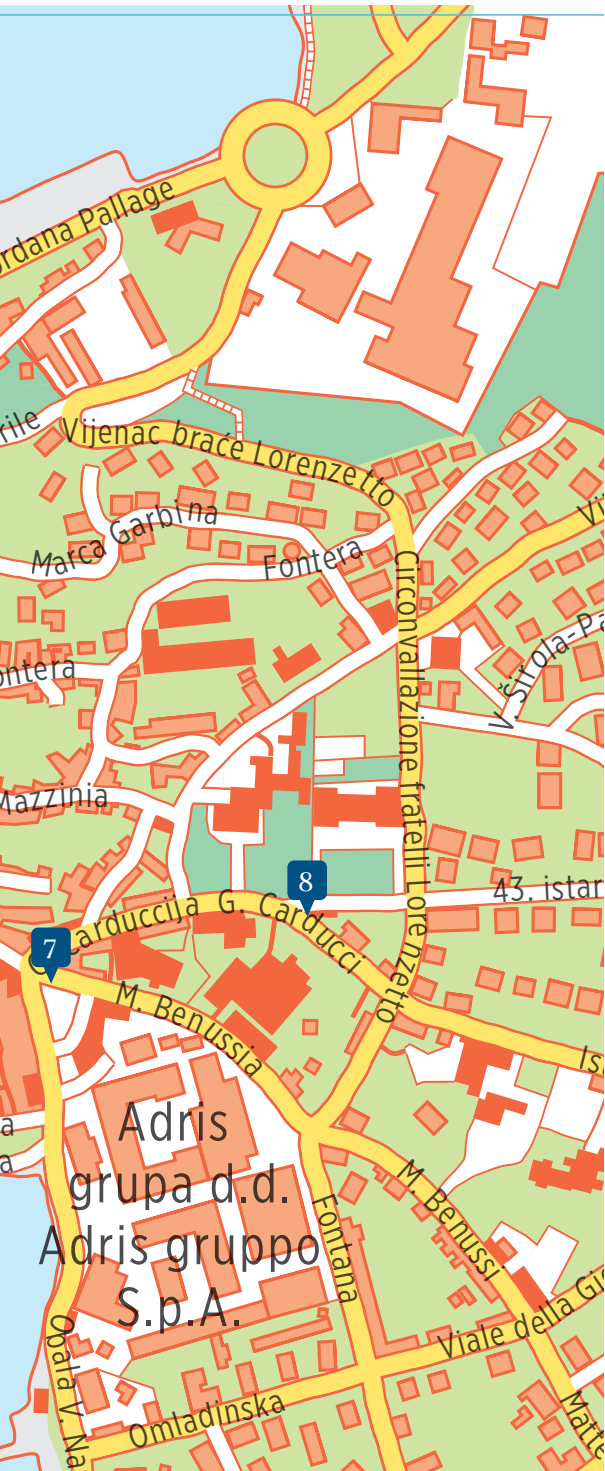






BELANGRIJKE PUNTEN IN DE STAD

1. Toeristenbureau van Rovinj - Rovigno
2. Havenkantoor
3. Aanlegplaats schepen voor de eilanden
4. Parkeerplaats
5. Bank
6. EHBO-post
7. Apotheek
8. Benzinestation voor boten
9. Post
10. Bushalte
11. Politie
12. Brandweer
13. Markt
14. Speeltuín
15. Multimediazentrum
16. Voormalige fabriek
17. Parkeergarage



1. Het stadspaleis
2. De stadsklorentoren
3. De Balbi-boog
4. Centrum voor Historisch onderzoek
5. Theater/Cinema Antonio Gandusio
6. Kerk St. Eufemija
7. Romaanse kerk von Heilige Triniteit
8. Kerk van de Moeder Gods van Genade
9. St. Benedictus kerk
10. Kerk van het Heilige Kruis
11. St. Tomas kerk
12. Oratorio van de Treurende vrouw
13. Kerkje Moeder Gods van de Gezondheid
14. Franciscaans klooster
15. Het Stadsmuseum Rovinj-Rovigno
16. Eco - museum "Huis van de Batana"
17. Centrum voor visuele kunsten
18. Grisia straat



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno

Toeristenbureau van
Rovinj-Rovigno
Trg na mostu 2
52210 Rovinj / Kroatie
Tel. +385(0)52 811-566
e-mail: info@rovinj-tourism.hr

www.rovinj-tourism.hr

IMPRESSUM:

Text: Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno | **Foto:** Frank Heuer, Renco Kosinožić, Dalibor Talajić, Mauro Sošić, Renata Mamić, Roberta Ugrin, Robert Stanojević, Stjepan Matijević, Marko Šurkalović, Danijela Kreković, Shutterstock Images, Daniel Cerin, Maja Danica Pečanić, Anton Unković, Stadsmuseum Rovinj-Rovigno, Maistra d.d., Speciaal Ziekenhuis voor orthopedie en revalidatie "Martin Horvat" Rovinj-Rovigno, Toeristenbureau van Motovun, Baredine-grot, Valalta d.o.o., Darna d.o.o., Weekend Media Festival, Steel, ACI Marina | **Design:** Koncept, Pula | **Uitgever:** Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno

www.rovinj-tourism.hr

